

**TEXTUS**



## N. 1.

**Antonius F. Cirioli**  
**card. Ludovico Ludovisi<sup>1</sup>**

Varsaviae, 12 XI 1622.

*Nuntiat in aula regia nihil novi evenisse. Periculum esse, ne confoederatio militaris in Livonia oriatur. Fieri posse, ut ad eam confoederationem exercitus e Silesia in Lithuaniam rediens se adiungat. Regem impedire conari, ne id fiat. Cosaci quoque a Ferdinando II imperatore dimissi in Poloniam redeuntes damna afferre posse. Pestilentiam in Russia et Podolia saevientem Varsaviae appropinquare.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6582, f. 1r (obvolucrum, in quo inscriptio cursualis et sigillum fuit, deest).

Ill.mo e Rev.mo Signore Patrone Col.mo

Passa[?] tuttavia questa Corte senza novità di momento, tutta via acciò V.ra Signoria Ill.ma sappia, che conforme che faceva il Signor Cardinale de Torres<sup>2</sup>, continuerò ancor io in avisarre V.ra Signoria Ill.ma di quanto occorrerà di rilievo, non voglio restare di scrivere il timore, che si hà, che li soldati di Livonia non tentino una nuova confederatione sotto pretesto di mancamento delle paghe, et che li altri confederati ritornati di Slesia, et ritratessi verso Lituania, penetrando il pensiero di questi di Livonia, non vadino ad unirsi con loro, sebene per le lettere spedite d'ordine di Sua Maestà in tutti li Palatinati, li governatori delli luoghi per quali passano<sup>3</sup>, procurano di dissolverli, et straparli affatto. Li Cosachi che servivano l'Imperatore hora tornano in Polonia<sup>4</sup>, et da essi ancora [...si?]<sup>a</sup> dubita di qualche danno.

<sup>b</sup>La Peste si va dilatando verso Russia e Podolia, et è arrivata ancora poche leghe lontano di quà<sup>b</sup>, si spera nondimeno che si preservera questa Città

---

<sup>1</sup> Ludovicus Ludovisi (1595–1632), nepos papae Gregorii XV, ab a. 1622 cardinalis et aepus Bononiae.

<sup>2</sup> Cosmus de Torres (1584–1642), aepus tit. Adrianopolitanus, nuntius apostolicus apud Polonos (1621–1622), inde a die 5 IX 1622 cardinalis, inde a die 9 IX 1622 usque ad diem 23 VIII 1623 conprotector, deinde usque ad Kalendas Maias 1642 protector Poloniae apud Sedem Apostolicam.

<sup>3</sup> Quae epistulae non sunt repertae.

<sup>4</sup> Cfr N. 115. Significationes de Cosacis in Silesia commorantibus inde a die 17 IX 1622 usque ad diem 31 XII publicavit Welykyj – cfr LNA IV 59-67.

illesa, come si è conservata altre volte in simili e maggiori pericoli; con che faccio à V.ra Signoria Ill.ma humilissima riverenza.

Di Varsavia, li 12 Novembre 1622.

Di V.ra Signoria Ill.ma e Rev.ma

°Humilissimo et obligatissimo servitore  
Anton Francesco Cirioli<sup>c</sup>

<sup>a</sup> *Charta deest.*

<sup>b-b</sup> -Ed.: *Welykyj LNA IV 62-63.*

<sup>c-c</sup> *Autographum.*

## N. 2.

**Antonius F. Cirioli**  
**card. Ludovico Ludovisi**

Varsaviae, 19 XI 1622.

*Nuntiat card. Cosmum de Torres ab archiepiscopo Gnesnensi Lovicii hospitio acceptum esse et postea in Italiam tendentem fines Poloniae reliquisse. Reginam melius valere. Regem card. Cosmo de Torres rogante ignovisse duobus viris nobiles, qui noctu portam urbanam aggressi sunt. Proxima feria tertia ep. Paulum Wolucki Vladislaviae mortuum esse et sedem episcopalem Cuiaviensem petere viros hos: episcopum Plocensem, episcopum Posnaniensem, episcopum Luceoriensem, regentem cancellariae regiae et referendarium regni. Regem repugnare, quominus usque ad finem mensis Mai fiat pax, quam se inscio hetmanus Christophorus Radziwiłł proposuit. Verisimile videri regem alteri viro colloquia pacis commissurum esse. Cum proximis litteris ordinem proximorum comitiorum habendorum in linguam Latinam versum missum iri.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6582, f. 2rv (obvolucrum, in quo inscriptio cursualis et sigillum fuit, deest).

Ill.mo e Rev.mo Signore Patrone Col.mo.

Seguita il Signor Cardinale de Torres il suo viaggio verso Italia, com'ho inteso dalle lettere del Secretario<sup>1</sup> di Sua Sig.ria Ill.ma di Lovicio<sup>2</sup>, Città di

<sup>1</sup> Bartholomaeus Ribboni, postea secretarius regius.

<sup>2</sup> Lovicia – Lowicz, oppidum ad flumen Bzura situm, inde a saec. XII ad archiepiscopatum Gnesnensem pertinebat.

Monsignor Arcivescovo di Gnesna<sup>3</sup>, ove è stato alloggiato, e trattato nobilimente[?] da quel Prelato, et tengo per fermo che à quest hora sia già fuori di questo Regno<sup>4</sup>.

La Ser.ma Regina<sup>5</sup> che era stata alquanto rissentita di febre, hora sta benissimo, et fu hier l'altro con Sua Maestà alla Villa di Gneporeze<sup>6</sup>.

<sup>a</sup>Domenica mattina duoi gentilhuomini, che li giorni passati sforzando di notte una porta de borghi di questa città, diedero due archibugiate al capitano de Cosachi della guardia del Re, basciorno pubblicamente le mani à sua Maestà per la gratia fattali à intercessione del Signor Cardinale de Torres<sup>a</sup>.

Martedì che fu alli 15 mori di letargo in Vuladislavia Monsignor Paolo Vuolski Vescovo di Cuiavia in età di circa 70 anni<sup>7</sup>, al cui Vescovato di rendita di circa 60 mila fiorini aspirano li Vescovo di Plosca<sup>8</sup>, Posnania<sup>9</sup> e Luceoria<sup>10</sup>, che è Gran Cancelliere del Regno, et al Vescovato che per la promozione d'uno di questi resterà vacante, si tiene sia per essere promosso o il Gran Secretario del Regno<sup>11</sup>, o il Gran Referendario della Corte del Regno<sup>12</sup>.

Sono ancora in Livonia li Comissarij per il trattato della pace li Suecesi<sup>13</sup>, ma si hà poca speranza che sia per seguire, anzi si [2v] crede, che non concludendosi la pace fra poco tempo, anderà ordine di quà a detti Comissarij, di fare dichiarazione, che sua Maestà non vuole osservare la tregua sin à Maggio, com' li [?] ha promesso il Generale Ragivile<sup>14</sup>, poichè egli lo fece da se senza

<sup>3</sup> Laurentius Gembicki (1559–1624), epus Culmensis et administrator dioecesis Pomesaniensis 1600, epus Vladislaviensis 1610, aepus metropolita Gnesnensis et primas Poloniae annis 1616–1624.

<sup>4</sup> Cfr BV, Barb. Lat. 6582, f. 2r et 3r. Cosmus de Torres antequam Poloniam reliquit, Cracoviae die 11 vel 19 XI 1622 est commoratus.

<sup>5</sup> Constantia Habsburg (1588–1631), filia Caroli, archiducis Austriaci, et Mariae Wittelsbach, filiae principis Bavarici, inde ab anno 1605 secunda uxor Sigismundi III, regis Poloniae.

<sup>6</sup> Nieporęt (Neporeta), vicus prope Varsaviam ad Długa flumen situs, inde ab aetate Sigismundi III residentia aestiva regum Polonorum, anno 1658 ab Ioanne III Iesuitis dono data.

<sup>7</sup> Paulus Wołucki (1560–1622), epus Camenecensis 1594, epus Luceoriensis 1607, epus Vladislaviensis annis 1616–1622. Obiit die 15 XI 1622.

<sup>8</sup> Henricus Firlej (1574–1626), epus Luceoriensis 1616, epus Plocensis 1617, aepus metropolita Gnesnensis et primas Poloniae 1624–1626.

<sup>9</sup> Andreas Opaliński (1575–1623), epus titularis Sycopolitanensis et coadiutor epi Posnaniensis 1606, epus Posnaniensis annis 1607–1623.

<sup>10</sup> Andreas Lipski (1572–1631), epus Luceoriensis 1617, a. 1620, post mortem Stephani Żółkiewski, cancellarius Regni nominatus, epus Cuiaviensis 1623, epus Cracoviensis 1630. Iam ante diem 9 V 1623 a rege dioecesim Vladislaviensem accepit. Eius processus informativos ante dioecesim Vladislaviensem occupatam continet appendix A.2.

<sup>11</sup> Stanislaus Łubieński (1573–1640), regens cancellariae Regni, deinde epus Luceoriensis 1624, vicecancellarius Regni 1625, epus Plocensis 1627.

<sup>12</sup> Hieronymus Cielecki (1563–1627), referendarius Regni 1613, cancellarius Constantiae reginae et Sigismundi III liberorum praeceptor, vicecancellarius Regni et epus Plocensis 1624.

<sup>13</sup> Cfr N. 25.

<sup>14</sup> Christophorus Radziwiłł (1585–1640), hetmanus campestris Magni Ducatus Lithuaniae 1615, palatinus Vilmensis 1633, hetmanus magnus Magni Ducatus Lithuaniae 1635.

alcun ordine Reggio, et che si deputarà un'altro, che eserciti questo carico sin tanto che detto Generale sia libero dal giuramento prestato all'inimico d'osservar la tregua sin à detto tempo.

Hò havuto una scrittura in polacho che contiene tutto quello che si deve trattare nella prossima dieta<sup>15</sup>, quale per non esser ancor tradotta in latino non posso mandarla se non col seguente ordinario e per fine faccio à V.ra Signoria Ill.ma humilissima riverenza.

Di Varsavia, li 19 Novembre 1622.

Di V.ra Signoria Ill.ma e Rev.ma

<sup>b</sup>Humilissimo et obligatissimo servitore  
Anton Francesco Cirioli<sup>b</sup>

<sup>a-a</sup> -Ed.: *Welykyj LNA IV 63*.

<sup>b-b</sup> *Autographum*.

### N. 3.

#### **Gregorius XV, pontifex maximus, universis**

Romae, 22 XI 1622.

*Commendat Ioannem Baptistam Lancellotti, nuntium apostolicum ad regem Poloniae destinatum, iter in Poloniam facientem.*

**Reg.:** AV, Sec. Brev. 666, f. 79 r-v; in f. 79v sub textu alia manu: "Si Sanctissimo placet, potest expediri. Pro Il.mo meo Card. Ludovisio praefecto M[arcus] Antonius Card. Gozzadinus<sup>1</sup>".

Gregorius XV.us<sup>2</sup>

Universis et singulis praesentes litteras inspecturis, salutem. Cum venerabilem fratrem Ioannem Baptistam Episcopum Nolanum, ad charissimum in Christo filium nostrum Sigismundum, Poloniae et Suetiae Regem Illustrem<sup>3</sup>, nostrum et apostolicae Sedis nuncium deputaverimus, nos cupientes, ut illi tutum iter ubique tam eundo quam redeundo pateat, charissimos et in Christo

<sup>15</sup> Quod documentum non est repertum.

<sup>1</sup> Marcus Antonius Gozzadinus (Gozzadini) († 1623), a. 1621 cardinalis curialis a Gregorio XV pontifice maximo nominatus; usque ad a. 1622 munere praefecti secretariatus brevium est functus.

<sup>2</sup> Gregorius XV (Alexander Ludovisi) (1554–1623), pontifex maximus annis 1621–1623.

<sup>3</sup> Sigismundus III Vasa (1566–1632), r. Poloniae ab a. 1587, r. Suetiae annis 1592–1599.

filios nostros Romanorum, et alios christianos Reges et Respublicas, nec non dilectos filios nobiles Ill.mos Principes, Marchiones, Comites, Barones, nec non exercituum et classium Generales, et alios Capitaneos, Colonellos et Ductores, ac milites arciumque et portuum castellanos et custodes et quoscunque alios Christifideles, etiam nobis non subditos, quo possumus affectu, paterne in Domino requirimus et hortamur; subditis vero nostris praecipimus et mandamus, ut eundem Ioannem Baptistam, Episcopum et Nuntium, tam eundo quam redeundo una cum familiaribus et sociis, sarcinis et rebus suis universis, tuto ac libere per sua quisque loca, ditiones et dominia, terra marique in cuiuscunque personae vel nationis navigio eum transfretare contigerit, ac sine alicuius vectigalis, datii vel gabelle solutione transire ac in eisdem commorari et conversari nostra causa libenter permittant ac illum honoribus et humanitatis officiis prosequantur, necnon securitatem [79v] in itinere, prout opus fuerit, concedant et praestent. In quo nobis non subditi rem gratissimam nobis fecerint nosque eis vicissim parem gratiam, ubi occasio tulerit, referemus, subditi vero nostri suam erga nos fidem et obedientiam declarabunt. Datum Romae apud S. Petrum, die 22 Novembris 1622, anno 2.

#### N. 4.

##### **Facultates generales a Gregorio XV, pontifice maximo, Ioanni B. Lancellotti datae**

Romae, 23 XI 1622.

*Concedit ei facultates generales (textus idem ac simili facultate Iulio Piazza concessa, v. ANP XL/I, N. 2, p. 4-12).*

**Reg.:** AV, Sec. Brev. 666, f. 69r-77r; in f. 78r adnotatio manu cardinalis M. A. Gozzadini (ut in N. 3) et alia manu: "J. Card. Sanctae Justinae".

#### N. 5.

##### **Gregorius XV, pontifex maximus, Ioanni B. Lancellotti**

Romae, 23 XI 1622.

*Concedit ei supplementarem facultatem sex protonotarios apostolicos, sub certis tamen condicionibus, creandi, eosque collegio notariorum apostolico-*

*rum aggregandi (textus idem ac in simili facultate Iulio Piazza concessa, v. ANP XLI/1, N. 7 – exceptis ultimis 2 sententiis, quae in brevi Lancellotteo desunt).*

**Reg.:** AV, Sec. Brev. 666, f. 67r-68v; in f. 67v adnotatio manu cardinalis M. A. Gozzadini (ut in N. 3) et alia manu: “J. Card. Sanctae Justinae” (ut in N. 4 et 6).

## N. 6.

**Gregorius XV, pontifex maximus,  
Ioanni B. Lancellotti**

Romae, 23 XI 1622.

*Impertit ei facultatem promovendi extra tempora et dispensandi super defectu natalium ad ordines et beneficia, non tamen ad dignitates maiores in cathedralibus, neque principales in collegiatis ecclesiis (textus idem ac in simili facultate Iulio Piazza concessa, v. ANP XLI/1, N. 6).*

**Reg.:** AV, Sec. Brev. 666, f. 149r-v i 150v; in f. 149v adnotatio (ut in N. 3) et “J. Card. Sanctae Justinae” (ut in N. 4 et N. 5).

## N. 7.

**Antonius F. Cirioli  
card. Ludovico Ludovisi**

Varsaviae, 26 XI 1622.

*Mittit instructionem a rege confectam eis, qui conventiculis aderunt. Qua instructione tractantur ea, quae in proximis comitiis disputabuntur, ac nuntii Wratislavia allati. E Livonia nuntiatum est Polonorum Suecorumque colloquia pacis inania fuisse. Suecos postulavisse supra, ut exercitus Poloni dimitterentur, cum Gustavus Adolphus Rigae cum copiis Sueticis esset. Rex viros nobiles iussit, ut confinia Polono-Germanica a Cosacis, qui ab imperatore dimissi redirent, tuta facerent.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6582, f. 15r-16r (obvolucrum, in quo inscriptio cursualis et sigillum fuit, deest).



Ill.mo e Rev.mo Signore et Patrone Col.mo.

<sup>a</sup>Mando a V.ra Signoria Ill.ma l'istruzione data a nome di Sua Maestà a' quelli che à mandato ad assistere alle diete piccole<sup>-a1</sup>, nella quale si contengano li punti, che sua Maestà vuole che siano trattati nella dieta grande, nella qual materia se uscirano fuori altre scritte, procurerò d'haverle quanto più presto si potrà et l'inviarò subito à V.ra Signoria Ill.ma.

Mi è capitato questa settimana l'aggiunto foglietto d'avisi da Vratislavia<sup>2</sup>, quale ancorché creda che sia per arrivare doppo che V.ra Signoria Ill.ma avrà intero l'istesso per altre parti, tuttavia perché forse servirà per corroboratione della verità hò voluto mandarlo à V.ra Signoria Ill.ma.

Capitorno finalmente Mercordi lettere delli Comissarii di Livonia, da quali si è inteso l'abboccamento seguito tra essi e li Comissarii di Gustavo, senza però alcun frutto, poichè questi à nome di tutti li ordini del Regno di Suetia hano proposto alli nostri Comissarii la tregua perpetua, et di voler lasciare tutto quella che hano occupato in Livonia alli Polachi, con questo, che li ordini del Regno di Polonia lascijno possedere alli Suecesi quietamente la Suetia, et prometino di far consentire il Re di Polonia all'istesso, il qual partito come contrario affato [15v] alle buone ragioni che Sua Maestà hà sopra detto Regno, non è stato accettato da Comissarii Polachi, ma li hano fatto istanza che proponghino qualche giusto accordo, nel quale possi ancora la Maestà di Polonia concorrere per il suo interesse particolare, et li Comissarii del Sueco sono alhora ricorsi al punto di prima, cioè, che essi non trattarano pace di sorte alcuna nè col Re, ne con la Repubblica di Polonia, se prima non si dissolve l'esercito Polacho; onde ogni huomo facilmente argumenta, che essi dessiderino più tosto guerra che pace, perché nelle capitulationi della tregua fatta sino al primo di Maggio à effetto di trattar la pace, non è tal conditione, che si dissolva l'esercito Polacho, anzi il Generale Ragivile<sup>3</sup> e li Comissarii dicano espressamente che non si deve in modo alcuno dissolvere quest'esercito, sintanto che non è conclusa affatto la pace, per la difficoltà che seria à metterne insieme un altro, et per il bisogno che si tiene per fermo si havrà di esso à prima tempo; sapendossi che l'istesso Gustavo stà incognito in Righa<sup>4</sup>, et che hà diviso per li presidij di Righa et d'altri luoghi vicini buon numero di soldati, col quale, dissoluto che fosse il nostro esercito, potria tentare di sorprendere qualch'altra Città.[16r]

<sup>a</sup>Sua Maestà hà ordinato alla nobiltà delli confini del Regno verso Germania, che commandi alli Cosachi quali ritornano dal servitio dell'Imperatore<sup>5</sup>,

---

<sup>1</sup> Quod documentum non est repertum.

<sup>2</sup> Quae significationes non sunt repertae.

<sup>3</sup> Christophorus Radziwiłł – v. N. 2. ann. 14.

<sup>4</sup> Ryga (Riga) – Livoniae urbs princeps, quam inde ab anno 1623 Sueci tenebant.

<sup>5</sup> Quod significabatur iam in litteris die 16 VI 1623 datis. Cfr N. 116.

che se vogliono entrare nel Regno si dissolvano di sieme, e recusando dubidire che li taglino à pezzi, temendosi che non siano per far grandissimi danni per dove passerano conche faccio à V.ra Signoria Ill.ma humilissima riverenza. Di Varsavia, li 26 Novembre 1622<sup>a</sup>.

Di V.ra Signoria Ill.ma et Rev.ma

<sup>b</sup>Humilissimo et obligatissimo servitore  
Anton Francesco Cirioli<sup>b</sup>

<sup>a-a</sup> -Ed.: *Welykyj LNA IV 64*.

<sup>b-b</sup> *Autographum*.

## N. 8.

**Card. Ludovicus Ludovisi**  
**Antonio F. Cirioli**

Romae, 26 XI 1622.

*Pontifice maximo iubente mandat, ut sorori Potentianae e monasterio S. Brigidae Leopoliensi potestates, quas illa rogavit, det.*

**Reg.:** BV, Barb. Lat. 6621, f. 72v.

Dalla inclinata copia di memoriale inviato qua dall Cardinale de Torres prima della sua partita da cotesta nuntiatura<sup>1</sup> V.ra Signoria vedrà quale servirà esposto e desiderato da Suor Potentiana di nation Massovita, monaca nel monastero unito di s. Brigitta di Leopoli<sup>2</sup> e perchè' N.ro Signore havendo udito el testimonio, che fa a Lei il vicaria generale di Leopoli, inclina a fargliene gia; Sua Santità ha ordinato che si scriva a V.ra Signoria che la dispensa conferme all'istanza, che fa nel medesimo memoriale dandolene in scritto della presente la facultà necessaria.

---

<sup>1</sup> Quod memoriale non est repertum.

<sup>2</sup> Persona nobis ignota.

## N. 9.

**Card. Ludovicus Ludovisi**  
**Antonio F. Cirioli**

Romae, 26 XI 1622.

*Pontifice maximo potestatem dante mandat auditori, ut vices novi nuntii Ioanni B. Lancellotti expleat, cum ille venire cunctetur.*

**Reg.:** BV, Barb. Lat. 6621, f. 71v.

Al medesimo.

Mentre che'l Cardinale de Torres era sul partir di costa ci ha accennato la necessità, che ci sarebbe della presenza del Nuntio alla Dieta<sup>1</sup>, che si deve tenere, ma perché potrebbe succedere per le ragioni avvisate, che Arcivescovo di Nola<sup>2</sup> non giungesse à tempo d'entrare in detta Dieta, ha risoluto N.ro Signore, che si mandino à V.ra Signoria li brevi necessari, accioche con quella speranza della diligenza, efficacia e zelo di lei, che ce n'ha data il Signor Cardinale, ella supplica in luogo di Sua Signoria Ill.ma in occasione tanto principale et importante, onde ne aspetteremo per argomento di ciò continui avvisi. Si manderanno i brevi quanto prima si potrà.

## N. 10.

**Card. Ludovicus Ludovisi**  
**Antonio F. Cirioli**

Romae, 26 XI 1622.

*Mandavit auditori, ut nuntio absente Ecclesiae commodis in comitiis diligenter inserviat.*

**Reg.:** BV, Barb. Lat. 6621, f. 72r.

---

<sup>1</sup> Quae comitia ordinaria habita sunt Varsaviae inde a die 24 I usque ad diem 5 III 1623, nuntius Lancellotti Varsaviam venit demum die 16 IV 1623. Cfr N. 25.

<sup>2</sup> Ioannes B. Lancellotti.

A 26 Novembre 1622. Varsovia. All Auditore.

Avvisandoci il Signor Cardinale de Torres, che la Dieta di cotesto Regno sia stata dal Rè intimata per li 24 di Gennaro prossimo<sup>1</sup>, ci è paruto ch' il tempo sia molto breve, e se N.ro Signore havesse creduto che dovesse seguir così presto et ch' il nuovo Nuntio<sup>2</sup> impedito da varii accidenti dovesse tardar à partir di quà più di quel che si pensava non havrebbe procurato il ritorno di Sua Signoria Ill.ma in Italia se non a Primavera, e massimamente per dar gusto à Sua Maestà che ha servizio, ha mostrato alcun' amorevol senso di ritenerlo al quanto più appresso di se, se ben quanto altro real trovi, sarà meglio che si trovi qui. E però tutto questo V.ra Signoria potrà dire a Sua Maestà, alla quale speriamo, che debba essere di sodisfatione, soggiungendo noi a lei medesima, che s' il nuovo Nuntio non giungerà à tempo alla Dieta, non manchi di rappresentar efficacemente alla Maestà Sua che la protezione ordinaria che tienà degli affari della Religione Cattolica e della giurisdizione ecclesiastica è stimata da noi la maggior sicurezza che ne comitii del Regno si possa opprar alla moltitudine mal disposta, congiunta massimamente alla pietà religiosa di que' Senatori che si confermano alla santa mente di Sua Maestà. Nel rimanente ci persuadiamo il detto Cardinale già non solo partito à questa volta, ma avanzatosi nel camino e ne staremo con gran desiderio attendendo felice novella, e molto più la persona di Sua Signoria Ill.ma.

## N. 11.

**Card. Ludovicus Ludovisi**  
**Antonio F. Cirioli**

Romae, 3 XII 1622.

*Nuntiat se cum litteris card. Cosmi de Torres die 22 X datis relationem accepisse, qua aepus Leopoliensis de archidioecesis statu narravit. Quae relatio Congregationi de Propaganda Fide est tradita. Mandat, ut relationis auctorem certiore faciat eum a pontifice maximo laudatum esse.*

**Reg.:** BV, Barb. Lat. 6621, f. 73r.

---

<sup>1</sup> Quae comitia haberi coepta sunt Varsaviae die 24 I 1623 – cfr N. 25.

<sup>2</sup> Ioannes B. Lancellotti.

A 3 Decembre 1622. Varsovia. All Auditore

Dal Signor Cardinale de Torres con sue lettere de'22 Ottobre ci è stata mandata la relatione<sup>1</sup>, che gli fù inviata prima che Sua Signoria Ill.ma partisse di costà per Italia da Monsignore Arcivescovo di Leopoli<sup>2</sup> dello stato di quella Metropolitana; la qual relatione essendosi gradita da N.ro Signore che n'ha laudata molto la pietà e la prudenza del medesimo Arcivescovo la Santità Sua ha commesso che si comunichi alla Congregatione de propaganda fide, come s'è fatto e com'è seguito dell'altre relationi simili, mandateci da Sua Signoria Ill.ma d'altri Signori Prelati di cotesto Regno. S'accusa però di questa di Leopoldi V.ra Signoria la ricevuta et havremo caro che ne faccia avvisato Monsignore Arcivescovo con testificarli il piacere c'ha sentito Sua Beatitudine del zelo, col qual'esercita il suo officio pastorale.

## N. 12.

**Gregorius XV, pontifex maximus,  
Sigismundo III, Poloniae regi**

Romae, 3 XII 1622.

*Pontifex maximus Antonium F. Ciriolum ad comitia Poloniae nuntium apostolicum missum regi commendat.*

**Reg.:** AV, Brev. An. III ep. 225.

**-Ed.:** Theiner VMP III, p. 368 n. 300.

Charissimo in Christo filio nostro Sigismundo Poloniae et Sueciae Regi Illustri.

Gregorius PP. XV<sup>1</sup>. Charissime in Christo fili noster, salutem etc. Corona perfecti decoris eorum Principum capiti foeliciter haeret, qui sibi genus humanum illustribus beneficiis obligare posunt. Neque enim tantum habent aut voluptatis aut gloriae invidiosa illa cognomenta, possessor provinciarum et

---

<sup>1</sup> V. *Relacje arcybiskupów lwowskich 1595–1794*, ed. T. Długosz, Lwów 1937, s. 54-77 (Relatio Provinciae Russiae et Archidioecesis Leopoliensis S. D. N. Domino Paulo V Pontifici Maximo a Rmo Ioanne Andreae Prochnicio Metropolitano Leopoliensi Anno Domini 1619 exhibita).

<sup>2</sup> Ioannes Andreas Próchnicki († 1633), epus Camenecensis 1607, aepus Leopoliensis 1614, abbas commendatarius Secechoviensis et protector Equitum Melitensium in Polonia.

<sup>1</sup> Gregorius XV, pontifex maximus, v. N. 3 ann. 2.

divitiarum Dominus, quantum ea, parens Reipublicae et communis foelicitatis author. Verum si id beatissimum est in Regno de mortalium incolumitate gloriari, quanto praestabilius erit coelites ipsos studiis pietatis demerere? Sane Regnum Coelorum, quo nomine Catholica Ecclesia censetur, tueri et propagare ii Principes dicuntur, qui sacerdotis iura et Religionis ditionem amplificant. In tanta gloriae possessionem iam pridem pervenisse Maiestatem tuam, plaudentis Europae vox et historiarum fides testatur. Quid autem in posterum acturus sis potentissimus Orthodoxae veritatis propugnator, haud difficulter Catholicorum vota vaticinantur: Tui enim se semper consimilem fore sperant. Nos autem publicam expectationem secuti, et perspecta religione freti Maiestatis tuae, omnia fausta ac foelicia in proximis Regnorum istorum Comitibus audemus Ecclesiastico Ordine polliceri: neque te regnante aut malignantium concilia, aut Sathanae insidias pertimescemus. Scimus quidem fremere gentes, et populos aliquos inania istic meditari, qui in illo Polonorum Principum conventu sacerdotes templi, et Christos Domini veteribus ornamentis atque haereditate sancta spoliare conabuntur. Sed domui Israel non deerit clypeus fortitudinis et turris David, dum Maiestas tua rerum potietur, ne hanc Romanae Ecclesiae Spem fallas, scimus a te operam datum iri diligentissime. Porro autem quam anxiiis curis pectus nostrum impleverit tanti negotii gravitas, uberius Maiestati tuae testabitur dilectus filius Antonius Franciscus Maria Ceriolus, qui tibi has litteras reddet, et mandato nostro Apostolicae authoritatis causam diebus illis Comitibus aget. Ei ergo, quem Nobis litterarum studia et rerum usus tantis negotiis parem probarunt, eamdem quam Nobis fidem habere poterit Maiestas tua, cui Apostolicam benedictionem peramanter impartimur. Datum Romae apud S. Petrum sub Annulo Piscatoris die III. Decembris MDCXXII. Pontificatus nostri Anno Secundo.

### N. 13.

**Antonius F. Cirioli**  
**card. Ludovico Ludovisi**

Varsaviae, 3 XII 1622.

*Scribit tres epistulas die 22 X datas sibi allatas esse. Quibus in epistulis fuisse epistulam, qua certior factus est operam dari, ut novus nuntius maturius veniret.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6582, f. 18r (obvolucrum, in quo inscriptio cursualis et sigillum fuit, deest).

Ill.mo et Rev.mo Signore Patrone Col.mo

Le lettere delli 29 d'Ottobre che dovevano venire questa settimana non sono comparse, mà solo ne hò ricevuto tre di V.ra Signoria Ill.ma delli 22, che sono quelle che dovevano venire la settimana passata, una è in risposta d'avvisi l'altra facultativa per una dispensa matrimoniale, e nella terza V.ra Signoria Ill.ma scrive che sollecitarà l'espeditone di Monsignor Vescovo di Nola<sup>1</sup>, acciò possi essere nel Regno per tutto Genaro. Questo hò fatto intendere subito à Sua Maestà, perché m'havea più volte dimandato Monsignor Piacessi suo segretario<sup>2</sup>, se Monsignor Nuntio serà quà per la dieta, il che è desiderato communemente da tutti; per il bisogno che ci è sempre, mà in particolare in quel tempo d'uno che habbia le solite facultà di legato à latere. Piaccia à Dio di darli felice viaggio acciò sia quà quanto prima, conche faccio à V.ra Signoria Ill.ma humilissima riverenza. Di Varsavia, li 3 Dicembre 1622.

Di V.ra Signoria Ill.ma et Rev.ma

<sup>a</sup>Humilissimo et obligatissimo servitore  
Anton Francesco Cirioli<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> Autographum.

## N. 14.

**Antonius F. Cirioli**  
**card. Ludovico Ludovisi**

Varsaviae, 3 XII 1622.

*Nuntiat Christophorum Zbaraski, legatum Polonum, die 5 XI Constantinopolim pervenisse. Comitata die constituta, id est die 24 I, habitum iri, quamquam multi timent, ne ad viri illius munus vim habeant, et pestilentia in palatinatu Cracoviensi et Sandomiriensi conventicula impedit. Vulgo putari colloquia pacis, quae in Livonia habentur, inania futura esse. Nuntiat praeterea de regis valetudine, de rege de itinere Cosmi de Torres resciscente, deque pestilentia remittente.*

---

<sup>1</sup> Ioannes B. Lancellotti.

<sup>2</sup> Paulus Piasecki (1579–1649), secretarius regius circa 1611, abbas Clarae Tumbae 1624, epus Camenecensis 1627, epus Chelmensis 1640, epus Premisliensis 1644; auctor chronicorum Latine scriptorum ex a. 1645, quibus res gestae Sigismundi III et Vladislai IV, usque ad a. 1636 continentur.

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6582, f. 19rv (obvolucrum, in quo inscriptio cur-sualis et sigillum fuit, deest).

Ill.mo et Rev.mo Signore et Patrone Col.mo.

Con lettere di Leopoli si è inteso esser giunto alli cinque di Novembre in Constantinopoli il Duca di Sbarasse<sup>1</sup>, e che procuri di spedire la sua imbasciaria quanto prima, per potere ritrovarsi quà per la dieta, quale perciò è opinione d'alcuni che cerchi far differere qualche tempo, proponendo che possi essere di qualche danno à quello che egli deve negoziare l'essere prima fatta, ò principiata la dieta mà essendosi già stabilito il giorno delli 24 di Genaro da cominciarsi detta dieta, non si differirà altrimente, ancorche habbia fatto l'istezza istanza la Nobiltà delli Palatinati di Cracovia, e di Sandomiria allegando che per causa della peste essi non possano fare le loro diete piccole alli 13 di Dicembre come dovriano, poichè à questi è stato risposto, che se per paura della peste non vogliono radunarsi in luogo murato, facciano le diete piccole in campagna, come hano fatto altre volte in casi simili altri Palatinati.

Di Livonia non si è inteso più dello scritto con le passate, mà si tiene per fermo da tutti, che sià per andar à monte affatto il trattato di Pace. [19v]

Sua Maestà non si è lasciato vedere in publico per quindici giorni, per un poco di purga, che hà fatto, per meglio preservar'quest'invernata, ma si crede che domani verrà in Chiesa conforme il suo solito.

Si hà speranza che la peste non solo sia per dilatarsi più e che perciò questa Città sià per conservarsi intatta, mà che ancora sià per cessare affatto, essendo da tre giorni in quà venuto grandissimo freddo.

<sup>a</sup>Aspetta di giorno in giorno Sua Maestà li Cosachi, che mandò per accompagnare il Signor Cardinale de Torres<sup>a</sup>, del quale esso e la Ser.ma Regina vogliono continuamente intendere tutto quello che io sò del'suo felice viaggio; conche faccio à V.ra Signoria Ill.ma humilissima riverenza. Di Varsavia, li 3 Decembre 1622.

Di V.ra Signoria Ill.ma et Rev.ma

<sup>b</sup>Humilissimo et obligatissimo servitore  
Anton Francesco Cirioli<sup>b</sup>

<sup>a</sup>-<sup>a</sup> -Ed.: *Welykyj LNA IV 64*.

<sup>b</sup>-<sup>b</sup> *Autographum*.

---

<sup>1</sup> Christophorus Zbaraski († 1627), capitaneus Camenecensis et Solecensis, magister stabuli regni 1610; legatus magnus Rei Publicae apud Turcas post victoriam Chocinensem creatus et mense Septembri anni 1621 Constantinopolim missus est.



## N. 15.

**Gregorius XV, pontifex maximus,  
Sigismundo III, Poloniae regi**

Romae, 10 XII 1622.

*Pietatem eius et constantiam in fide catholica defendenda ac propaganda laudat, eique nuntium nuper nominatum, Ioannem Baptistam Lancellotti, epum Nolanum, commendat et petit, ut ei omnibus in rebus confidat.*

**Reg.:** AV, Arm. XLV, 20, f. 161r-v. Ibidem (f. 151v-160r) 16 epistulae, quibus Ioannes B. Lancellotti commendatus est familiae de Medici et familiae Gonzagarum, Carolo Habsburgo, epo Vratislaviensi, Ferdinando II imperatori et Francisco Dietrichstein, cardinali Olomucensi. In f. 160 nota: "Tempus Comitiorum in Polonia appropinquare dicebatur, cum Roma profectionem pararet Ioannes Baptista, Episcopus Nolanus Nuntius Apostolicus. Cum autem propter itineris longitudinem et hyemis inclementiam periculum esset, ne ipse in tempore illuc perveniret, ideo tres litterarum Apostolicarum fasciculi in Poloniam missi sunt. Necessae enim erat, aliquem omnino diebus illis comitialibus Sedis Apostolicae negotia curare: primum ergo conscripta sunt brevvia, quibus negotium id mandabatur Antonio Francisco Mariae Ciriolo, quem illic Cardinalis de Torres ex ea legatione descendens ob eam causam reliquerat ac tamen quia conducibilius erat ea negotia per Nuntium Apostolicum, quam per privatum hominem administrari, data etiam sunt totidem brevvia eodem exemplo Episcopo Nolano, nominibus tantum immutatis. Verum quia contingere poterat, ut Ciriolus iisdem brevibus uteretur, si forte Nuntii adventum viarum difficultates distulissent; ob id tertius litterarum fasciculus Nuntio datus est, quae solummodo de eius Legatione agerent. Elogiis vero ipsius Nuntii iisdem utuntur, quo priores illae comitialia negotia disserentes. Earum omnium exempla inferius conscribentur."

Gregorius papa Sigismundo III Poloniae Regi<sup>1</sup>.

[161v] Charissime in Christo fili noster, salutem etc. Nulla veterum Imperatorum trophea eorum Principum gloriae auferenda sunt, quos Deus ipse videtur elegisse coelestis Regni defensores, et propagatores Catholicae Religionis. Illi

---

<sup>1</sup> Sigismundus III Vasa – vide N. 3 ann. 3.

enim non in Capitolium, sed in Coelum triumphos agunt, non caducis inanis gloriae frondibus, sed iis virtutum splendoribus coronati, qui tamquam stellae fulgebunt in perpetuas aeternitates. Eiusmodi gloriae non solum cupidam, sed etiam compotem esse Maiestatem tuam Christiana Respublica arbitratur. Tuus enim Principatus Religionis propugnaculum, et virtutum patrocinium esse in Septemtrione dicitur. Neque quicquam pietati tuae molestius accidit, quam in aliquas istorum Regnorum provincias aditum Regiae potestati patere, qui sacrosancte Beati Petri auctoritati occludatur. Quare beatam coelestis beatitudinis spem animae tuae compares, et Catholicae Ecclesiae studia tibi concilias, dum subditos illos e servitio Diaboli exemptos transcribi curas in obsequium filiorum Dei.

Sane quantum paternae sollicitudini nostrae solatium tua benefacta quotidie afferant, uberius declarabit Venerabilis frater Ioannes Baptista, Episcopus Nolanus, Praelatus noster domesticus et Assistens, [161r]<sup>a</sup> quem ad maiestatem tuam nostrum, et Apostolice Sedis nuntium ordinarium mittimus. Iisdem artibus, quibus pontificiam voluntatem sibi conciliavit, regalem facile benevolentiam consequetur. Nam familia progenitus, quae duos nuper cardinales Romanae Ecclesiae eduxit<sup>2</sup>, ingenio praestat, et rerum usu excultus eos semper verae dignitatis titulos concupivit, quos praesules scientiam salutis edocti a divini cultus incremento, et catholicae fidei propagatione petere solent. Ei ergo, qui nobis gratissimus est, et faciles aditus patere ad maiestatem tuam cumulatamque fidem haberi cupimus. Tibi vero ille et apostolicam benedictionem deferret, et paternam charitatem nostram luculentissime testabitur. Datum Romae apud S. Petrum, die X Decembris 1622<sup>a</sup>.

<sup>a-a</sup> *Sequitur ut supra n. 2, i. e. reliqua pars documenti eadem ac in secundo exemplari, ex quo editur.*

## N. 16.

**Gregorius XV, pontifex maximus,  
Constantiae, reginae Poloniae<sup>1</sup>**

Romae, 10 XII 1622.

*Ioannem Baptistam Lancellotti, epum Nolanum, nuntium apud Polonos nuper nominatum, a quo benedictionem apostolicam accipiet, ei commendat.*

**Reg.:** AV, Arm. XLV, 20, f. 162r-163r.

<sup>2</sup> Anno 1583 dignitate cardinalis ornatus est Scipionus Lancellotti († 1598), Ioannis Baptistae avunculus, anno 1611 Horatius Lancellotti († 1620).

<sup>1</sup> Constantia Habsburg, v. N. 2. ann. 5.

## N. 17.

**Gregorius XV, pontifex maximus,  
Vladislao Waza, principi Poloniae**

Romae, 10 XII 1622.

*Ioannem Baptistam Lancellotti epum Nolanum, novum nuntium in Poloniam mittendum ei commendat.***Reg.:** AV, Arm. XLV, 20, f. 163v-164r.Gregorius papa XV, Ladislao Sigismundo Poloniae, et Sueciae Principi<sup>1</sup>.

[164r] Dilectissime in Christo fili noster salutem etc. Prodent se praeclara ingenia studiorum nobilitate et rerum gestarum gloria. Neque enim divinae clementiae beneficiis abutuntur ad superbiam, ac si quando deducente Dominantium Domino ad Imperium pervenerint, se in ea statione locari existimant, non ut quasi extra teli iactum positi otio torpescant et voluptatibus diffluent, sed ut nobiles laboribus gloriam quaerant et populorum saluti inserviant. Ea te mente esse Romana Ecclesia existimat ac victoriae, quas de Christiani nominis hostibus reportasti, abundae declarant. Quo fit, ut Sarmatiae<sup>2</sup> spes et Catholicae Ecclesiae sydus in Septemtrione existimeris. Proinde Regie tuae Juventutis laudibus faventes, cupimus illustria semper beneficia tibi deberi a Romana Ecclesia, quae nomen tuum aeternis laudibus colet, si te suae libertatis vindicem defensoremque Pontificiae autoritatis nuncupare poterit.

Omnino quam cupidi simus te in tantae gloriae possessione versari, testatur tibi Venerabilis Frater Ioannes Baptista Episcopus Nolanus [163v]<sup>a</sup> Prelatus noster domesticus et Assistens, qui in Poloniam proficiscitur cum satis amplo ingenii, pietatis ac prudentiae comite, Pontificii Nuntii munus obiturus. Speramus plane huius Praesulis virtute multa Reipublicae Christianae commoda, non pauca Regiae domui tuae solatia allatum iri. Cupimus autem illum, quem Nobis merita commendarunt, in istis regionibus florere benevolentia tanti Principis, cuius foelicitas Ecclesiae decus, et Religionis praesidium habetur. Ab eo apostolicam benedictionem, et [164r] benevolentiae nostrae testimonium accipies, cui perinde ac Nobis ipsis credere poteris. Datum Romae apud Sanctum Petrum sub Annulo Piscatoris, die [10]<sup>b</sup> Decembris MDCXXII. Pontificatus nostri anno secundo<sup>a</sup>.

---

<sup>1</sup> Vladislaus Sigismundus Vasa (1595–1648), Sigismundi III et Annae de domo Habsburg filius, r. Poloniae ab a. 1632 (Vladislaus IV).

<sup>2</sup> Sermo est de Re Publica Utriusque Nationis.

<sup>a-a</sup> *Sequitur in exemplari tertio: ut supra n. 2, i. e. reliqua pars documenti eadem ac in secundo exemplari, ex quo editur.*

<sup>b</sup> *In textu e secundo exemplari sumpto datum "III Decembris" correctum ex tertio exemplari.*

## N. 18.

**Gregorius XV, pontifex maximus,  
Laurentio Gembicki, archiepiscopo Gnesnensi**

Romae, 10 XII 1622.

*Laurentium Gembicki, aepum Gnesnensem et primatem Regni Poloniae, Ioannem Baptistam Lancellotti, epum Nolanum, nuntium nuper nominatum, ei commendat.*

**Reg.:** AV, Arm. XLV, 20, f. 165r-165v.

Gregorius Papa XV Archiepiscopo Gnesnensi<sup>1</sup>.

[165v] Venerabilis frater, salutem etc. In medio laqueorum ingrediuntur et super dolentium arma ii Praesules ambulare videntur, qui pro earum regionum salute excubant, ubi haeretica monstra impune stabulantur et discordiarum pater sacrilegis impietati arces extruere potest. Dominus tamen adiutor presto est, manumque suam supponit ne collidantur ii, qui divinae legis semitas percurrunt. Id testari posse scimus in Septemtrione fraternitatem tuam, quam nullae impiorum minae aut insidiae de constanti tuendae Religionis sententia deiicere unquam potuisse accepimus. Neque tibi a Deo praemia, neque ab hominibus laudes deerunt. Virtutes autem, quibus fraternitatem tuam Rex gloriae decoravit, Coelo gratas et Poloniae salutare efficere certius non potes, quam eas, ut facis, Ecclesiastici ordinis dignitati et Catholicae plebis saluti addicens.

Id autem quanto Nobis solatio sit, testabitur Venerabilis Frater Ioannes Baptista Episcopus Nolanus, Praelatus noster domesticus et Assistens, [165r] <sup>a-</sup>quem istuc allegamus Apostolici Nuntii munere perfuncturum. Opus Dei ille facturus est profecto non negligenter, tum nudam voluntatem non affert ad Religionis causam tuendam, sed iis artibus instructam, quibus Dei gratia et hominum studia conciliantur, scilicet singulari ingenii acumine, diuturno rerum usu et insigni pietatis studio, quae omnia illi paternam nostram voluntatem mirifice obstrinxerunt. Cum eo igitur sociare poteris consilia, opesque coniungere, ut in Domo Domini ambuletis cum consensu, et concordiae ac pietatis

---

<sup>1</sup> Laurentius Gembicki, v. N. 2 ann. 3.

exempla nobile Praesulum par, Poloniae Primas et Sedes Apostolicae Nuntius, istis nationibus praebeatis. Ab eo Apostolicam benedictionem accipiet, eique perinde ac Nobis ipsis credere poterit fraternitas tua. Datum Romae apud Sanctum Petrum, die X Decembris MDCXXII, Pontificatus nostri anno secundo<sup>a</sup>.

<sup>a-a</sup> *Sequitur ut supra n. 2, i. e. secundum alterum exemplar.*

## N. 19.

**Gregorius XV, pontifex maximus,  
Martino Szyszkowski, episcopo Cracoviensi**

Romae, 10 XII 1622.

*Martinum Szyszkowski, epum Cracoviensem, Ioannem Baptistam Lancellotti, epum Nolanum, nuntium nuper nominatum, ei commendat.*

**Reg.:** AV, Arm. XLV, 20, f. 176v-177r. Praeter epistulas commendaticias, quae viris quinque certis scriptae sunt (N. 15-18), Lancellotti in Polonia 37 epistulas credentiales habuit (versio tertia) “in blanco”, quae episcopis et viris nobilibus destinatae sunt: “Episcopo Poloniae in albis”; “Duobus Episcopis”; “Episcopo Poloniae in albis”; “Venerabili Fratri Episcopo Poloniae”; “Tribus nobilibus viris Poloniae”; “Duobus nobilibus Poloniae”; “Nobili viro Poloniae”; formularia ibid. f. 165r-175v i 177r-194v.

Gregorius Papa XV, Episcopo Cracoviensi<sup>1</sup>, et Episcopo N.<sup>2</sup>.

Venerabilis frater, salutem etc. Non eget humanis auxiliis exercituum Deus et Terrarum Dominus ad sui nominis dignitatem tuendam, tamen cum dives sit in misericordia [Ef. 2, 4], ea se hominibus beneficia debere fatetur, quae in eius servos, pietate suadente, conferuntur. Quod enim uni ex minimis istis fecistis, mihi fecistis, aeterni Regis oraculum ait [Mt. 25, 40]. Hinc facultatem egregiam nanciscuntur pastores animarum ipsum Deum demerendi iis officiis, quibus Apostolicam auctoritatem propugnant et Dominici gregis incolumitati

---

<sup>1</sup> Martinus Szyszkowski (1554–1630), epus Luceoriensis 1604, epus Plocensis 1607, epus Cracoviensis 1616.

<sup>2</sup> Verisimile videtur Ioanni Lancellotti similia brevia aliis etiam episcopis, quos honore dignos putaverit, danda fuisse.

inserviunt. Hanc arripere diligenter accepimus fraternitatem tuam, cui plane clariorem foelicitatem optare non possumus, quam ut divini cultus propagatione et istorum populorum salute Poloniam laetifices et Coelum ipsum tibi [177r] obliges. Ad hoc consequendum te pro paterna nostra charitate hortamur, nisi te ad id sponte inflammatum esse censeremus. Tamen tanto tibi in negotio comitem ducemque adiungere voluimus Venerabilem fratrem Ioan-nem Baptistam Episcopum Nolanum, Praelatum nostrum domesticum et Assistentem, quem Nuntium <sup>a</sup>[176v] Apostolicum in Poloniam mittimus. Vir-tutum similitudo facile inter vos amicitiam conflabit. Ille enim ingenium disciplinis excoluit, prudentiam pietate instruxit, iisque artibus floret, quibus haud difficulter et publicam Regnorum istorum incolumitatem curare et Eccle-siastici ordinis dignitati consulere potest. Ab eo Apostolicam benedictionem et benevolentiae nostrae testimonium fraternitas tua accipiet, eiusque verbis perinde ac nostris fidem habebit. Datum Romae apud Sanctum Petrum, die X Decembris MDCXXII, Pontificatus nostri anno secundo<sup>a</sup>.

<sup>a-a</sup> *Sequitur ut supra n. 2, i. e. secundum alteram redactionem.*

## N. 20.

**Card. Ludovicus Ludovisi**  
**Ioanni B. Lancellotti**

[Romae, 10 XII 1622].

*Iussu pontificis maximi mandat ei, ut dispensationem Andreae Szyszkowski, epi Cracoviensis propinquo, impertiat, ex qua praeposituram Ilsensem et scholasteriam Cracoviensem obtinere possit, ea condicione, ne – secundum privilegium illi a papa Paulo V concessum – plus quam quinque beneficia habeat.*

**Reg.:** BV, Barb. Lat. 6621, f. 73v.

Al Nuntio<sup>1</sup>.

Mi ha ordinato N.ro Signore di significar a V.ra Signoria, che la Sua San-tità si contenta che, ottenendo Andrea Szyskowski<sup>2</sup>, nipote di Mons. Vescovo

<sup>1</sup> Datum huius epistulae invenitur in summario (registro) litterarum Antonii F. Cirioli.

<sup>2</sup> Andreas Szyszkowski, fratris M. Szyszkowski, epi Cracoviensis, filius, archidiaconus et scholasticus Cracoviensis et Zavichostiensis, decanus Sandomiriensis, cantor Plocensis, praepositus Ilsensis (Hża), a. 1624 secretarius et orator reg. apud Urbanum VIII pontificem maximum.

di Cracovia<sup>3</sup>, da cui ne vien supplicato, la Custodia della Chiesa di Cracovia, il Decanato di Vindemiria<sup>4</sup>, l'Archid[i]aconato di Zavikosta<sup>5</sup> et un Canonicato o prebenda di Ploska<sup>6</sup>, e di più, essendo coadiutore della Scholasteria di Cracovia et essendo stato dispensato da Papa Paolo V<sup>7</sup>, santa memoria, di poterli ritenere in vita sua; etiandio dapoiché per morte del Coadiuto era divenuto Scholastico, si contenta da Sua Beatitudine, che essendo stato provisto della Prepositura di Ilza<sup>8</sup>, possa ritenerla insieme con li sopradetti in vita sua; con conditione però, che seguendo il caso della morte del sopradetto Coadiuto, sia tenuto a lasciar uno de' sopradetti benefici, e non possa ritenerne in vita sua se non cinque, nella maniera che da Papa Paolo gli fù concesso. V.ra Signoria dunque, in virtù della presente, potrà dispensarlo, che la Sua Santità le ne da facultà, e ciò per li meriti della persona di detto Andrea, ch'è della principal nobiltà di Polonia, e per l'intercessione e meriti di Mons. Vescovo, Suo Zio, a cui N.ro Signore inclina volentieri di far [ser]vigio<sup>a</sup>.

<sup>a</sup> *Verbum ex parte atramento maculatum.*

## N. 21.

**Card. Ludovicus Ludovisi**  
**Ioanni B. Lancellotti**

[Romae], 10 XII 1622.

*Praecipit ei, ut se de memoriali aepi Gnesnensis accurate edoceat et scribat, quid ipse de eo sentiat, necnon, ut dispensationem Iacobo Montelupi, puero octo annorum nato, Cracoviensi, beneficia ecclesiastica et tonsuram appetenti, concedat.*

**Reg.:** BV, Barb. Lat. 6621, f. 74r.

---

<sup>3</sup> Martinus Szyszkowski, cfr N. 19 ann. 9.

<sup>4</sup> Sandomierz (Lat. Sandomiria).

<sup>5</sup> Zawichost (Lat. Zavichostia).

<sup>6</sup> Płock (Lat. Plocium).

<sup>7</sup> Paulus V (Camillus Borghese) (1552–1621), pontifex maximus annis 1605–1621. Documentum ad dispensationem Pauli V pertinens desideratur.

<sup>8</sup> Ilza (Lat. Ilsa).

À 10 Dicembre 1622. Varsovia. A Monsignore Nuntio Lancellotto.

Mons. l'Arcivescovo di Gnesna<sup>1</sup> ha fatto porgere a N.ro Signore un memoriale, del quale si manda copia qui aggiunta a V.ra Signoria, dove ella vedrà qualche egli desidera<sup>2</sup>; e sebene la Sua Santità è inclinata a compiacere a quel Prelato, ch'è tanto meritevole e principale, nondimeno, trattandosi di cose che molto rilevano, vuole che V.ra Signoria s'informi bene de'particolari, rappresentati in detto memoriale e cene dia una piena relatione, aggiungendovi etiandio il suo parere, affinché la Sua Santità possa poi risolvere qualche giudicherà convenevole.

Per parte di Giacomo Montelupi<sup>3</sup> di Cracovia, fanciullo d'età d'anni 8 incirca, è stato supplicato a N.ro Signore, che voglia dispensarlo a poter conseguire, e tener beneficii ecclesiastici, non ostante il difetto dell'età, et ad essere ordinato a gli ordini minori. Et inclinando la Sua Santità a fargli gratia, si contenta di concedere a V.ra Signoria facultà, in virtù della presente, di dispensarlo a' benefici semplici et alla prima tonsura <sup>a</sup>se ne havrà il bisogno<sup>a</sup>. Potrà dunque ella compiacerlo.

<sup>a</sup> *Textus suprascriptus.*

## N. 22.

**Antonius F. Cirioli**  
**card. Ludovico Ludovisi**

Varsaviae, 10 XII 1622.

*Nuntiat de eis, quae ad dispensationem matrimonialem nupturientibus e dioecesi Gnesnensi dandam pertinent, qua de re iam in epistula die 19 XI data scripsit.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6582, f. 20r (obvolucrum, in quo inscriptio cursualis et sigillum fuit, deest).

---

<sup>1</sup> Laurentius Gembicki, v. N. 2 ann. 3.

<sup>2</sup> Exemplum supradicti memorialis non est repertum.

<sup>3</sup> Iacobus Montelupi (Tamburini) (\* 1614), filius Dominici († 1623), argentarii et praefecti rei tabellariae regiae.



Ill.mo et Rev.mo Signore et Patrone Col.mo

Scrissi à V.ra Signoria Ill.ma con le lettere delli 19 di Novembre<sup>1</sup> per la dispensa matrimoniale di Andrea della diocesi di Gnesna<sup>2</sup>, et per sfugire ogni errore mandai l'istesso memoriale sottoscritto da Monsignor Agatio Grochowski<sup>3</sup>, e ne tenni copia appresso di me. Hora essendo l'istesso Andrea venuto per sapere in che modo havevo scritto, gl'hò mostrato la copia del memoriale mandato et havendo esso cognosciuto che non si contenteneva in quello il fatto come stava, m'ha pregato che mandi l'aggiunto memoriale à V.ra Signoria Ill.ma e che à nome loro la supplichi à intendere per essi appresso Sua Santità per la dispensa come faccio, e per fine fo à V.ra Signoria Ill.ma humilissima riverenza. Di Varsavia, li 10 Decembre 1622.

Di V.ra Signoria Ill.ma et Rev.ma

<sup>a</sup>Humilissimo et obligatissimo servitore  
Anton Francesco Cirioli<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *Autographum.*

N. 23.

**Antonius F. Cirioli**  
**card. Ludovico Ludovisi**

Varsaviae, 10 XII 1622.

*Nuntiat de fatis epistularum a rege ad Cosmum de Torres datarum et de conventiculis appropinquantibus. Scribit ex Italia nullas litteras esse allatas.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6582, f. 27rv (obvolucrum, in quo inscriptio cur-sualis et sigillum fuit, deest).

<sup>a</sup>Ill.mo e Rev.mo Signore Patrone Col.mo

Haveva Sua Maestà sei giorni doppò la partenza del Signor Cardinale de Torres speditoli alcune lettere per un Cosacho, con ordine che dovesse fare

<sup>1</sup> Quae epistula non est reperta.

<sup>2</sup> Significationes de ea dispensatione ad effectum adducenda – v. N. 46 et 52.

<sup>3</sup> Achatius Grochowski († 1633), secretarius regius, epus Premisliensis 1623, epus Luce-oriensis 1627.

ogni diligenza per renderle à Sua Signoria Ill.ma mà non havendolo saputo ritrovare, tornò qua domenica, affermando d'essere arivato sino à Olmuz<sup>1</sup>, e d'essere partito di detta Città alli 25 di Novembre, per il che stava tutta questa Corte con paura, che fosse avvenuto al Signor Cardinale qualche strano accidente, massime che già era tempo che li Cosachi mandati da Sua Maestà per accompagnare Sua Signoria Ill.ma ritornassero, e non se ne sapeva ancora nuova alcuna, però mandò subito la Signora Orsola<sup>2</sup> da me un Cameriero della Ser.ma Regina per intendere se io havevo cosa alcuna di nuovo del Signor Cardinale, ne havendo manco io ricevuto lettere da Sua Signoria Ill.ma doppo che era uscito del Regno si stette con timore sino à Mercordi mattina, che arrivorno detti Cosachi con lettere di Sua Signoria Ill.ma d'Olmuz delli 27 di Novembre al Ser.mo Re et alla Ser.ma Regina, onde restorno queste Maestà consolatissime per il felice viaggio successo sià alhora a Sua Signoria Ill.ma. [27v]

Hieri poi Sua Maestà fece spedire un altro Cosacho à Viena con l'istesse lettere<sup>3</sup>, con ordine che di Viena si mandi uno per le poste à Bologna acciò ivi sia reso detto piego al Signor Cardinale<sup>a</sup>.

Qua non vi è altra nuova di momento. Mercordi serano le diete piccole per tutto il Regno, et una se ne farà quà in Varsavia, delle rresolutioni delle quali ne darò a suo tempo conto à V.ra Signoria Ill.ma potendosi da queste far qualche giudicio di quello che habbia à essere nella dieta grande.

Questa settimana siamo senza lettere d'Italia, sicche aspetto della seguente quelle delli 29 d'Ottobre, et delli 5, et 12 di Novembre; conche faccio à V.ra Signoria Ill.ma humilissima riverenza. Di Varsavia, li 10 Dicembre 1622.

Di V.ra Signoria Ill.ma et Rev.ma

<sup>b</sup>Humilissimo et obligatissimo servitore  
Anton Francesco Cirioli<sup>b</sup>

<sup>a-a</sup> –Ed.: *Welykyj LNA IV 64*.

<sup>b-b</sup> *Autographum*.

---

<sup>1</sup> Olomuniec (Olomouc, Lat. Olomucium), caput Moraviae, sedes episcopalis inde ab saec. XI.

<sup>2</sup> Ursula Meierin (Maierin, Mayrin) (ca 1570–1635), magistra curiae Sigismundi III Vasae, educatrix liberorum regiorum.

<sup>3</sup> Quae epistulae non sunt repertae.

## N. 24.

**Gregorius XV, pontifex maximus,  
Ioanni B. Lancellotti**

Romae, 12 XII 1622.

*Curae eius reformationem ordinis Fransiscanorum secundum documentum Pauli V peragendam committit.*

**Reg.:** AV, Sec. Brev. 666, f. 242rv; alia manu: "Si Sanctissimo placet, potest expedire. Pro Ill.mo meo Card. Ludovisio praefecto. M[arcus] Antonius Card. Gozzadinus" (v. N. 1).

Venerabili fratri Ioanni Baptistae Episcopo Nolano apud Carissimum in Christo filium nostrum Sigismundum Poloniae et Sueciae Regem Illustrissimum<sup>1</sup>, nostro et apostolicae Sedis Nuncio.

Gregorius Papa XV.us

Venerabili etc. Alias a feliciter recesso Paulo Papa V-to<sup>2</sup> predecessore nostro emanarunt litterae tenoris subsequenter verbis: Venerabili Fratri etc. Inserantur<sup>a</sup>. In Novembre 1608 fol. 174.

Cum autem sicut dilecti filii fratres ordinis et Regni predicatorum nobis nuper exponi fecerunt ipsi primaevum dicti ordinis institutum semper observaverint, et ad praesens observent et propterea sibi per nos ut infra opposites provideri summopere desiderent. Nos eorundem fratrum votis, quantum cum Domino annuere, ipsosque specialibus favoribus et gratiis prosequi volentes et eorum singulares personas a quibusvis etc. censentes supplicationibus eorum nomine etc. inclinati, de venerabilium fratrum nostrorum Sanctae Romanae Ecclesiae cardinalium negotiis regularium praepositorum consilio fraternitati tuae per praesentes committimus et mandamus, ut nihil circa praemissa innovari permittas omnibusque et singulis etiam a ministro generali dicti ordinis visitatoribus seu commissariis aut alio quocumque titulo ad praedictam reformationem in dictos fratres Regni praedicti introducens quomodolibet deputatis auctoritate apostolica inhibeas, [242v] ne in dicto negotio sub poenis arbitrio tuo irrogantes ullatenus se immisceant, prout nos tenore presentium inhibemus, precipimus, et mandamus, irritumque decernimus etc. attentari non

<sup>1</sup> V. N. 3, ann. 3.

<sup>2</sup> V. N. 20, ann. 18.

obstante presentis ministri generalis quibusvis patentibus litteris caeterisque contrariis quibuscumque. Datum Romae, apud S. Petrum, die XII Decembris 1622, anno 2<sup>o</sup>.

<sup>a</sup> *Verbum linea subductum.*

## N. 25.

### **Instructio a card. Ludovico Ludovisi Ioanni B. Lancellotti data**

Romae, 14 XII 1622.

*Supplens instructionem nuntio Cosmo de Torres 30 V 1621 datam, quam adiungit ad informationem (v. N. 26), tradit praecepta pastoralia Congregationis de Propaganda Fide nuper institutae; mandat exaudire relationem auditoris nuntii superioris, Antonii F. Cirioli, et operam dare, ut episcopi statum dioecesis et rationes fidelium informandorum referant. Mandat episcopos ad seminaria condenda adhortari, regi persuadere, ne haereticis magistratus commendet, episcopos ad ecclesias recuperandas impellere et curare, ne collatores heterodoxi ad parochias assignandas vim habeant utque Concilii Tridentini decreta de matrimoniis annuntiandis ad effectum adducantur, denique id agere, ne libri Indice vetiti divulgentur. Rex, quamvis parum fortunatus bellum cum Gustavo Adolpho, Suecorum rege, in Livonia gerat, tamen a nuntio adducendus est, ut in colloquiis de pace libertatem religionis catholicae in Suecia profitendi postulet. Censet unum saltem alumnum collegii Iesuitarum Vilnensis in Sueciam esse mittendum, ut statum Ecclesiae Catholicae in hac civitate cognoscat atque referat. Ut Armenii clero superiore privati ad fidem Christianam convertantur, aepus Leopoliensis statum rerum cognoscat et necessaria agat. Re difficili unitorum exposita mandat, ut quidam episcopi Latini et Hipatius Pociiej metropolita statum eorum melius cognoscant quidque de eo sentiant, ad se scribant.*

*Praeterea ad episcopos pertinet: 1) operam dare, ut comitiis 24 I 1623 intersint atque auditore cardinalis Cosmi de Torres et episcopis de rebus in comitiis referendis consultis defendere unionem, libertates et bona ecclesiae adversus nobiles; 2) quod ad episcopos pertinet: explicet iis, quod in re ad examinatores synodales pertinente de nuntiis nulla iusta causa adducti questi sunt; quamvis episcopi obstant, provocationes adversus eos ad tribunal nuntiatuae missas recipiat; curet, ut episcopi decreta suarum synodorum sancientas mittant, ne iterum fiat id, quod epus Cracoviensis commisit, qui auctoritate suae synodus fretus ordines exemptos visitaverit; quod ad beneficiorum cumu-*

*lationem pertinet, vetet, ne parochias uni assignentur exceptis duabus parochiis pauperrimis atque vicinis; canonicatus non plures quam tres, dandi idque ad tempus et ex dispensatione, in qua concedenda cunctandum est; 3) quod ad Reformatos pertinet: cum Bernardini Poloni Reformatos in Poloniam venire vetent, papa prohibet, quominus monasteria Bernardinorum occupent (secundum breve Pauli V), sed non obstat, quominus considant et monasteria aedificent; nuntio utrique curandi sunt et controversiis orientibus Reformati porro adiuvandi; 4) nuntius ea, quae inter regem Poloniae et imperatorem atque inter utramque familiam, convenerunt, colere debet, ut ad effectum adducatur a papa initum consilium Poloniae cum Imperio et deinde cum aliis civitatibus Christianis foedere iungendae et Turcarum potentiae frangendae, qua in re peragenda Poloniae pars maxima esse debet. Sedes Apostolica declarat se amicitiam, quam Poloniae et Hispaniae reges iunxerunt, culturam esse; 5) concordiae inter ipsos Polonos eorumque regem servandae, sine qua – ut Sedes Apostolica putat – Polonia hostes religionis catholicae, a quibus undique cingitur, vincere non potest, nuntium de multis certiore fieri necesse est, ut episcopus et regem mature admonere atquo consilio iuvare posset, de omnibus Sedem Apostolicam docens; 6) munus suum iniens profiteri debet se regem amore pastoralis prosequi et pontifici maximo coniunctissimum esse, omni autem occasione data vincula, quibus Ecclesia catholica Polona cum Roma iuncta est, confirmare.*

**Or.:** Lauro, APL, Arm. B, pars 2, fasc. H, n. 25, f. 1r-20v; in charta titulo ornata alia manu “14 dicembre 1622. Monsignor Giovanni Battista Lancellotti Vescovo di Nola. Istruzione mandata dal Sig. Card. Ludovisi al sullodato Monsignore destinato Nunzio in Polonia”; in f. 20v nomen et sigillum card. L. Ludovisi.

**Cop.:** 1) Bologna, BU, ms. 856 vol. III n. 22, f. 299r-322r; 2) Firenze, AS, Arch. Med. V 4024, f. 176r-211v; 3) Cracovia, BCz, Ms. 113, f. 1145r-1159; 4) Roma, AS, Arch. Santa Croce 144, f. 78r-104v; 5) BNC, F. Gesuitico 177, f. 425r-460v; 6) BV, Borg. Lat. 32, f. 377r-395r; 7) BV, Ottobon. Lat. 2725, f. 189r-199r; 8) BV, Vat. Lat. 8631, f. 374r-557r; 9) BANLC, cod. 471, f. 164r-200v; 10) Wratislavia BOss, ms. 1257/II, f. 627r-675r.

Copiae mediocres sub die 10 XII 1622:

Berlin, DStB, Ms. ital. fol. 11, f. 683r-719r; Firenze, BN, Ms. II II 426, f. 131r-168v; Pescia, BCap, Scaff. XXIII, palch. III/IV op. 4 n. 4, f. 129r-153; Roma, BALC, cod. 472, f. 167v-194r; BV, Barb. Lat. 5188, f. 211r-254v; BV, Barb. Lat. 5203, f. 139r-180v;

et sine die: Salzburg, BU, Cod. M II 203, f. 40r-66v; Cod. M II 209, f. 196r-225r.

Instruttione a V.ra Signoria Mons. Lancellotti Vescovo di Nola destinato da N.ro Signore suo Nuntio ordinario in Polonia.

Egli è grand'opera dell'humana virtù il reggere saviamente popoli e'l giudicare con dirittura le liti e controversie loro, e l'esserne non solamente rettore e giudice, ma la podestà del secolo con l'ecclesiastica congionendo, l'esercitare paternamente l'ufficio incomparabile di Vescovo e di pastore dell'anime. Questi tre carichi, lungamente da V.ra Signoria e con sua laude sostenuti, hanno posto nella prudentissima considerazione di N.ro Signore che niuno oggetto possa essere al valore di lei più convenevole, che alcuno di quelli che tutti gli abbraccia. Imperoché ad un Nuntio e Legato Apostolico a gran regni destinato, viene in acconcio il trattar materie di ogni sorte, e non meno l'ecclesie che le politiche, e di pace, e di guerra, et il tenere non più la via del severo giudicio che 'l camino della clemente disciplina, onde di una signoreggiante dottrina e sperienza e di una sovrana virtù gli è di mestieri.

Ma Sua Santità ha eletta V.ra Signoria per suo Nuntio ordinario appresso a Sigismondo terzo, Re di Polonia e Suezia e Gottia<sup>1</sup>; io dico ad un Rè, che de più regni è rè, et ad un Regno, che vaste provincie a guisa di molti regni contiene, et ad una Republica potentissima, libera sotto 'l Principe, e soggetta in libertà, nella quale, benché sieno i nobili innumerabili, ciascun nobile in sua casa è pur rè, non havendo forza appresso di loro la povertà di tenere da se lontana la signoria. [1v] Dunque le Polonie e le unite Provincie, le quali immensi spatii di terre abbracciano, et insieme la Suezia e la Gotia e la Finlandia, con quell'esterne parti del settentrione, saranno degno argomento della Nuntiatura di V.ra Signoria, là dove ell'havrà da portare il suo zelo e la sua christiana pietà, e da lasciare ancora le vestigia dell'humanitat à impresse. Poiché non si è sdegnato il settentrione di andarla ab antico da queste parti ricevendo; benché hoggi le buone lettere e le sacre, e la religiosa cura, e la pastorale V.ra Signoria sia per trovare fra Polacchi allogate, e per avventura in maggior copia che nelle provincie più temperate non si rinvencono.

Confidasi però Sua Beatitudine, che dovendo V.ra Signoria andare in parte, dove la dignità Apostolica nel Nuntio, quanto in altro luogo, si riverisce, ella congiongerà di maniera la sua varia cognitione e sperienza con le virtù christiane e pastorali, che vi spiegherà altamente la maestà di questa Santa Sedia, che mai da gli atti benigni e materni si dilunga, non solo da i zelanti e gravi, e vi farà risplendere in guisa il valor Romano, che quel religiosissimo Re l'habbia da mettere per esempio e per regola dinanzi 'suoi Prelati. E nel vero crediamo noi che a V.ra Signoria basti l'haverle con questi cenni, quantunque da lungi additata la meta delle sue operationi, poiche tutto'l rimanente del corso [2r] le sarà noto.

---

<sup>1</sup> Sigismundus III Vasa, v. N. 3 ann. 3.

Ma nondimeno, per buon costume anche ai pratici de' camini, che non contenti del comune andare, vogliono nel corso avanzarsi, si danno le guide. Perciò si dovrebbe a V.ra Signoria porgere un'ampia istruzione di quegli affari, ma se i moti del Turco se ne traggono, poco mutato nel Pontificato di N.ro Signore lo stato presentato dal preterito della Polonia ella troverà, onde ho deliberato di comunicare a V.ra Signoria, nell'aggiunta copia, l'istruzione che al Sig. Cardinale de Torres, suo antecessore, si diede<sup>2</sup>, abbracciando quella somma degli affari della sua Nuntiatura, per quanto sen'haveva la notizia a quel tempo. E dietro a essa io andrò a V.ra Signoria soggiungendo alcuna cosa di più in questi fogli, e spetialmente intorno ad un soggetto che quantunque partialmente all'hora si trattasse, nondimeno, perché non pare che mai a sufficienza se ne facesse, essendo il maggiore e 'l più degno di quanti le si possono mettere avanti, è l'unico oggetto per la gloria di Dio e per la salute dell'anime di tutte le sollecitudini pastorali, ne tornerò a ragionare al quanto anche nella presente, e massimamente che la nuova Congregazione de Propaganda Fide a ciò mi spinge.

Imperoché, per incominciare da questa, già è noto a V.ra Signoria che la Santità di N.ro Signore, rinnovando o di nuovo istituendo la Congregazione tanto importante per ampliar la fede, ordinata già da Clemente ottavo<sup>3</sup> di felice memoria e poco appresso tralasciata, ha eccitati non meno i suoi Nuntii che tutti i Prelati e religiosi della [2v] Chiesa Santa ad attendere alla conversione e mantenimento de' fedeli. Et havendone però il Sig. Cardinale de Torres datane notizia ai Vescovi di quelle parti, ricercatili a farci manifesto lo stato presente di religione delle loro diocesi e le missioni che vi si fanno, li bisogni che vi sono e li rimedii che vi si richiederebbono ce n'ha mandate le relationi di molti, benché del nostro desiderio e del bisogno istesso più brevi [sic], e tuttavia andava gli altri sollecitando.

V.ra Signoria dunque al suo giungere colà, quando ella non possa prima haverne cognitione, s'informerà dall' Auditore<sup>4</sup> di Sua Signoria Ill.ma, che vi è rimaso [sic] ad aspettarla, di que' Vescovi che non l'havranno ancora inviate, e con l'opportunità dello scrivere a tutti nel suo arrivare, o di trattar con<sup>a</sup> loro alla Dieta<sup>5</sup>, ricorderà a quelli, quasi spinta dall'ardente desiderio di Sua Santità, la desiderata relatione. E persuadendosi che nella Cancelleria del Nuntio ne sia rimasa copia, potrà V.ra Signoria vederle [sic] per sua notizia e considerarle [sic] attentamente, poiché le porgeranno quel lume il primo dì, che in più lungo tempo non havrebbe leggiermente, e l'accenderanno ad operare, ancor'essa quello che più sarà di mestieri, o ch'ella potrà fare per la propaga-

---

<sup>2</sup> V. N. 26.

<sup>3</sup> Clemens VIII (Hippolytus Aldobrandini) (1536–1605), pontifex maximus annis 1592–1605.

<sup>4</sup> Antonius F. Cirioli.

<sup>5</sup> V. N. 9 ann. 1.

tione medesima; perché se ben di qua se le daranno succesivamente degli ordini, ci promettiamo però che'l suo proprio zelo e 'l sapere di dover meritare grandemente appresso a Dio et a Sua Santità, la stimoleranno [3r] più di ogni altro rispetto a faticarsi da se intorno a sì nobile argomento et a commovere con destra maniera, ma sempre zelante, li Prelati e religiosi del Regno là dove più n'è di bisogno, a conseguir sì gran laude e sì glorioso trionfo e trofeo nella Chiesa di Dio, com'è quello dell'acquisto dell'anime a Christo, Signore nostro fedele.

Sappiamo che la maggiore difficoltà che in ogni parte della christianità, oppressa dall'heresia, si trovi, è quella della penuria de gli operarii; e tutti vorrebbero che si dirizzassero collegi e seminarii per le Provincie, il che confessiamo esser verissimo, e commendiamo perciò l'opera e la memoria di Gregorio il terzo decimo<sup>6</sup>, che tanti ne fondò. Ma richiedono sì fatte foundationi o grandi unioni di benefici, la dove non sono, o gran denaro, che parimente ci manca. E l'inviar di quà, o persone o denari per le missioni, ci è parimente per hora difficile, perché siamo ancora sul principio della Congregatione, alla quale si vanno a poco a poco assegnando entrate; ma col processo del tempo si spero si aumenterà di maniera di rendite, essendo Sua Santità inclinata a dotarla, che potrà attendere a grand'opere in tutte le parti del mondo. Non perciò dobbiamo aspettare al futuro tempo ad operare, né però ci vengono meno gli uffici di pietà da esercitar di presente. Chi il tutto non può, non ha per questo da ricusare di farne alcuna parte, e massimamente che la Polonia, [3v] la quale al tempo di questo Re si è sollevata forte dalla profonda ruina dell'heresia, ov'era caduta, abbonda, la Dio mercè, di religiosi e di missionari, e sonvi molti collegi de'Padri della Compagnia di Gesù, che attendono ad instruire la gioventù, né li Vescovi son poveri, né in piccola stima o privi d'autorità. E con tutto ciò pochi di loro per osservanza del sacro Concilio di Trento, hanno fondati li seminarii. Onde a loro del fare et a V.ra Signoria del confortarli e del promuovere l'occasioni già mai il modo mancherà.

E spetialmente, repetendo quì in parte quel ché si è nell'altra istruttione additato<sup>7</sup>, et in parte aggiungendo ciò che dovrà mantener V.ra Signoria più sollecita, le dico ch'ella stia sempre vigilante per impedire che la reale Maestà, quando tal volta da false relationi ingannata, o da ragioni di stato, o di gratitudine, fosse inchinata a farlo, non conferisca né uffici, né honori, né benefici a'persone heretiche, o grandemente di heresia sospette. Appresso a ciò la conforti ardentemente a vietare che nelle città regie, che da lei dipendono, altro esercizio di religione che'l catolico si comporti; nè permetta, che vi habbiano tempii, né sinagoghe loro, poiché si vengono per tal dolce modo senza violenza espressa a far convertire, o a mutar paese. Di più, che al supremo Tribunal

---

<sup>6</sup> Gregorius XIII (Hugo Boncompagni) (1502–1585), pontifex maximus annis 1572–1585.

<sup>7</sup> V. N. 26.



del Regno, nel quale hanno il primo [4r] luogo le persone ecclesiastiche, si deputino giudici, tali di qualunque diocesi che nella cognitione delle cause spirituali non favoriscano in niuna parte gli heretici, ma rendano loro la ragione al tenore de' sacri canoni del tutto conforme.

Co' Vescovi poi, oltr'all'altre esortazioni nella predetta istruzione spiegate, si adoperà V.ra Signoria, accioché havendo nelle loro diocesi alcuna chiesa che nella passata infelice conditione de'tempi sia stata da gli heretici occupata, procurino, o per via della ragione o della persuasione et anche per una giusta forza, di levarla in ogni modo dalle mani loro, e di restituirla a cattolici. E si studino non solo di eccitare ad opera tanto tanto importante i lor cleri, ma di aiutarli col mezzo de loro avvocati e procuratori nel supremo Tribunale del Regno. E de' benefici che sono di giuspatronato di heretici, i quali o n'hanno occupati i beni, o negligono di presentarvi alcuno, facciano incontinente la dovuta provisione, passato che sia il tempo, ai padroni dalle leggi conceduto, e favoriscano li provisti per haverne i possessi e per ricuperarne gli stessi beni. E la medesima cura e sollecitudine de' Vescovi servirà ancora contra li cattolici al presentar negligenti. Ma là dove e cattolici et heretici ne son compadroni istituiscano li presentati dai cattolici, se gli heretici, com'è uso loro, saranno pure nel nominarli negligenti. Dovrebbero nel [4v] vero essere gli heretici così di fatto privati, come sono di ragione incapaci di giuspatronati ecclesiastici; ma, non potendosi colà vietare che come di cosa che va con la successione de' beni secolari congiunta, non ritengano la loro ragione, si verrà almeno in questa maniera, pe'l continuo disuso del presentare, a farli rimaner privi di tal ragione, e a ridurre li benefici e li beni loro in libertà, e finalmente si piegheranno essi di leggieri, per non essere col tempo spogliati di quelle ragioni, ad abbracciar la religione cattolica.

Oltr'a ciò, non è stata inutile la maniera tenuta da alcuni Vescovi, e spzialmente da quelli di Cracovia<sup>8</sup> e di Vladislavia<sup>9</sup>, di trarre la nobiltà alla religione cattolica, io dico quella di far pubblicare in tutte le parrocchie il decreto del Concilio di Trento, col quale si annullano i matrimonii, che non son fatti alla presenza del paroco e de' testimonii, perché non essendo ciò prima in uso, avviene dall'osservanza del medesimo decreto o che gli heretici non si congiungano co' cattolici, fuggendosi il pericolo grande che questi non si pervertano, o che, se pure ambiscono li matrimonii loro, s'inducano, per cosequirli, a lasciar l'heresia, il che fanno ancora per la legittimità della prole, accioché nelle successioni dell'heredità non si habbia da disputare se sieno nati leggitimi, [5r] mentre nel supremo tribunale non si reputano leggitimi li matrimonii non celebrati nella maniera ordinata dal concilio. Si è temuto per alcuni che con tale pubblicazione non si movessero delle controversie sopra i matrimonii già fatti

---

<sup>8</sup> Martinus Szyszkowski, v. N. 19 ann. 1.

<sup>9</sup> Paulus Wofucki, v. N. 2 ann. 7.

etiandio fra cattolici, ma l'esperienza ha mostrato il contrario; oltre che, se dal non pubblicarlo sono seguiti degli abusi e de' mali grandi intorno all'uso di questo sacramento, convien dalla publicatione sperare il rimedio, et osservare l'istesso concilio, che vuole in ogni modo si publichi. Onde potrà V.ra Signoria confortare a ciò que' Vescovi, perche grande accrescimento alla nostra Santa Fede ne farà.

E perché dalla lettione de' libri di pessime dottrine infetti s'infettano di leggieri gli animi de' cattolici, non potendosi colà, dov'è il commercio libero con gli heretici, del tutto vietare simil lettione, conviene almeno procurare che i libri malvaggi non si stampino, o da altre contrade nelle città nons'introducano, o se per frode vi vengano, non vi si vendano, coll'imporre gravi pene alli stampatori e librari, etiandio con l'autorità regia, perché grandissimo beneficio ne riceverà la vera pietà christiana. Onde potrà V.ra Signoria adoperarsi accioché li Vescovi adempiano intorno a ciò l'ufficio loro con la scorta delle regole dell'Indice<sup>10</sup>, [5v] e facciano con diligenza rivedere le librerie di guando in guando.

Il presente Re Sigismundo<sup>11</sup> ritiene ancora, sicome è noto, il giusto titolo di vero Re di Svezia e Gotia, et è signore della Finlandia e di altri paesi settentrionali, occupatili già dal Duca Carlo<sup>12</sup> suo Zio, et hora da Gustavo<sup>13</sup>, che Re se ne dimanda ingiustamente tenuti. Prese Gustavo l'anno passato l'occasione di vedere il Re et il Regno della Polonia dalla guerra del Turco oppressi, e venuto con esercito sopra la Livonia, di Riga<sup>14</sup> s'impadronì con alcuni luoghi intorno di poco momento. Ma essendosegli da poi opposto il Generale di Lituania<sup>15</sup>, si sono andati anzi delle scaramuce facendo, che delle bataglie fra di loro. Havrebbe desiderato il Re di spingervi forze maggiori e di eccitare il Polacchi non meno a ricuperare il perduto ultimamente, che a vendicare l'ingiuria, portando la guerra nella Svezia e facendo de' suoi reami paterni un nobile acquisto. Maegli no, che veggono l'impresa malagevolissima e son ancora troppo freschi da i danni, dall'armi Turchesche sofferti, e che per altre cagioni non v'inchinano, hanno più tosto attaccate pratiche di accordo, et havrebbero ancora voluto tirare Sua Maestà a stabilire la pace, o almeno una lunga tregua di venti anni, per non [6r] ricevere da quella parte molestia veruna, contenti di

---

<sup>10</sup> Ultima editio Indicis librorum vetitorum ante Ioannis B. Lancellotti in Poloniam adventum in lucem prodiit a. 1595.

<sup>11</sup> V. supra ann. 1.

<sup>12</sup> Carolus IX Sudermanus (1550–1611), patruus Sigismundi III, Sueciae rex 1604–1611 (inde ab a. 1598 regens regni).

<sup>13</sup> Gustavus II Adolphus (1594–1632), filius Caroli IX Sudermani, Sueciae rex 1611–1632.

<sup>14</sup> Riga – oppidum ad mare Balticum, v. N. 7 ann. 5.

<sup>15</sup> Ioannes Carolus Chodkiewicz (1560–1621), hetmanus campestris Magni Ducatus Lithuaniae 1601, administrator Livoniae 1603, hetmanus magnus Magni Ducatus Lithuaniae 1605, palatinus Vilmensis 1616.

havere per hora rihavuto il loro. Ma il Re dal pregiudicare ad alcuna sua ragione alienissimo, benché Gostavo per conditione espressa offerisse che morendo lui senza figliuoli, gli avesse a succedere Sua Maestà o la sua stirpe, si oppose a' questi consigli quanto potè il più, e finalmente, veduta la deliberatione de' Polacchi, che da quella parte alcuna quiete volevano, inclinava a consentire ad una tregua di cinque anni con la restitutione dell' occupato, quando il Generale di Lituania con alcuni deputati accordò, con dispiacere di Sua Maestà, una sospensione per un' anno, rimanendo intanto ciascuna parte nello stato in cui si trovava.

Haveva N.ro Signore commesso al Nuntio, che in questa occasione di trattato di tregua facesse ogni opera di sospingere il Re a volere per una delle conditioni, che più le promesse, che i catolici potessero avere nella Svezia<sup>16</sup> l' esercizio libero della religione loro. Ma per tale improvviso accordo ogni speranza se ne svanì, benché Sua Maestà cene desse ancora assai poca per le difficoltà, che vi conosceva. Desidera nondimeno Sua Santità, che, dovendosi prima che finisca il tempo della sospensione rinovare il trattato, V.ra Signoria preghi efficacemente Sua Maestà, e si adoperi ancora con Generale di Lituania e con li Senatori, che v' interveranno, accioché veggano di tirane Gostavo a' consentirvi, essendo giusto che, [6v] se non altro, li mercanti catolici che vi trafficano, vi habbiano il loro esercito. Ma noi dobbiamo tanto più procurarlo, quanto che affermando il Re esservi del tutto estinta la religione catolica, li missionarii che vi si mandassero non potrebbero appresso a catolici haver ricapito di nascoso [sic], né fermarvi in alcuna guisa il piede ad acquistarvi dell' anime, se a loro si vietasse l' entrarvi o l' habitarvi sicuramente. Oltraché Sua Maestà, e per ragione di pietà christiana, e per ragione politica, dee mettere ogni cura per riporre nel reame paterno la religione catolica. Ma, che ne sia per avvenire, vuole N.ro Signore che se V.ra Signoria nel collegio di Vilna<sup>17</sup>, dove s' instruiscono degli allievi di tutte le nationi, o in altri collegi de Padri Gesuiti, o fra l' altre religioni si troveranno delle persone atte da mandarvi, cerchi d' inviarvi alcuno, che almeno trascorrendo que' paesi, vegga se vi sia rimasa [sic] alcuna reliquia de' catolici, e quale speranza si potrebbe avere di acquistarvene; perché il medesimo ha fatto il Nuntio di Fiandra nella Dania<sup>18</sup>, inviandovi sotto habito di mercanti due Padri Domenicani, e ci ha aperta la via di destinarvi nell' avvenire con grandissimo frutto delle missioni.

Sono nel Reame della Polonia, oltr' all' heresie di varie sette che le menti di tutto 'l settentrione tengono oppresse, alcune sorte di scisma[7r]tici, e spetialmente i Greci et Armeni. Questi sono in picciol numero venutivi già circa

---

<sup>16</sup> Sueciae (Regnum Sueciae).

<sup>17</sup> Wilno (Vilnius, Lat. Vilna).

<sup>18</sup> Ioannes Franciscus Guido del Bagno († 1641), nuntius apud Flandros 1621–1627, deinde apud Francogallos 1627–1630, cardinalis inde ab a. 1629.

trecento anni fà dall Armenia, e condottivi al soldo da un Leone, Duce de' Rutteori<sup>19</sup> [sic], sebene poi, degenerando dalla professione più nobile, lasciate l'armi, si diedero del tutto ad esercitare la mercatura, alla quale hoggi attendono. Et habitano però nelle città infra le diocesi di Leopoli<sup>20</sup>, Camenez<sup>21</sup> e Zamosca<sup>22</sup>. Non hanno Vescovi, e vivendo privati di capi principali della chiesa, si lasciano reggere le coscienze da sacerdoti ignorantissimi, ordinati da qualche Vescovo scismatico, di quelli che alle volte vi vengono dall' Armenia, più per vile guadagno che per altro, et che si dubita ancora, che non sieno anzi impostori che Vescovi. Hora s'intende che ne vogliano da Costantinopoli cavare alcuno per ritenerlo del continuo appresso di loro, vergognandosi hormai che la lor Chiesa sia senza capo. Ma si potrebbe di leggieri impedirlo loro dalla Maestà regia, accioché non v'introducessero forestieri; e sarebbe ancora più giovevole alla conversione de medesimi, perché qualunque Vescovo per suo interesse si studierà sempre di tenerli quanto potrà il più da noi lontani.

Sarà dunque officio di V.ra Signoria nel suo arrivare alla corte o alla dieta, d'informarsi dall' Arcivescovo di Leopoli<sup>23</sup> ciò che habbiano [7v] poi fatto, o stieno per fare, et di operare gli uffici, ch'appresso a Sua Maestà ne giudicherà più opportuni o necessari. E nel rimanente sarebbe un grande allettamento per indurli a lasciare lo scisma, se havessero aperta la via ai matrimonii de Polacchi, poichè per la penuria de' partiti, essendo pochi di numero, si condurrebbono, massimamente le donne, assai inchinate ai cattolici, a congiungersi con essi loro, ma eglino [sic] che mal volentieri il sopportano per rimediare a ciò, non guardano a' congiungersi anche ne gradi proibiti. Et oltr' a ciò temono che fatti cattolici non potrebbero più avanti esercitare mercantantia, quasi che la religione cattolica la vieti. Questo lor timore altro non vuol dire, se non che attendono essi a guadagni illeciti, ne vorrebbero esser costretti dalla vera pietà a lasciarli. Ma perciò che, come si è detto, son pochi rispetto alla moltitudine polacca, et habitano sparsi nelle città, ne hanno nobili fra loro che ella Republica a' guisa de' Greci, potessero far movimento, si è da molti considerato che si potrebbero non malagevolmente forzare a lasciare lo scisma, o ad andarsene, perch'eglino, li più de' quali son facoltosi et intenti a guadagni, per non perdere tanti beni et utilità, si lascerebbono finalmente per[8r]suadere a seguitare la chiesa cattolica e tanto più quando fossero loro, da sacerdoti e predicatori cattolici levate te tenebre dell'ignnoranza, nella quale sepolti si vivono. E dicesi trovarsi anche fra di loro de gl' infetti dell' heresia di Euti-

---

<sup>19</sup> Leo I (1264– ca 1300), princeps Haliciensis 1264.

<sup>20</sup> Lwów (Lviv, Lat. Leopolis).

<sup>21</sup> Kamieniec Podolski (Lat. Camenecia), oppidum ad Smotrycz flumen in Podolia situm, sedes episcopatus Camenecensis et palatinatus Podoliensis.

<sup>22</sup> Zamość (Lat. Zamoscium).

<sup>23</sup> Ioannes Andreas Próchnicki, v. N. 11 ann. 2.

cheto<sup>24</sup>, ma occulti e senza sapere ciò che si credano, onde non vorrebbero in maniera alcuna esser come heretici riconosciuti, segnale non pessimo per averli a ridurre alla vera credenza. Reputa dunque Sua Santità che anche intorno a ciò V.ra Signoria possa divissare coll' Arcivescovo di Leopoli e segitar quel consiglio che alla prudenza e pietà loro parerà migliore.

Ma quanto a Greci scismatici, de' quali e la Russia e le provincie che col Turco confinano, et a Greci di levante più si avvicinano, son piene, egli è negotio grave, difficile e pericoloso. Trovandosi loro non solo ne gli errori de' Greci, ma in densissime tenebre d'ignoranza involti e commessi al tempo di Clemente ottavo<sup>25</sup>, per opera d'Hipatio Poccierio<sup>26</sup> che fù prima Vescovo, overo Vladica, di Vladimira e poi Metropolitanò di Chiovia, si contentarono i Vescovi, o Vladici loro, eccettuati quelli di Leopoli<sup>27</sup> e di Premisla<sup>28</sup> che nella loro ostinatione si rimasero, di unirsi alla Chiesa Romana e di riconoscere, come fecerò l'anno 1595, il [8v] Papa per capo loro, secondo la forma e professione di fede nel Concilio Fiorentino contenuta. Ma tante discordie ne nacquero e così si posero nelle Diete ad impugnar quell' unione li nobili Greci, da gli heretici favoriti che si è havuto a metter sozzopra [sic] il Regno. Imperochè pochi del Clero e molto minor numero del popolo l'hanno voluto abbracciare, affermando tutti essere per privati disegni e per ambitione di pochi stata fatta e senza loro participatione, onde si conservano ben li Vescovi e pastori catolici, ma quasi soli se ne stanno senza trovar pecorelle che sequitare li vogliano; e di più corrono gran rischio di essere dalle sedie loro cacciati e che vegnano ancor' ad essi levate quelle chiese che tolte già agli scismatici, furono lor concedute. Onde in tutte le diete se ne fà lo strepito grande.

Et dell'anno passato avvenne che un Vescovo, o fosse il Patriarca, Scismatico di Gerusalemme<sup>29</sup>, mandato in Moscovia e in Russia dal Patriarca di Costantinopoli<sup>30</sup>, si fermò fra Ruteni e vi creò tanti Vescovi Scismatici quanti sono gli Uniti, et eccitò li Cosacchi che son tutti Greci Scismatici, a dimandar nella dieta con offerte grandi (perché il Regno per la guerra dal Turco haveva bisogno di loro) che alle loro [9r] antiche pretensioni si soddisfacesse. Ma il Vescovo di S. Angelo all' hora Nuntio<sup>31</sup> ne divertì l'empito [sic], hè tra per questo e per le publiche necessità che a nuove contese non lasciavan luogo, si

<sup>24</sup> I. e. monophysitismus.

<sup>25</sup> V. supra ann. 3.

<sup>26</sup> Hipatius (Adamus) Pocij (1541–1613), castellanus Brestensis 1588, epus orthodoxus (postea unitus) Vladimiriensis 1593, metropolita unitus Kioviensis 1599.

<sup>27</sup> Gedeon Bałaban (ca 1530–1607), epus orthodoxus Leopoliensis 1576.

<sup>28</sup> Michael Kopysteński († 1610), epus orthodoxus (postea unitus) Premisliensis 1591; unionem iuvare destitit.

<sup>29</sup> Theophanus III († 1644), patriarcha orthodoxus Hierosolymitanus 1606.

<sup>30</sup> Timotheus II († 1620), patriarcha orthodoxus Constantinopolitanus 1612.

<sup>31</sup> Franciscus Diotallevi (ca 1580–1622), epus S. Angelis 1614, nuntius apud Polonos annis 1614–1621.

pose con l'autorità del re il negotio in silentio. Si vive nondimeno dagli uniti nel medesimo timore; e li più prudenti Prelati ne pronosticano alla fine de' mali eventi, se alcun provvedimento non vi si piglia. Onde havrebbero alcuni havvuto per lo migliore che l'unione non si fosse mai fatta, apportando essi che sarebbe stato più agevole il ridurre li nobili singolarmente e di famiglia in famiglia, alla chiesa catolica, perché si vede per pruova che tutti coloro che ad uno ad uno abbandonano o il rito Greco, o lo scisma, stanno nella nostra chiesa perseveranti. Ma dall'altro lato il Metropolitanò di Chiovia, scrivendo a me, si duole che si traggano li nobili al rito latino, quasi che ciò sia un modo di alienare tanto più l'animo delli Scismatici dall'unione, dicendo loro che i latini non hanno altro fine che di struggere il rito Greco e che si è procurata l'unione per andarli con arte tale guadagnando. Il che tanto più duole ai Vescovi uniti, quanto che havendo pochi sequaci et ostinandosi gli altri nello scisma, temono di rimaner soli et in abbandono.

A noi poco importerebbe che divenissero del rito latino, o che fossero Greci uniti et ubbidienti, [9v] perché non ci siamo altra cosa proposta che la salute dell' anime. Ma pare da uno de' lati che debba essere stimata molto la fermezza e costanza di coloro che ad uno ad uno si convertano e di più la facilità che si trova del guadagnarli più tosto a poco a poco che in comune e di acquistare anzi i nobili che i plebei, perché fattisi del rito latino i nobili che riescono costanti e nelle diete tengono luogo, si potrebbe poi prendere ogni risoluzione sopra la plebe, la quale é servile e seguirebbe l'esempio e l'autorità de' nobili e per amore o per forza sarebbe alla fine costretta di ubbidire alla legge che le s'imponesse e massimamente che trattandosi con animi di natura ostinati o superbi, non é da sperare che quegli scismatici si conducano giamai popolarmente a seguitar l'unione. Se però non si procurasse di allevare la gioventù loro da fanciulli in seminarii bene instituiti, per eleggere poi di quelli il clero, et di andarne rimuovendo i presenti Sacerdoti, colmi d' ignoranza e di vitii e mettendovene degli eruditi e catolici, egli convien nondimeno sostenere la già fatta unione e difendere nella prossima dieta e sempre che farà di mestieri le chiese che si posseghano da nostri.

Et se la via del ridurre la nobilità al rito latino che forse é riputata la migliore, non allontanasse con l'esempio gli animi [10r] degli Scismatici, non solo di quella parte, ma di levante, dall' inclinatione della chiesa Romana, si potrebbe lasciare che i Vescovi latini si studiassero di andare accrescendo il gregge loro.

Nella Congregazione de Propaganda Fide, per quanto da lontano si può argomentare il bisogno, se ne prenderà facilmente alcuna deliberatione. V.ra Signoria nondimeno informata da vicino di ciò che per salute di quell' anime e per la quiete pubblica e per la dignità di questa Santa Sede potrà farsi, ce ne significherà il suo parere; perciòche il Metropolitanò di Chiovia che al passaggio si oppone, dice che quando il vietarlo del tutto paresse duro, non si dovrebbe permettere, se non col consenso dell' uno e l'altro Vescovo Latino e Greco,

a quali appartenesse di vedere, se tal passaggio con pregiudicio dell'unione si facesse; ma ben vorebbe che del tutto si vietasse ai monachi uniti di S. Basilio della Congregatione della Santissima Trinità di Vilna<sup>32</sup> il passare alla Congregatione del rito latino, perché lo fanno volentieri per andare da una più stretta ad una più larga e per isfugire la severità della santa disciplina. Ma V.ra Signoria pondererà informata queste cose e come ho detto, ce ne spiegherà il suo parere. E da questo argomento di religione men' andrò di alcun' altro dell' autorità Apostolica e della giurisdittione e disciplina ecclesiastica discorrendo [10v]. Uno de più importanti affari che al Nuntio di Polonia possa accader di trattare, si é quello della difesa degli Ecclesiastici e dell' autorità e giurisdittione et immunità loro nel Reame ai tempi de pubblici Comitii ovvero Diete del Regno; perciòche, dapoiche l'heresia v'entrò sempre i secolari che per ragioni politiche e di proprio interesse sono verso agli Ecclesiastici poco ben disposti, si é tentato di levar loro i beni, di non pagar le decime, di negar la ricognitione de diritti dominii, di scemare la giurisdittione e cose tali; proponendole tutte sotto spetie di beneficio publico, quasi che a loro che con la vita e la robba contro i nemici comuni la Republica difendono, si debbano maggiori premii e ricognitioni ch'a coloro che se ne stanno a godersi otiosi tante ricchezze e delitie alle case loro; non essere giustamente compartiti i beni usurparsene contiunualmente degli altri con l'ingordigia, a farsene con l'avaritia acquisto, estendere la loro podestà là dov' ella non giunge, haverne più autorità che non conviene nel supremo tribunale della giustitia e nel Senato e ne Comitii. Et in somma continuamente vorebbono andarli restringendo.

E benché, la Divina mercè passino hoggi le cose meglio assai e con minore pericolo di quel che già si faceva, nondimeno, perché l'autorità regia è limitata e'l numero di Nuntii terrestri che portano dalle provincie tali sentimenti, è grande, [11r] se nel guadagnar gli animi degli officiali del Regno e de' principali Senatori che possano raffrenare la moltitudine e tirarla nel lor parere, non si usa dai Nuntii nostri molta cura e diligenza, si corre sempre alcun rischio. Onde desidera oltre modo N.ro Signore, o che la Dieta intimata per li 24 di Gennaro si differisca, o che V.ra Signoria possa, senza l'impedimento della rea stagione e con la felicità del camino, giungervi a tempo da operare il suo zelo e'l suo valore nella maggiore occasione, ch'ella possa havere di mostrarlo. Quando dunque si conceda a V.ra Signoria di arrivarvi opportuno, informata prima e dall' Auditore<sup>33</sup> del Sig. Cardinal de Torres che vi é rimaso e dai Prelati, co' quali si abbotcherà di ciò che vi sia per agitarsi di materie di religione o di cose ecclesiastiche, et in particolare deli Scismatici Greci, in pregiudicio degli uniti alla chiesa Romana, si disporrà ad usar i suoi officii, secondo il bisogno e l'utilità publica. E quando anche trovasse le cose tranquille e senza sospetto di tempesta o di turbolenza, non lascerà però in generale,

---

<sup>32</sup> V. supra ann. 17.

<sup>33</sup> Antonius F. Cirioli.

nel presentare li Brevi che le si danno, di raccomandare efficacemente a que' Signori le cose della religione Catolica e della giurisdittione ecclesiastica.

Li negotii da proporsi nella Dieta pare che sieno per esser molti e gravi; per avventura si riduranno a questi. Imperochè si tratterà di confirmare la rinovata tregua col Turco, per la quale é andato il Duca [11v] Christoforo Sbaraschi<sup>34</sup> a Costantinopoli; di maneggiare l'acordo col Rè di Suezia<sup>35</sup>, del quale si é favellato di sopra; di comporre le differenze che ne' confini si tengono col Moscovita, secondo l'istanza, ch'egli ne fa; di porre alcun rimedio alle sempre imminenti, benché sempre incerte scorrerie del Tartaro sopra le confinanti provincie del Regno; di metter fine alle cose convenute nel disciorre l'ultima confederatione degli ammutinati e provvedere alle reliquie di quelli che non tornino a ruinare il Regno; di dare la sodisfatione che li stati pretendono intorno ad alcune costituzioni del Regno, di qualche affare appartenente all'autorità regia che da un lato si desidera del continuo di moderare e dall'altro di accrescere, o almeno di stabilire dell'as[sic]urare la successione del Principe<sup>36</sup>; se bene havendo il re più figliuoli piccoli, non ne sono forse di soverchio desiderosi accioché non si moltiplichino troppo la stirpe reale che al Regno sarebbe di gravezza. E finalmente crediamo che non lasceranno in dietro le cose della religione Catolica e l'ecclesiastiche, oltra che si tratterà di molte cause gravi giudiciali, a posta alla Dieta riserbate.

Ma di questi dieci capi a noi importa principalmente il penultimo. Ne gli altri N.ro Signore desidera la quiete e concordia de' gli ordini del Regno col re e la felicità comune. E [12r] [sic]ome Sua Santità dà loro la sua benedittione e gli accompagna con perpetue orationi, così aspetta che prendano in ogni capo resolutione prudentissime e con avanzamento della Santa Sede nostra, della publica quiete e tranquillità e della gloria del re e della Republica. E spera Sua Beatitudine che non vi sieno per nascere discordie, ma quando vi pur nascessero che Dio nol [sic] permetta, V.ra Signoria con quella destrezza che conviene, poichè sempre al Padre comune si dee il procurar la pace e l'unione de' suoi figliuoli, si adopererà, per levar le discordie publiche e senza rendersi alle parti sospetto, favorirà sempre la causa più giusta e pia e la maestà regia che per tanti titoli vince co' veri meriti tutti gli elogi che dare le si potessono.

Dolgonsi i Vescovi di Polonia che delle parrocchiali, ne' mesi apostolici vacanti, li Nuntii voglian tenere innanzi a' loro, o commetterne in partibus, il concorso che per la dispositione del Concilio di Trento e della costitutione di Pio V<sup>37</sup>, tocca senza dubbio di fare all'ordinario. E si pretendeva, esser ciò

<sup>34</sup> Christophorus Zbaraski, v. N. 14 ann. 1.

<sup>35</sup> Gustavus II Adolphus, v. supra ann. 13.

<sup>36</sup> Vladislaus Sigismundus Vasa, v. N. 17 ann. 1.

<sup>37</sup> Pius V (Antonius Michael Ghislieri) (1504–1572), pontifex maximus annis 1566–1572, canonisatus 1712.



un'uso di questo tempo introdotto dal Vescovo di S. Angelo<sup>38</sup> mentre alcuni Vescovi erano dalle loro diocesi assenti; ma essendosene presa informazione, si son trovati nella Cancelleria del Nuntio gli esempi de' concorsi tenuti fin dall'anno 1579 e succesivamente continuati, senza che i Vescovi se ne sieno che si sappia, già mai doluti; essere simil costume stato per avventura introdotto per rime[12v]dio di maggiore inconveniente, perciò che i Vescovi per far cadere li benefici nelle persone da loro desiderate, non procuravano che ne Sinodi gli esaminatori sinodali si deputassero, ma di volta in volta eleggevano quegli esaminatori, de' voti de' quali erano [sic]juri, onde disponevano delle collationi del tutto a lor voglia. Quando sono ricorsi a N.ro Signore et alla Congregatione del Concilio, accioché si proveggia che i concorsi si facciano da loro medesimi, é stato ad essi risposto per parte di Sua Beatitudine che osservino eglino il Concilio nel deputare nel sinodo gli esaminatori che si farà ancora osservare dal Nuntio, nel lasciare a loro la cura degli esami. E tanto V.ra Signoria potrà rispondere e mandare dal suo lato ad effetto.

Nella precedente istruttione parlossi per avventura a sufficienza dell'autorità che i Vescovi della Polonia cercano di arrogarsi oltr'a' quello che di quando in quando si studiano con vari mezzi di haver da Roma, ma io non tacerò a V.ra Signoria nella presente che sentono così mal volentieri che gli ecclesiastici loro sudditi ricorran per via di appellatione, o in altra maniera al Nuntio che se venissero nelle persone proprie offese, non potrebbero tal volta di maggior disgusto dar segno, poichè li maltrattano per quanto possono e levano a'quelli l'ardire di più ricorrere al tribunale Apostolico. Avvenimento nel vero che essendo fuori di ogni [13r] ragione, vuole N.ro Signore che secondo i bisogni V.ra Signoria abbracci e favorisca gli aggravati da' Vescovi per tal cagione e porga loro animo di non avere nonche a fuggire il tribunale di V.ra Signoria, ma a ricorrervi confidentemente. E se la via giudiciale non fosse sempre la migliore l'ufficiosa del comporre le differenze e dell'interporsi co' Prelati e con le parti, sarà per avventura la più [sic]jura e si potrà sodisfare ad un' hora ai Vescovi, a gli aggravati et alla giustizia. In somma la destrezza del procedere hora per via giuridica e con la dirittura delle leggi, hora per via estragiudiciale e co' ripieghi de trattati di accordo, potrebbero senza rotture conservare a V.ra Signoria et al suo Tribunale l'autorità; se ben Sua Santità dice che per rispetti particolari, ella non dovrà mai lasciar fare pregiudicio all'autorità Apostolica, ne ingiustitia a niuno.

Il Vescovo di Cracovia<sup>39</sup> in fra gli altri che quanto può il più allarga la sua giurisdittione, pretende di visitare li monasteri de regolari esenti et alla Sedia Apostolica immediatamente sottoposti e ne ha fatti nel suo Sinodo alcuni decreti. Ma se li fa sapere per mezzo del Nuntio che mandasse quà le sue

---

<sup>38</sup> Franciscus Diotallevi, v. supra ann. 31.

<sup>39</sup> Martinus Szyszkowski, v. N. 19 ann. I.

costituzioni, poiché la Congregazione del Concilio intendeva di rivederle e che ad essa facesse insieme le sue ragioni rappresentare, perché sarebbero state volentieri ascoltate. E intanto portandosi quì alcun dubbio del Sinodo dell' Arcivescovo di Gnesna<sup>40</sup> in [13v] simigliante materia, si é procurato che lo mandi; [sic]ome ha fatto e si intende che non sia stato trovato, se non conforme alla disposizione de sacri Canoni e delle costituzioni Apostoliche. Per la qual ragione, se al tempo di V.ra Signoria altri Sinodi si celebreranno e se ne verranno publicare i decreti, V.ra Signoria ricorderà a que Prelati di mandarli a questa Santa Sede a rivedere, perché venendo poi approvati con l' autorità di N.ro Signore, riceveranno i lor decreti maggior vigore e gli stessi Prelati più chiara laude ne riporteranno.

La Polonia, in riguardo della sua ampiezza, dicesi penuriosa di benefici e quelli pure son poveri. Ma più povera é di sacerdoti o chierici secolari, perciòche, quantunque abbiano i benefici congiunto l' obbligo della residenza, ciascuno nondimeno pretende di essere dispensato a tenerne tre e quattro e sei. Sono stati i Pontefici facili a conceder tali dispense per diverse cagioni, ma spetialmente per l' allegata tenuità de frutti. Laonde si afferma dai Polacchi che non si volesse da loro accettare il Concilio di Trento, se non con conditione che alla pluralità de beneficii, dianzi [sic] costumata, non si avesse a rinuntiare. E quindi li Pontefici Pio V, Gregorio [XIII] e Sisto [V]<sup>41</sup> diedono general facultà ai Nuntii di dispensarle. Ma Clemente [VIII], stato legato in Polonia<sup>42</sup> e conosciuto intorno a ciò il grande abuso, la levò ai Nuntii et a se ritirò dandola con più riguardo e negandola delle [14r] parochiali. Seguì Papa Paolo V<sup>43</sup> che per haver favorevole il clero là dove il re si mostrava per altro disgustato, si allargò a concederne le dispense. Ma N.ro Signore ha giudicato di doverle al quanto restringere, et havendone fatto trattar col re, é piaciuto a Sua Maestà il pensiero, dicendo tuttavia che sebene ha lodato che non si lascino ritenere due parochiali da niuno, s' elle non sieno di rendita più che tenue e molto vicine, si che si possa serviread amendue [sic]; non dimeno conosce che quanto ai Canonicati, et alle dignità nelle collegiate non si potrà in alcuni casi ritenere la severità di negar la dispensa di due o tre al più, da concedersi almeno ad tempus. Ma perciòchè tutti ricorrono al Nuntio, ha voluto N.ro Signore che se ne dia questo conto a V.ra Signoria, accioché ella difficulti loro con destrezza le intercessioni il più che potrà, per gli ordini che sopra ciò tiene che poi, secondo la qualità delle persone e de' casi, si avrà quel riguardo che conviene e non ha dubbio che così continuandosi a fare, si ridurrebbe l' abuso a comportabile costume.

<sup>40</sup> Laurentius Gembicki, v. N. 2 ann. 3.

<sup>41</sup> Sixtus V (Felix Peretti) (1521–1590), pontifex maximus annis 1585–1590.

<sup>42</sup> Hippolytus Aldobrandini, postea Clemens VIII pontifex maximus (v. supra ann. 3), munere cardinalis-legati in Re Publica functus est annis 1588–1589.

<sup>43</sup> Paulus V, pontifex maximus, v. N. 20 ann. 7.

Clemente VIII di felice memoria, dandosi ad introdurre, o ad accrescere la riforma ne' frati minori osservanti di S. Francesco, ordinò che in ogni Provincia tanti conventi de' riformati dovessero essere, togliendoli a quelli che chiamano della famiglia. Ma nella Polonia dicono si contentasse che la riforma non s'introducesse, perciòchè li frati osservanti, chiamati colà Bernardini, [14v] in maniera vivevano che non ne havevano mestieri. Laonde Papa Paolo ha poi con un suo Breve disposto che la costituzione di Clemente nella Polonia non avesse effetto. Ma al tempo di N.ro Signore andati li riformati per haver luogo in quel Regno, favoriti in ciò da Sua Santità, si son loro gagliardamente opposti li Bernardini e sono a lei ricorsi per impedirli, con molte lettere testimoniali e di raccomandatione del Ser.mo Principe Vladislao<sup>44</sup>, di alcuni Prelati e de' principali Senatori del Regno, allegando quel chè da Clemente e da Paolo era stato determinato e molte cose dicendo per dimostrare che ciò sequiva in grave pregiudicio loro, quasi ch'eglino riformati non sieno e nella disciplina regolare e nell'osservanza della regola sieno a questi novelli frati inferiori. Et oltr'a ciò, temendo di perdere con la riputatione anche le limosine, si sono grandemente faticati per tenerli lontani, et hanno anche dalla Congregatione de regolari ottenuto certo decreto a favor loro, et in virtù di esso un Breve di Sua Santità, quasi simigliamente a quello di Papa Paolo [V].

Ma N.ro Signore sentiva nondimeno il negotio diversamente da quello che si era nella Congregatione determinato, o per dir meglio Sua Santità non era stata diversa di parere sopra l'uso della costituzione di Clemente [VIII], ma si era più tosto intorno a ciò pigliato alcuno equivoco et haveva però un pezzo avanti fatto commettere [15r] al Nuntio che favorisse i riformati et appresso il re li sostenesse, rendendo non meno Sua Maestà che il Principe<sup>45</sup> e quegli altri Signori capaci delle ragioni che a ciò Sua Beatitudine havevano mosso, le quali in somma a questi capi si riducono: havere Papa Clemente [VIII] ordinato che s'introduca da pertutte le Provincie la riforma in alcuni conventi de' frati della famiglia e dappoi sospesane l' esecuzione nella Polonia; e similmente haver Papa Paolo [V] vietato che una tale costituzione vi si eseguisca. Ma ne meno volere Sua Beatitudine che vi habbia effetto, o che in alcun convento de' Bernardini s' introducano li riformati, o si dia loro molestia nesuna conforme al Breve di Paolo [V], non volere però dall'altro lato Sua Santità impedire che se la religiosa pietà de' Prelati e nobili Polacchi vuole invitare i riformati ad entrar nel Regno e fondar loro chiese e conventi, non vi possano haver luogo, perché, mentre se ne stanno separatamente da per loro, non offendono i Bernardini, i quali, se temono di essere vinti dai riformati nell' osservanza della regola e nella santità della vita e che non tragano perciò la divotione de' popoli alle lor chiese e dietro a loro stessi, hanno il rimedio in podestà loro e possono

---

<sup>44</sup> V. supra ann. 36.

<sup>45</sup> V. supra ann. 36.

non lasciarsi vincere in niun' opera buona, emulando, secondo l' Apostolo, *charismata meliora*. Ma dice Sua Santità doversi dall' oppositione loro argomentare [15v] che hanno veramente bisogno di riforma, poichè temono che l' esempio de' reformati non toglia loro il credito e' l concorso delle limosine, né vogliono con tutto ciò all' istessa perfettione ridursi. Esser vana cosa il dubitare che' l nome solo de' riformati gli offenda, perché si accorgono ben tost ai popoli, se al nome corrispondono i fatti e veggono la differenza della disciplina regolare tra gli uni e gli altri. Dovere li Bernardini, se sono veri amatori di Santità anzi haver caro uno stimolo tale e dovere egualmente piacere al re et al Regno che sorga fra di loro una santa emulatione, essendosi veduto quanto habbia giovato nella Christianità l' esempio e l' emulatione de' Preti regolari, nel secolo passato instituiti, per riformare insensibilmente li frati.

A queste et altre regioni Sua Maestà si quietò e li riformati già pervenuti a Cracovia passarono avanti, e' l Nuntio ritenuto il Breve, spedito a' favore de' Bernardini, seguitò ad aiutarli. Con tutto ciò non si quietano li Bernardini, ma qui per varie vie cercano d' impedire il progresso degli altri. Et invece di emulargli, gli accusano d' errori gravi. Ma perciochè da quella corte non si é mai inteso alcuno inconveniente, né si dee prestar fede ai detti loro che troppo si mostrano appassionati, mentre non vogliono comportare che altri operino meglio, ne imitarli, ma cacciarli, [16r] vuole Santa Sede che, informata V.ra Signoria di tutto ciò, continui a proteggere li riformati, non permettendo già che essi niuna molestia apportino ai Bernardini, ne ai conventi loro, ma favorendo gli uni e gli altri, per quanto sarà ragionevole e procurando di metterli d' accordo e d' unirli nella vera via del Signore. E se pure intanto alcun disordine, o altro male di consideratione fosse per avvenire, V.ra Signoria ce ne darà diligente avviso procurando ad un hora col zelo e la prudenza sua di rimediarvi. Et assai delle cose ecclesiastiche ho divisato con esso lei.

Resta in ultimo un capo che egualmente può dirsi argomento politico e di christiana pietà, del quale favellerò per essersi del tutto cambiato lo stato di cose sopra questo istesso soggetto nell' altra istruttione spiegate<sup>46</sup>. Nell' entrare N.ro Signore nel Pontificato entrò insieme in grande speranza di potere al suo tempo quello conseguire che indarno [sic] già nel corso di molt' età si é procurato, io dico di unire in perpetua confederatione contra' l Turco la Polonia con la Germania e tirarvi dappoi il rimanente della christianità catolica. Poichè apparecchindosi il Turco per andar sopra la Polonia con immenso esercito e temendosi egualmente dall' Imperatore<sup>47</sup> che contra l' Ungheria non si voltasse, invitatovi da Betlem Gabor<sup>48</sup> e da suoi ribelli, erano amendue [sic] queste

---

<sup>46</sup> Cfr BV, Borg. Lat. 32, f. 437r-448v (instructio peculiaris pertinens ad foedus contra Turcas ineundum nuntio Cosmo de Torres data).

<sup>47</sup> Ferdinandus II Habsburg (1578–1637), rex Bohemiae 1617, rex Hungariae 1618, imperator Romanus 1619.

<sup>48</sup> Gabriel (Gabor) Bethlen (1580–1629), dux Transilvaniae 1613.

nationi per la comune difesa [16v] costrette a confederarsi. E nel vero se n'erano gittati [sic] felici fondamenti per condurli avanti, se la difficoltà di convocar la Dieta Imperiale per traervi i Principi dell'Imperio e se le ribellioni di molti e le discordie di tutti, non ce ne avesse portata in lungo e levata finalmente la speranza. Imperochè volevano i Polacchi confederarsi non con Cesare solo, ma con l'Imperio, ne potevano questi unirsi col re senza il Regno; e di più per gli odii antichi e per li dispareri novelli, gli uni erano mal soddisfatti degli altri; e lamentavano li Polacchi di non trovare nella necessità loro quella corrispondenza di sovvenimento in Germania che l'Imperatore haveva negli aiuti Polacchi ricevuta, senza i quali, sarebbe rimasto [sic] l'Imperio dai suoi ribelli e dal Transilvano oppresso, con la perdita de' Regni di Ungheria e Boemia e delli stati hereditarii. Ma quello che più dell'altre cose ha rotta la via ad ogni trattato, é stata la lentissima dispositione de Polacchi alla propria difesa, perchè, non sapendo trovare il verso a prender l'armi nella spedizione generale del Regno, benché havessero il nimico a fronte potentissimo e vedessero posto in pericolo manifesto l'esercito che assediato negli alloggiamenti, ne sosteneva l'empito, furono sì tardi muoversi, ch'l re non potè al soccorso loro andare opportuno: onde [17r] gli assediati che troppo più havevano ripresso e ributtato valorosamente il nimico che le loro forze non comportavano, vedutisi costretti dalle necessità de viveri e da altri bisogni, col medesimo soccorso troppo lontano, porsono [sic] orecchio al trattato d'accordo e senza saputa del re con condizioni e maniere onorevoli, l'antica tregua rinovarono, togliendoci tutte le speranze di leghe e di unioni.

Gran dolore ne sentì N.ro Signore, perche una bellissima occasione si perde, non solo di mettere all'hora in isconfitta il Turco che più non poteva resistere all'uccisioni, alle mortalità et alla penuria de' viveri, ma di stabilire la desiderata confederatione, per proseguire l'incominciata victoria; poichè se quando il re da Varsovia si mosse, fosse potuto arrivare al campo, o almeno alla fortezza di Camenez<sup>49</sup>, benché assai minori aiuti traesse con seco della conceputa opinione, nondimeno la sola fama del soccorso presente e della venuta del re, habrebbe fatto ritirare il nimico che disordinato e confuso e con la perdita già fatta d'un numero incredibile di suoi, di leggieri poteva rompersi e nella fuga tagliare a pezzi. Ma sostennero ancora in quell'anno i Polacchi così gran carestia e la nobilità, angustiata dalla penuria de' viveri e de' denari, con tanto suo sconcio si mosse all'impresa che inchinata per altro alle private comodità e rifuggendo un mimico<sup>b</sup> così formidabile, non solo amò il fare all'hora la pace, ma é desiderosissima<sup>c</sup> di conservarla nell'avvenire, disposta di mantenerla [17v] ad ogni prezzo, né però, fuori dell'espressa necessità, né a qualunque utile invito di lega, sarebbe per convertire a riprender l'armi e massimamente che non amando ella troppo il suo re, né credendo di essere amata da lui

---

<sup>49</sup> V. supra ann. 21.

e tenendo, non fosse con le victorie se gli accrescesse la podestà, niuna inclinazione per rispetto del nome regio e della gloria di Sua Maestà a tentare alcuna impresa, o a mettersi ad alcun pericolo, la piegherebbe.

Per la qual cagione non son bastati ad eccitarli l'ultime rivoluzioni di Costantinopoli, ne le ragioni efficaci da convincerli che questo era tempo opportunissimo che la ruina di quell'Imperio non può da niuna parte più fortemente uscire che dalla Polonia, contra la quale non ha riparo; e che le sole piccole barchette de Cosacchi possono metter la fame e'l sacco e'l terrore a Costantinopoli. Imperochè, non ostante che per [sic]urezza scambievole si proponesse di fare almeno una lega difensiva da ogni sorte di nimici, senza nominare il Turco, il re medesimo et altri principali senatori hanno fatta conoscere al Nuntio<sup>50</sup> la desperata speranza che havere se ne può. La onde un hora pareva quel Regno mill'anni che'l Duca Sbaraschi<sup>51</sup> habbia riconfirmata la tregua in Costantinopoli e le cose loro sien poste in[sic]uro. Ben dicono che come la nobilità dalle passate calamità sarà ristorata, se sequiranno altri rivoluzioni in quel'Imperio, potrebbe alla fine muoversi, ma in vita [18r] di questo re non siamo facili a persuaderelo.

A V.ra Signoria ho voluto dar parte di tuttociò, perché, quantunque ci vegna posto avanti il negotio come disperato, nondimeno scorgendosi che i movimenti di Costantinopoli possono aprire la via et accender gli animi, benché del tutto sopiti, a non permettere che dividendosi quell'Imperio, li vicini Barbari occupino quello che a' loro si dovrebbe e potendo ancora gl'initamente delle scorrerie de' Tartari e de' Cosacchi tirar di nuovo gli uni e gli altri all'arme per forza et alla fine ignorandosi ciò che la divina providenza et il corso del tempo sieno per operare, V.ra Signoria non perderà niuna occasione da eccitarli e commuoverli. Et in ogni evento, se non volesse il Regno imprendere a nome proprio la querra, né si curasse di ampliare da quella parte i confini, ben potrebbe, consentendolo il re, porgere aiuto al Principe Vladislao<sup>52</sup> amato da loro, o almeno permettere che dai Cosacchi e dai voluntarii fosse sequitato, accioché andasse a fabricarsi in quella parte una fortuna et a fondarsi un Regno, non mancando massimamente la stirpe reale alla Polonia, né dovendo la grandezza del Principe metter gelosia ai fratelli, mentre sia da credere, ch'egli amerebbe più di essere signore assoluto in Regno minore che capo contrapesato e con la podestà limitata, in un maggiore.

Ma perciochè sono avvenimenti questi che paion per hora più da desiderare che da sperare, se alle leghe et all'imprese contra il comun nimico non si [18v] apre il camino, non si chiuda almeno al mantener l'ottima corrispondenza et unione fra Cesare et il re, fra la Casa d' Austria e la Casa reale di Sua Maestà,

---

<sup>50</sup> Cosimus de Torres, v. N. 1 ann. 2.

<sup>51</sup> V. supra ann. 34.

<sup>52</sup> V. supra ann. 36.

poichè grandemente ell'importa per tenere il Turco a freno e'l Transilvania e i ribelli dell'Imperatore. Là onde sempre che egli fosse per accadere, si adopererà V.ra Signoria non solo per conservarli uniti, ma per istringerli maggiormente.

E quantunque gl'interessi del re Catolico<sup>53</sup> si mostrino assai da quelli del Polacco lontano, nondimeno per rispetto della Casa d'Austria ch'egli ha grande obligatione e delle cose di Germania e della Fiandria e finalmente per contrapesare la potenza Turchesca, conviene oltre modo al Catolico il tener gran conto del re di Polonia e di Principi suoi figliuoli, a se di sangue tanto congiunti. Il che conoscendosi da N.ro Signore, non é per lasciar di operarne officii efficaci in tutte l'occasioni, accioché Sua Maestà riceva dal Catolico ogni ragionevole soddisfazione<sup>54</sup>: e con l'opportunità dell'andata dell'Internuntio Polacco alla corte di Spagna<sup>55</sup>, si é commesso al N.ro Nuntio<sup>56</sup> che per quanto sarà di mestieri, si adoperi per il servitio di Sua Maestà e come se gli affari suoi fossero propri di Sua Santità e della Sedia Apostolica.

Nel rimanente, come V.ra Signoria sa, il reame de' Polacchi é quasi d'ogn'intorno da nimici della religione Catolica circondato: Barbari, Maumetani, Scismatici et Heretici. Imperochè da un lato il Turco e'l Transilvano e'l Vallacco e'l Moldavo, per le scorrerie de' Cosacchi e per gl' [19r] interessi de' confini e per la maligna doppiezza di Gabor<sup>57</sup>, nonostante qualsi voglia tregua, lo mantengono sempre di nuova guerra in pericolo; e dall'altro il Tartaro inquieto che senza preda non può sostenere la sua povera moltitudine et al rapire più che ad alcun' arte avvezza, entra di quando in quando a ruinare la Podolia e la Russia. E quinci il Moscovia, tollerando con dolore la perdita di un paese grandissimo, se ne sta co'nimici del nome Polacco unito, per aspettare l'opportunità di ricuperarlo. E quindi il Suezco [sic], non contento di occupare li paterni regni al re, li toglie quel che può dell'elettivo e gli porta la guerra in casa, per as[sic]jurarsi di non riceverla nelle proprie viscere, o per trarne alla fine condizioni di tregua o di pace inique. Appresso il Marchese di Brandeburgh<sup>58</sup> e'l Duca di Pomerania<sup>59</sup> quanto più gli sono obligati, come feudatarii del Regno, più se li scuoprono nimici e si conservano uniti col re di Danimarca<sup>60</sup> e col Suezco, o co' Protestanti della Germania e con gli Olandesi a'danni comuni

---

<sup>53</sup> Philippus IV Habsburg (1605–1665), rex Hispaniae 1621.

<sup>54</sup> Agitur de pecuniis Neapolitanis, quae vocantur, reddendis, quae res nondum est composita.

<sup>55</sup> Adam Małowski (ca 1578–1623), abbas Andreioviensis commendatarius 1623, agens regius Neapolitanus, a Sigismundo III Vasa rege in Hispaniam missus est.

<sup>56</sup> Decius Carafa († 1626), aepus tit. Damascenus 1606, nunt. apost. apud regem cath. in Hispania 1607, card. 1611, aepus Neapolitanus 1613.

<sup>57</sup> V. supra ann. 47.

<sup>58</sup> Georgius Gulielmus Hohenzollern (1595–1640), elector Brandenburgensis et dux in Prussia 1619.

<sup>59</sup> Philippus Iulius (1584–1625) vel Boguslaus XIV (1580–1653).

<sup>60</sup> Christianus IV (1577–1648), rex Daniae 1588.

de' catolici; onde gli resta la sola Silesia e parte dell'Ungheria che se si guarda all'Imperatore son confini di Principe amico, ma se i popoli si considerano, sono e per l'heresia e per la naturale contesa e gara de' confinanti, non men che gli altri, o avversarii, o sospetti.

Onde la Republica di mantenersi in se stessa unita [19v] et al suo capo ben congiunta, et ubbidiente sia da fare ogni sforzo, potendo in tal maniera più tosto apportare ai confinanti che riceverne danno o pericolo o terrore niuno. Ma i Vescovi e i Pastori dell'anime e tutti gli ecclesiastici, anzi la religiosa pietà di Sua Maestà e degli officiali e Senatori del Regno, deono con vigilanza spetiale continuamente mirare alle parti esterne e non lasciar dilatar maggiormente inverso il centro l'heresia da que' confini, ma più tosto tenerne lontani i forestieri infetti e massimamente li Predicanti; incaminarvi delle missioni e favorire qualunque opera che gli ecclesiastici si facciano, essendo certissima cosa che le divisioni delle pestifere sette tengono non meno divisi che ribellanti, i popoli e scemano, non meno la potenza che la dignità del Regno e della Republica Polacca. Ma a Sua Maestà et alla sua discendenza utilissima riuscerà sempre l'unione de' popoli, dalla sola religione Catolica collegati, perché essendo essa co' Serenissimi suoi figliuoli così catolici, quando altra ragione di civile interesse non vi fosse che dividesse da loro gli animi della nobiltà non vi mancherebbe giamai il rispetto delle loro empie e contrarie secte che li moverebbe ad esser loro nelle Diete e nella pace e nella guerra avversi.

Per la qual cagione all'ufficio di V.ra Signoria apparterrà di por l'occhio in ogni parte e vicina e lontana e tanto più alle peggio disposti, [20r] come se da gli heretici e da gl'infedeli circondata si vedesse e di far opera di esser diligentemente avvisata di quello che vi si tratterà che possa esser di danno e di pregiudicio alla nostra santa fede, per avvertirne li Vescovi e significarlo a Sua Maestà e i suoi ministri, e procurarne ancora presto rimedio. Ma perciocché V.a Signoria si acquisterà infatti di quegli affari maggior cognitione in pochi dì, che non farebbe di quà in molti mesi, le ricorda N.ro Signore di esser presente dappertutto con l'animo suo zelante e con la pastorale sollecitudine, e di porgere non solo il guardo, ma la mano a que' popoli di nome catolici che nell'ignoranza e nell'ubriachezza e nella crapula e ne' vitii abbandonandosi, non sanno di niuna cosa meno che di quello che alla nostra religione et alla salute propria appartiene. E per mezzo de' padri religiosi e dell'opera de' buoni Vescovi e della sua autorità soccorrerà ai bisogni di tutti, e di ogni cosa ci avviserà.

Rappresenterà poi V.ra Signoria, e al Rè, e alla Regina, e ai Serenissimi loro figliuoli, non meno il paterno e straordinario affetto che porta loro N.ro Signore che la stima grande che ne fà, e spetialmente della persona del Rè. E la medesima viva testimonianza renderà alle Maestà et Altezze loro della mia osservanza e divotione. Et in brieve, quanto più sono da noi lontane quelle Provincie, tanto V.ra Signoria porrà studio maggiore di mantenercele vicine e strettamente congiunte a questa Santa Sede, e di metter negli animi di tutti



l'amore e 'l rispetto di questa corte e l'idea della fede Romana; non essendo per avventura da lodar gran fatto coloro che si faticano per ridurre, per così dire, tutto 'l mondo in [20v] Roma. Ma certo somma et eterna laude si dee a chi prende ogni cura per metter Roma per tutto'l mondo.

Chi abbonda nell'affetto, abbonda anche nelle parole, ma V.ra Signoria, a cui poche ne facevano di mestieri, riceverà questa giunta all'altra istruttione, per testimonio della mente di N.ro Signore e della volontà mia verso di lei. Se ne vada dunque felice e spargendo altamente i semi della sua virtù, procuri di vederne anche nascere e raccorre da altri i frutti e se ne riporti qua la copia degli honori e le corone delle laudi. Che intanto Sua Santità la benedice, et io dal Signore Iddio le prego perpetua felicità. In Roma, li XIII di Dicembre 1622.

Ludovisiu[s]<sup>d</sup>

<sup>a</sup> In ms: esso.

<sup>b</sup> In ms: mimico.

<sup>c</sup> *Vocabulum supra scriptum.*

<sup>d</sup> *Autographum et infra sigillum ovatum.*

## N. 26.

**Instructio a card. Ludovico Ludovisi  
olim Cosmo de Torres<sup>1</sup> data,  
nunc pro Ioanne B. Lancellotti confirmata**

Romae, 14 XII 1622 [30 V 1621].

*Postquam nuntium de Poloniae statu eiusque rege generaliter docuit, mandat ei, ut ex card. Cosmo de Torres vel eius auditore et a Iesuitis quaerat, qualis sit Ecclesiae Catholicae in Polonia status et quomodo commercia apta cum rege, familia eius et viris regi proximis iungi possint; ut regem molliter adhortetur, ut causae catholicae faveat, et episcopos impellat, ut reformationem Ecclesiae peragant, imprimis autem ut seminaria condant; ut religiosos impellat, ut reformationi promovendae et pueris catholice educandis operam dent; ut epistularum commercia cum episcopis iungat; ut homines sibi paret, qui eum de omnibus rebus certiores faciant; ut Romam relationes mittat de Polonia et aula regia; ut cardinalem secretarium de iis, quae egisset, certiores faciat (qua in re duobus notarum arcanarum generibus uti debet). Deinde religionis catholicae firmandae causa mandat ei, ut nuntius et episcopus integerrime se gerat, in comitiis privilegia et iurisdictionem Ecclesiae defendat,*

<sup>1</sup> Cosma de Torres, v. N. 1 ann. 2.

*episcoporum auctoritati recuperandae operam det, ecclesias occupatas recuperet reficiatque, statum iuridicum Ruthenorum Unitorum curet, quibus rebus sperat fore, ut potestas et dignitas pontificis maximi et Sedis Apostolicae asservetur. Mandat porro, ut regi molliter persuadeat, ne dignitatibus et magistratibus haereticos ornet, ne eos ad officia in aula explenda admittat, ne eos in oppidis regiis sedem ac domicilium habere patiatur, ut iuvet ac praemiis afficiat sacerdotes aliosque, qui haereticis convertendis operam dant; ut una cum episcopis observet Concilii Tridentini decreta circa seminaria condenda et dignos candidatos in ea admittendos, circa praeposituras sacerdotibus bonis dandas, circa sedes episcoporum et parochorum, circa parochias visitandas et relationes de statu dioecesis conficiendas, circa episcoporum potestates ad beneficia cumulanda et ordines religiosorum exemptorum pertinentia non augendas; ut una cum ordinum provincialibus monasteriis melius administrandis, bonis confessariis et praedicatoribus instituendis, quaestioni monachorum vagabundorum decidendae operam det; quod ad monachorum ordines pertinet, ut clausura plene observetur; ut collegia et seminaria curet, ut Italos imitans pueris in scholis parochialibus a clericis et laicis erudiendis studeat. Cum Turcae Christianis immineant, mandat ei, ut Polonorum concordiam firmet eorumque animos regi conciliet; ut regi omni in re auxilium ferat; quod ad bellum cum Turcis gerendum pertinet, ut regem et pontificem maximum consociet, ut regi persuadeat papam ei favere, sed nihil polliceatur exspectetque mandata Sedis Apostolicae; ut supplicationes publicas pro victoria de Turcis reportanda instituat; ut una cum nuntio Vindobonensi id studeat, ut imperator et rex Polonorum communiter agant utque quaerat, si a papa et Sede Apostolica, ab Austriae imperatore, Germania et Persia armis et pecunia iuvari possint.*

**Or.:** Lauro, AL, Arm. B 2, fasc. H, 24; in involucro „30 maggio 1621.

- Monsignor Giovanni de Torres Arcivescovi antecessore di Monsignor Giovanni Battista Lancellotti” et infra manu alia: „Istruzione mandata dal Sig. Card. Ludovisi al sullodatao Monsignore destinato Nunzio in Polonia. Tale istruzione venne in seguito inviata dallo stesso Cardinale a Monsignor Giovanni Battista Lancellotti successore nella Nunziatura sudetta”; in f. 1r repetitio ut supra additis his: „Questo documento è un duplicato fatto dall Cardinale Ludovisi per Monsignore Giovanni Battista Lancellotti Successore nella Nunziatura in Polonia di Monsignore de Torres, come si legge alla pagina 3 della istruzione dello stesso” (cfr. infra N. 13), in f. 17r nomen cardinalis Ludovisi scriptum eiusque sigillum.

**Cop.:** Firenze, AS, Arch. Med. V 4024, f. 302r-331v; Firenze, BN, cod. II-II 426, f. 169r-199r; Imola, BC, ms. 94, stanza A<sup>2</sup>, scaff. a palch. 4 n. 20, f. 143r-177v; Pescia, BCap., scaffale XXIII, palch., III/IV, op. 8 n. 4, f. 37r-58; Roma, AV, Fondo Pio 123, f. 42r-61r; Roma, BALC, cod. 478, f. 545r-591v; Roma, BCas., ms. 2046, f. 387r-424r; Roma, BNC, F. Ges. 177, f. 199r-227v; Roma, BV, Barb. Lat., f. 1r-26v; Roma, BV, Barb. Lat. 8692, f. 131r-147r; Roma, BV, Borg. Lat. 32, f. 397r-419r; Roma, BV, Ottob. Lat. 2725, f. 131r-143v; Salzburg, BU, Cod. M II 203, f. 3r-36r; ibidem, Cod. M II 209, f. 226r-255r; Wiedeń, SB, Cod. 6837, f. 98r-141r; Wrocław, BOss, ms. 921, f. 33r-67v; ibidem, ms. 1257, f. 307r-357r (desunt f. 341-346).

**Ed.:** A. Dragonetti de Torres, *Lettere inedite dei cardinali*, p. 160-182; *Relacye nuncyuszów apostolskich i innych osób o Polsce od r. 1548 do 1690* [Relationes nuntiorum apostolicorum aliorumque inde ab a. 1584 usque ad a. 1690 ad Poloniam pertinentes], ed. E. Rykaczewski, vol. 2, Berolini-Posnaniae 1864, 116-139 (in linguam Polonam versae).

## N. 27.

**Card. Ludovicus Ludovisi  
Ioanni B. Lancellotti**

Romae, 17 XII 1622.

*Iussu pontificis maximi reclamationibus a rege et epo Luceoriensi factis ei mandat, ut bulla Pauli V, ex qua coadiutoria decaniae cathedralis eiusdem dioecesis Petro Usiński sit concessa, exsecutioni non mandetur; eum edocet se eadem auditori card. de Torres mandavisse, propterea quod certus non esset, an is tempore opportuno Varsaviam perventurus esset.*

**Reg.:** BV, Barb. Lat. 6621, f. 74v.

À 17 Dicembre 1622. A Mons. Lancellotto Vescovo di Nola Nuntio. Varsavia.

Dalla Maestà del Re e da Mons. Vescovo di Luceoria<sup>1</sup>, é stato con lettere loro rappresentato a N.ro Signore il pregiudicio, che pretendono di ricevere

---

<sup>1</sup> Andreas Lipski, v. N. 2 ann. 10.

dalla Coadiutoria del Decanato di quella Chiesa, conceduta da Papa Paulo V<sup>2</sup> di felice memoria a Pietro Usinski. E sebene Sua Santità, per esser cosa fatta dal suo Antecessore molti anni sono, ha da presumere che la grazia sia stata conceduta co' debiti riguardi, nondimeno per sodisfare al desiderio et all'istanza di Sua Maestà e di Mons. Vescovo, ch'è Gran Cancelliere del Regno, ha voluto ch'io scriva a V.ra Signoria che dia ordine a chi farà di bisogno, che non essendo stato ammesso in quella Chiesa il medesimo Pietro per Coadiutore, si sopraseda nell'esecuzione delle Bolle Apostoliche fintanto che Sua Santità sarà, come vuol'essere, meglio informata del negotio, o se le darà altra dimostrazione<sup>a</sup>. Estimandosi che V.ra Signoria possa haver ritardato il suo arrivo a Varsavia, Sua Beatitudine ha comandato che si scriva colà all'Auditore<sup>3</sup>, lasciatovi dal Sig. Card. de Torres<sup>4</sup>, questo medesimo ordine, accioché prevenga mentre aspetta V.ra Signoria, la quale al suo arrivo non mancherà di essequire in ciò la volontà di N.ro Signore<sup>b</sup>.

<sup>a</sup> *Sequitur I verbum illegibile* (dimostrazione?).

<sup>b</sup> *Sequitur nota eiusdem manu exarata*: Il medesimo fù scritto all'Auditore lasciato a Varsavia dal Sig. Card. de Torres.

## N. 28.

**Antonius F. Cirioli**  
**card. Ludovico Ludovisi**

Varsaviae, 17 XII 1622.

*Nuntiat Polonorum Suecorumque colloquia pacis in Livonia habita inania fuisse, sed vulgo putari pacem servandam esse. In conventiculis Varsaviensibus de pecuniis deque rebus ad oeconomiam pertinentibus disputatum esse, de rebus ad Ecclesiam pertinentibus ne mentionem quidem factam esse. Cosacos, qui ab imperatore dimissi redibant, Poloniam Maiorem esse ingressos, sed populationibus abstinuisse.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6582, f. 29rv (obvolucrum, in quo inscriptio cur-sualis et sigillum fuit, deest).

<sup>2</sup> Cfr N. 20. ann. 18.

<sup>3</sup> Antonius F. Cirioli.

<sup>4</sup> V. N. 1 ann. 2.

Ill.mo e Rev.mo Signore Patrone Col.mo.

Con lettere delli 23 [26] di Novembre<sup>1</sup> dal Campo in Livonia si è inteso, che tre delli Commissarij Polachi si erano più volte aboccati con alcuni de Comissarij Suecesi mà senza alcun frutto, però che erano restati d'accordo, che il giorno delli 25 di Novembre tutti li Comissarij dell'una e l'altra parte trattassero insieme per far qualche rresolutione<sup>2</sup>, che si credeva da tutti dovesse essere più presto di far guerra, che pace, particolarmente perche alcuni giorni prima il Generale Razivile<sup>3</sup> havea chiamato à se dalli quartieri molte compagnie de Soldati, il che havea esacerbato assai li Suecesi per la pretensione loro che li Polachi dovessero disarmare, tuttavia le lettere di detto Generale scritte la sera delli 24<sup>4</sup> dopo essersi già tutti li comissarij radunati insieme mandate quà per huomo à posta al Signor Duca Razivile suo Cugino Vicecancelliere di Lithuania<sup>5</sup>, dano qualche speranza di pace, la quale per quello che communemente s'intende è desiderata quasi da tutti, per potersi com'essi dicano riposar qualch'anno, e' rifar i danni patiti nella guerra col Turco, mà quello che gliela fà dessiderare maggiormente, è perche sperano se non serà guera in Livonia di potersi più facilmente difendere dalla contributione, che domandarà Sua Maestà nella prossima Dieta generale. [29v]

Si fece martedi quà in Varsavia nella chiesa de Padri Augustiniani la Dieta piccola<sup>6</sup>, alla quale intervenne la nobiltà che habita due leghe vicino Varsavia, et in essa si trattò principalmente della moneta, et del prezo de drapi d'Italia, e del sale, nel resto passò quietissima, et di cose della religion Catolica ò della giurisditione Ecclesiastica non ne fu fatta parola.

<sup>a</sup>Giovedì s'intese che li Cosachi che sono stati al servitiò dell'Imperatore entravano nel Regno per la Polonia Maggiore senza però far danno alcuno<sup>7</sup>; conche faccio à V.ra Signoria Ill.ma humilissima riverenza. Di Varsavia, li 17 Dicembre 1622.

Di V.ra Signoria Ill.ma et Rev.ma<sup>a</sup>

<sup>b</sup>Humilissimo et obligatissimo servitore  
Anton Francesco Cirioli<sup>b</sup>

<sup>a-a)</sup> –Ed.: *Welykyj LNA IV 64.*

<sup>b-b)</sup> *Autographum.*

<sup>1</sup> Quae epistulae non sunt repertae.

<sup>2</sup> V. N. 7.

<sup>3</sup> Christophorus Radziwiłł, v. N. 2 ann. 14.

<sup>4</sup> Quae epistulae non sunt repertae.

<sup>5</sup> Albertus Stanislaus Radziwiłł (1593–1656), capitaneus Luceoriensis, vicecancellarius 1619 et cancellarius Magni Ducatus Lithuaniae 1623.

<sup>6</sup> Ecclesia S. Martini ad plateam Piwna sita (nunc sororum Franciscanarum).

<sup>7</sup> V. N. 1 et 110.

**Antonius F. Cirioli**  
**card. Ludovico Ludovisi**

Varsaviae, 22 XII 1622

*Gedania fama venit Gustavum Adolphum, Suecorum regem, mortuum esse. Spes est cursorem citum mature esse venturum, qui de colloquiis Polonorum Suecorumque in Livonia habitis nuntiet. Cancellarius magnus Lithuaniae Lovicium ad aepum Gnesnensem est profectus, ut cum eo de re quadam ignota colloqueretur. Conventiculis Siradiensibus habitis turbatum est.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6582, f. 31rv (obvolucrum, in quo inscriptio cursualis et sigillum fuit, deest).

Ill.mo e Rev.mo Signore Patrone Col.mo.

Non è in questa corte novità di momento, che sia certa mà solo da alcuni giorni in quà per diverse lettere di Danzica si è inteso che sia morto in Suetia Gustavo, la qual cosa com'è molto desiderata, cossi ancora facilmente si crede se però ne verrà maggior certezza, lo scriverò con le seguenti con le quali, se serà uscito fuori il ristretto di quello che si deve proporre dalli Nuntij terrestri nella prossima Dieta, lo manderò à V.ra Signoria Ill.ma.

Essendo per venire à ressedere alla corte della prossima settimana Monsignor Vescovo di Vilna<sup>1</sup>, ha mandato quà in diligenza un suo Servitore, che dice haver lasciato per strada il Corriero che viene di Livonia, quale non essendo ancor compasso fà dubitare che siano state levate le lettere, poiche con esse deve venire la resolutione di tutto il negotiato de Commissarij Polachi con li Suecesi.

Il Signor Gran Cancelliere di Lituania<sup>2</sup> è partito di quà per Lovicio<sup>3</sup>, oversiede Monsignor Arcivescovo di Gnesna<sup>4</sup>, si crede mandato da Sua Maestà, mà non si sà per che negotio.

Nel Palatino di Siradia<sup>5</sup> il giorno, che si terminò quella Dieta piccola, in un banchetto seguì una questione tra un [31v] figlio di quel Palatino<sup>6</sup> et un'altro

<sup>1</sup> Eustachius Wołłowicz († 1630), canonicus Vilmensis, vicecancellarius magnus Lithuaniae 1615, epus Vilmensis annis 1615–1630.

<sup>2</sup> Albrycht Stanisław Radziwiłł (1593–1656), v. N. 28 ann. 5.

<sup>3</sup> Łowicz (Lat. Lovicia, Lovicium), v. N. 2 ann. 2.

<sup>4</sup> Laurentius Gembicki, v. N. 2 ann. 3.

<sup>5</sup> Sieradz (Lat. Siradia), oppidum ad flumen Warta situm.

<sup>6</sup> Stanislaus Iaksa Bykowski (1540–1624), castellanus Lancienciensis 1595, palatinus Sira-diensis 1609, partes catholicas secutus est, regis studiosus. Duodecim filios habuit; quo de filio sermo sit, non liquet.

Nobile Parente<sup>7</sup>, nella quale furono tirate molte archibugiate, e morirno circa venti persone; con che faccio à V.ra Signoria Ill.ma humilissima riverenza. Di Varsovia, li 22 Dicembre 1622.

Di V.ra Signoria Ill.ma et Rev.ma

<sup>a</sup>-Humilissimo et obligatissimo servitore  
Anton Francesco Cirioli<sup>a</sup>

<sup>a</sup>-*Autographum.*

### N. 30.

**Antonius F. Cirioli**  
**card. Ludovico Ludovisi**

Varsaviae, 22 XII 1622.

*Nuntiat se accepisse epistolam die 5 XI datam, in qua de abbatia Cervenscensi sermo fuit. Quam rem a card. Cosmo de Torres, antequam in Poloniam est profectus, ex regis voluntate diiudicatam esse. Epistulas die 12 et 19 XII datas nondum esse redditas.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6582, f. 32r (obvolucrum, in quo inscriptio cursualis et sigillum fuit, deest).

Ill.mo et Rev.mo Signore et Patrone Col.mo.

Hò questa settimana ricevuto una sol lettera di V.ra Signoria Ill.ma delli cinque di Novembre<sup>1</sup> circa il negotia della Badia di Cervinisco<sup>2</sup>, quale essendo stato terminato dall' Ill.mo Signor Cardinale de Torres avanti la sua partenza<sup>3</sup> con molta sodisfazione di Sua Maestà, credo che sua Signoria Ill.ma havrà dato conto di quanto circa ciò è passato; però servirà la presente solo per accusare la ricevuta di quella, et avisare V.ra Signoria Ill.ma, che le lettere delli 12 et 19,

<sup>7</sup> De quo nihil scimus.

<sup>1</sup> V. BV, Barb. Lat. 6621, f. 70v.

<sup>2</sup> Czerwińsk (Lat. Cervenscum) – abbatia canonicorum regularium S. Augustini in palatinatu Masoviensi sita, condita est anno 1148 ab Alexandro de Malonne, epo Plocensi; quam abbatiam usque ad annum 1648 Sigismundus III saepissime episcopis dabat.

<sup>3</sup> Id est ante finem mensis Octobris a. 1622.

che dovranno già esser venute, non sono ancor comparse; con che fò à V.ra Signoria Ill.ma humilissima riverenza. Di Varsovia, li 22 Dicembre 1622.

Di V.ra Signoria Ill.ma et Rev.ma

<sup>a</sup>Humilissimo et obligatissimo servitore  
Anton Francesco Cirioli<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *Autographum.*

## N. 31.

**Card. Ludovicus Ludovisi  
omnibus nuntiis**

Romae, 24 XII 1622.

*Nuntiat Congregationem de Propaganda Fide die 20 XII decrevisse, ut omnes episcopi certiores fierent se institutam esse et pontificem maximum munera quaedam sibi assignavisse. Quam ob rem mittit exempla constitutionis pontificiae, ut omnibus episcopis in eorum nuntiaturis tradantur.*

**Reg.:** APF, Lett. Volg. 2, f. 39rv.

Alli Nuntii et Vescovi.

Nella Congregazione de Propaganda Fide, che si fece alli 20 del corrente, parve a questi miei Ill.mi Signori che fosse bene di mandar a tutti gl' Arcivescovi e Vescovi della Christianità la conferma et [cos]titutione publicata da N.ro Signore sopra l'erectione della Congregazione de Propaganda Fide, accioché da tutti li Pastori si sapesse il zelo e la vigilanza del supremo Pastore della Chiesa circa il mantenimento e propagatione della Fede Catolica per tutto l'universo<sup>1</sup>, e sacerdoti se incitassero e movessero ad imitarlo con quello spirito et ardore che merita opera così heroica, non potendosi, se ciò accadesse, come si spera, farne maggior servitio a Dio, né procurar a gl'huomini maggior utilità. Però, d'ordine della medesima Congregazione mando a Vostra Signoria l'aggiunta copia di essa Constitutione<sup>2</sup>, accioché, o per via di nuova stampa,

<sup>1</sup> Cfr N. 26.

<sup>2</sup> Bulla erectionis Gregorii XV *Inscrutabili divinae providentiae arcano*, de die 22 XII 1622, in *Bullario Pontificio Sacrae Congregationis de Propaganda Fide*, vol. 1, Romae 1839, p. 26-30.



o per altro modo che a lei parerà più a proposito, la comunichi a tutti gl' Arcivescovi e Vescovi [39v] et altri Prelati essenti della sua Nuntiatura, con segnificare con ogni pressione e sollecitudine ad essi il fine che ha la Sacra Congregatione in questo fatto, e quello di più che parerà alla sua molta prudenza. Che per fine a V.ra Signoria etc. Roma, li 24 Dicembre 1622.

**N. 32.**

**Antonius F. Cirioli**  
**card. Ludovico Ludovisi**

Varsaviae, 31 XII 1622.

*Nuntiat se cum epistulis abbatis Georgii Cedolini die 19 XI datis accepisse breve papale regi confectum, quo pontifex maximus respondit ad epistulam, qua rex gratias egit pro promotione card. Cosmi de Torres. Quod breve a se in primo ad regem aditu traditum esse.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6582, f. 39r (obvolucrum, in quo inscriptio cursualis et sigillum fuit, deest).

Ill.mo e Rev.mo Signore Patrone Col.mo.

Con lettere delli 19 di Novembre<sup>1</sup> del Signor Giorgio Abbate Cedolini<sup>2</sup> hò ricevuto un breve di Sua Santità diretto à Sua Maestà, in risposta delle lettere di ringraziamento, per la promotione dell' Ill.mo Signor Cardinale de Torres, e giovedì, che fu la prima audienza che io habbia havuto, lo presentai à Sua Maestà, quale mi domandò, quando aspettavo Monsignor Vescovo di Nola, et io li risposi Sua Santità e V.ra Signoria Ill.ma lo sollecitavano, acciò partisse di Roma quanto prima, per poter esser quà per la Dieta, mà che non havevo ancor aviso della partenza; con che fò à V.ra Signoria Ill.ma humilissima riverenza. Di Varsovia, li 31 Dicembre 1622.

Di V.ra Signoria Ill.ma e Rev.ma

<sup>a</sup>Humilissimo et obligatissimo servitore  
 Anton Francesco Cirioli<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *Autographum.*

<sup>1</sup> Quae epistolae non sunt repertae.

<sup>2</sup> Persona nobis ignota.

**Antonius F. Cirioli**  
**card. Ludovico Ludovisi**

Varsaviae, 31 XII 1622.

*Nuntiat legatum Persicum per Europam iter facientem a rege esse auditum. Quem legatum, cum Poloniam quoque transire vellet, litteras transituales rogavisse. Condicionibus pacis in Livonia factae multas controversias esse ortas. Promittit se nuntiaturum de eis, quae in conventiculis decreta sunt.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6582, f. 41rv (obvolucrum, in quo inscriptio cur-sualis et sigillum fuit, deest).

Ill.mo et Rev.mo Signore et Patrone Col.mo.

Giunse quà sabato quell'Inglese Imbasciatore del Re di Persia<sup>1</sup>, che è stato à Roma, e viene dalla corte dell'Imperatore, et hebbe giovedì mattina audienza da Sua Maestà in Camera presenti sol li Senatori et ufficiali, la quale fu assai breve, per non havere alcuna comissione dal suo Re, che però non prego Sua Maestà d'altro che di passaporti per il Regno, e per la parte di Moscovia, della quale hà il governo il Ser.mo Prencipe Vladislao. È detto Imbasciatore alloggia-to à spese di Sua Maestà, e' pensa partire alla volta di Persia per via di Moscovia spediti che serano li suoi passaporti.

Di Livonia si è finalmente inteso, che tutti li Commissarii Polachi sono condescesi à fare la tregua con li Suecesi sino al principio di Giugno dell'anno 1624, senza che li Suecesi restituiscano cosa alcuna delle occupate in Livonia, il che dispiace à Sua Maestà, et à qualche parte de Polachi, se bene pare che la maggior parte approvi che habbiano fatto bene, per potere in tanto rifarsi de danni patiti per la guerra del Turco, et essere alhora più pronti alla ricuperatione di Righa, si discorre nondimeno che nella [41v] dieta non sia per approvarsi questa rresolutione per molti rispetti, mà in particolare perché la comissione che havevano li commissarii, sottoscritta da Monsignor Arcivescovo di Gnesna<sup>2</sup> e da alcuni altri senatori era limitata, che non si facesse tregua, se li Suecesi non restituivano Righa et il resto occupato in Livonia.

Si continua à compilare le risposte delle diete piccole, e se ne farà un ristretto di tutte, mà dubito che non potrò haverlo da mandare à V.ra Signoria Ill.ma

---

<sup>1</sup> Robert Shirley (Sherley) (1581?–1628), civis Britannicus, qui Abbas I, Persarum regi, officia diplomatica praestitit; in aulis Europaeis versatus est annis 1607–1627.

<sup>2</sup> Laurentius Gembicki, v. N. 2 ann. 3.

perché il Signor Vicecancelliere<sup>3</sup> hà ordinato che non esca fuori copia alcuna, tuttavia procurerò sapere piu che potrò, et di quelle cose che giudicherò necessario che V.ra Signoria Ill.ma sappia, gliene darò aviso; conche fò à V.ra Signoria Ill.ma humilissima riverenza. Di Varsovia, li 31 Dicembre 1622.

Di V.ra Signoria Ill.ma et Rev.ma

<sup>a</sup>Humilissimo et obligatissimo servitore  
Anton Francesco Cirioli<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *Autographum.*

### N. 34.

**Ioannes B. Lancellotti**  
**card. Ludovico Ludovisi**

Florentiae, 1 I 1623.

*Nuntiat se die 30 XII Florentiam venisse et ad epum Anglone adiisse. Cui epistulam cardinalis Ludovici Ludovisi, deinde brevia et epistulas a card. secretario status principibus Medici, principi Laurentio et cardinali Medici missas tradidit.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6583, f. 1r-v (obvolucrum, in quo inscriptio cur-sualis et sigillum fuit, deest); in f. 8v summarium cancellariae et: “Risposta 7 Gennaio 1623”.

Ill.mo e Rev.mo Signore, Padrone Col.mo.

Venerdì 30 del passato giunsi qui in Firenze, incontrato da Mons. Vescovo d'Anglone Nuntio<sup>1</sup>, al quale resi la lettera di V.ra Signoria Ill.ma, e da esso ricevuto con quelle maggiori dimostrazioni d'affetto che si potevano sperare dalla sua gentilezza. Hieri poi, condotto ad alloggiar in Palazzo, presentai a queste Altezze<sup>2</sup> i Brevi di Nostro Signore, con le lettere di V.ra Signoria

<sup>3</sup> Venceslaus Leszczyński (1576–1628), castellanus Calissiensis 1616, palatinus Calissiensis 1618, vicecancellarius magnus Regni 1620, cancellarius magnus Regni 1625, capitaneus generalis Poloniae Maioris 1628.

<sup>1</sup> Alphonsus Gilioli († 1630), epus Anglonensis 1619, ab 20 VIII 1622 nuntius Florentinus.

<sup>2</sup> Ferdinandus II Medici († 1670), archidux Etruriae 1610–1670, et Maria Magdalena († 1631), mater eius, archiducissa Etruriae ab 1608, Cosmae II Medici vidua, quae annis 1621–1627 una cum mag. ducissa Maria Christina de Lorena († 1638), ab 1609 Ferdinandi I Medici vidua, ducatum administrabat; brevia iis inscripta asservantur in ASV Arm. XLV 20, f. 151r-153r.

Ill.ma. E si come quelli sono stati ricevuti con molta riverenza e divotione verso Sua Beatitudine e cotesta Santa Sede, così queste con segni di particolar affetto et osservanza verso la persona di V.ra Signoria Ill.ma. A Sua Beatitudine rendono humilissime gratie della benedittione mandata in detti Brevi, la quale ha apportata grandissima consolatione a tutta questa Ser.ma Casa. Et a V.ra Signoria Ill.ma professano particolar obligatione di questa nuova testificatione, che si è compiaciuta far loro della sua volontà. Mi hanno dimandato con molta istanza della salute di Sua Beatitudine, e con altrettanto contento hanno intese le buone nuove, che ne ho dato loro.

Il Signor Principe Don Lorenzo<sup>3</sup>, a cui medesimamente ho presentato il Breve di Nostro Signore e la lettera di V.ra Signoria Ill.ma, ha ricevuto il tutto con pari divotione et affetto. Il Sig. Cardinale de Medici<sup>4</sup>, al quale non prima d'hoggi ho poputo rendere il Breve di Nostro Signore e lettera di V.ra Signoria Ill.ma, ha dimostrato in quest'atto ch'oltre il debito, [1v] a che lo stringe la dignità che sostiene di Cardinale, per propria inclinatione et obligo verso la persona e Casa di V.ra Signoria Ill.ma, si renderà sempre prontissimo ad ubidire a suoi cenni. Io di quanto è succeduto in questo particolare, ne do conto a V.ra Signoria Ill.ma, alla quale fò humilissima riverenza. Di Firenze, il dì primo di Gennaro 1623.

Di V.ra Signoria Ill.ma e Ser.ma.

<sup>a</sup>Humil.mo et oblig.mo Servitore  
Giovanni Baptista Lancellotto, Vescovo di Nola<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *Autographum.*

## N. 35.

**Card. Ludovicus Ludovisi**  
**Ioanni B. Lancellotti**

Romae, 4 I 1623.

*Una cum hac epistula mittit ei facultates a Congregatione S. Officii Laurentio Lorenzi et Iacobo Tollero datas, qui missionarii in Daniam proficisci*

---

<sup>3</sup> Laurentius Medici († 1648), Ferdinandi I filius; breve ei inscriptum in ASV Arm. XLV 20, f. 154r.

<sup>4</sup> Carolus Medici († 1666), filius Ferdinandi I, frater Cosmae II Medici, cardinalis ab 18 V 1616; cf. breve ei inscriptum in ASV Arm. XLV 20, f. 153v.

*cogitant, commorantur autem Gedanii. Mandat, ut priusquam facultates tradat, auditorem cardinalis de Torres de ea re percontetur, qui iis suasit, ut in Daniam se conferrent.*

**Reg.:** APF, Lett. Volg. 2, f. 59r.

Al Nuntio di Polonia.

Riceverà V.ra Signoria con questa le facultà<sup>1</sup> che si sono havute dalla Congregazione del S. Ufficio per li due sacerdoti Lorenzo Lorenzi e Giacomo Tollero<sup>2</sup>, che si ritrovano in Danzica per passarsene in Dania come Missionarii della Congregazione de Propaganda Fide<sup>3</sup>. Sarà contenta di darli sicuro ricapito. E per eseguir con pia facilità quest'ordine, potrà informarsi del modo che ha da tenere, dal Auditore del Sig. Card. de Torres<sup>4</sup>, perché Sua Signoria Ill.ma fu quella che li nominò alla detta Sacra Congregazione. E per fine etc. Roma, li 4 Gennaro 1623.

### N. 36.

**Antonius F. Cirioli**  
**card. Ludovico Ludovisi**

Varsaviae, 6 I 1623.

*Scribit potestates sibi a Sede Apostolica datas utiles esse, quia comitia appropinquant et fieri potest, ut Ioannes Lancellotti serus veniat. Se operam daturum esse, ut eas potestates in usum optime vertat.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6582, f. 41rv (obvolucrum, in quo inscriptio cursualis et sigillum fuit, deest).

Ill.mo e Rev.mo Signore Patrone Col.mo.

La resolutione fatta da sua Santità di mandare à me li brevi necessarij per la prossima Dieta, acciò me ne servi caso che non venghi in tempo Monsignor Vescovo di Nola<sup>1</sup>, è stata necessarijssima, però quando verranno me ne valerò

<sup>1</sup> Cfr regestrum earum in: APF, Lett. Volg. 2, f. 59r.

<sup>2</sup> Cfr etiam N. 77 et 94.

<sup>3</sup> De quibus nihil scimus.

<sup>4</sup> Antonius F. Cirioli.

<sup>1</sup> Ioannes Baptista Lancellotti.

con la maggior diligenza che potrò per corrispondere à quanto l' Ill.mo Signor Cardinal de Torres havrà promesso di me; conche faccio à V.ra Signoria Ill.ma humilissima riverenza. Di Varsavia, li 6 Genaro 1623.

Di V.ra Signoria Ill.ma e Rev.ma

<sup>a</sup>Humilissimo et obligatissimo servitore  
Anton Francesco Cirioli<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *Autographum.*

### N. 37.

**Antonius F. Cirioli**  
**card. Ludovico Ludovisi**

Varsaviae, 6 I 1623.

*Nuntiat se per reginae confessarium rogavisse, ut tempore opportuno aditus sibi ad regem daretur. Se enim velle regi persuadere pontificem maximum, si de comitiis constitutis scivisset, card. Cosmum de Torres revocaturum non fuisse, atque regem rogare, ut Ecclesiae commodis consulat.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6582, f. 41rv (obvolucrum, in quo inscriptio cur-sualis et sigillum fuit, deest).

Ill.mo e Rev.mo Signore Patrone Col.mo.

Havendo havuto audienza da sua Maestà il giovedì passato, non hò volsuto procurare d'haverla di nuovo questa settimana, solo hò fatto sapere à Sua Maestà per il Confessore della Ser.ma Regina<sup>1</sup>, che quando non li sia incomodo Domenica, o quando Sua Maestà comanderà, dessiderarci che mi facesse gratia d'un altra audienza per comissione di V.ra Signoria Ill.ma, quale tengo per fermo d'havere ò Domenica, ò un giorno della seguente settimana, nella quale non mancherò d'eseguire compitamente quando V.ra Signoria Ill.ma mi comanda, prima circa il significare à Sua Maestà, che se Sua Santità avesse creduto che la Dieta fosse per essere cossi presto, e che Monsignor Vescovo di Nola<sup>2</sup> dovesse tardare à partire, piu di quello che si pensava, non havria richiamato in Italia l' Ill.mo Signor Cardinal de Torres se non à Primavera e poi circa il rapresentarli la sicurezza che N.ro Signore e V.ra Signoria Ill.ma hano nella

<sup>1</sup> Valentinus Seidelius (ca 1572–1632), Iesuita Prussia oriundus, confessarius Constantiae reginae annis 1609–1631.

<sup>2</sup> Ioannes Baptista Lancellotti.

protetione, che vuole Sua Maestà havere delle cose Ecclesiastiche, del che seguito che serà ne darò aviso à V.ra Signoria Ill.ma alla quale per fine fò humilissima riverenza. Di Varsovia, li 6 Genaro 1623.

Di V.ra Signoria Ill.ma e Rev.ma

<sup>a</sup>Humilissimo et obligatissimo servitore  
Anton Francesco Cirioli<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *Autographum.*

**N. 38.**

**Antonius F. Cirioli**  
**card. Ludovico Ludovisi**

Varsaviae, 6 I 1623.

*Nuntiat de rebus, quae in comitiis disputabuntur. Quod ad res ecclesiasticas pertinet, sperat actum iri de libertate confessionis dissentientibus in sacris danda, de orthodoxorum unitorumque consuetudinibus mutuis deque clericis in ius vocandis. Nondum sibi contigisse, ut copiae decretorum in conventiculis acceptorum in manus suas pervenirent.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6582, f. 44rv (obvolucrum, in quo inscriptio cursualis et sigillum fuit, deest).

<sup>a</sup>Ill.mo e Rev.mo Signore Patrone Col.mo.

Già cominciò à venir gente per la dieta nella quale per quanto si dice li punti principali sopra quali si farà grandissimo romore serano quelli della confederatione passata, del modo di tratenere li Cosachi che non diano occasione al Turco di rompere la pace, della moneta, e del sale che per tutto il Regno quello che pochi anni sono valeva dieci hora vale settanta. In materia delle cose della religion Catolica e libertà e giurisditione ecclesiastica non si sente che siano per proporsi cose nuove, solamente hò inteso conforme che è solito quasi in tutte le diete, che nel principio di questa la Nobiltà farà istanza avanti che si venghi à trattare sopra i capi proposti da Sua Maestà, che prima si resolvino li Recessi, chiamano Recessi le proposte fatte dalla nobiltà mà non ressolute nella dieta passata, dalle quali per alhora recessero con animo di proseguirle nella seguente dieta, acciò alhora si potesse fare la rissoluzione necessaria per la guerra del Turco<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> V. N. 91.

In detti Recessi si contengono diversi particolari concernenti le cose Ecclesiastiche, mà principalmente che li Heretici vorriano<sup>a</sup> per essere nel Regno la libertà do Conscrienza poter havere nelle Città e beni Reggij le loro scole, e che li preti indifferentemente in ogni attione tanto reale quanto personale potessero essere convenuti nelli tribunali [44v] del Regno, sopra il qual punto farano non solo li heretici mà ancora molti Catolici istanza straordinaria per un accidente [Haccorso] poche settimane sono tra un Vescovo di questo Regno e un Nobile suo Servitore del quale potrà V.ra Signoria Ill.ma volendo sapere il nome del Vescovo e le circostanze intenderle dall' Ill.mo Signor Cardinal de Torres al quale hò scritto tutto il fatto. <sup>a</sup>Contengono ancora detti Recessi qualche cosa per li Scismatici contra li Greci Uniti, delle quali cose, et altri concernenti li ecclesiastici n'anderò pigliando informazione da questi Prelati, secondo che verirano alla corte e procurerò in ogni maniera di operare che in questa dieta non si faccia cosa alcuna, contra la religion Catolica et la libertà e giurisditione ecclesiastica<sup>a</sup>.

Il ristretto delle risposte delle diete piccole è già finito et è stato visto da Sua Maestà, quale hà confermato l'ordine dato dal Signor Vicecancelliere<sup>2</sup>, che non se ne dia fuori copia alcuna, acciò questi Nobili inquieti non possino così facilmente machinare qualche turbolenza di più di quelle che farano li Nontij terrestri nella Dieta, però non è stato possibile hoverne copia; conche fò à V.ra Signoria Ill.ma humilissima riverenza. Di Varsovia, li 6 Genaro 1623.

Di V.ra Signoria Ill.ma e Rev.ma

<sup>b</sup>Humilissimo et obligatissimo servitore  
Anton Francesco Cirioli<sup>b</sup>

<sup>a-a</sup> –Ed.: *Welykyj LNA IV 66-67.*

<sup>b-b</sup> *Autographum.*

## N. 39.

**Antonius F. Cirioli**  
**card. Ludovico Ludovisi**

Varsaviae, 6 I 1623.

*Nuntiat episcopum Vlnensem in aulam regiam venisse. Aulicum, quem milites Lisowczycy dicti miserunt, rediisse ac dixisse omnes fere duces eorum*

---

<sup>2</sup> Venceslaus Leszczyński, v. N. 33 ann. 3.



*promisisse se fidem esse servaturos. Grodnae Bartholomaeum Cazza, Vladislai principis medicum, esse mortuum. Stuartum comitem legatum Anglicum Gedaniam venisse. Regem episcopo Luceoriensi Andreae Lipski munus episcopi Vladislaviensis assignare cogitare.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6582, f. 49rv (obvolucrum, in quo inscriptio cur-sualis et sigillum fuit, deest).

Ill.mo e Rev.mo Signore Patrone Col.mo.

Monsignor Vescovo di Vilna<sup>1</sup> arrivò quà sabbato di sera, e si traterrà alla corte qualche tempo doppo la dieta, per essere questo il semestre della sua residenza.

<sup>a</sup>Lunedì ritornò un Cortigiano di Sua Maestà, che era stato spedito alli Cosachi Lissoviani stati al servitio dell'Imperatore quali erano alli confini, per amonirli à dissolversi di sieme, et ad andar ciascuno separatamente alle sue case, senza danneggiare il paese, et presentò à Sua Maestà lettere de capi di detti Cosachi, che sono stati prontissimi ad ubidire, eccetto però un Capitano, che con duecento d'essi hà volsuto entrare nel Regno, et è andato verso Lituania<sup>a</sup>.

Di Grodna è venuto aviso della morte del Signor Dottore Bartolomeo Cazza Bergamasco medico molto grato al Ser.mo Principe Vladislao<sup>2</sup>.

Di Danzica si hà, che fosse arrivato in quella Città il Conte di Stuart uno dei principali Signori d'Inghilterra, e parente ancora di quel Re, quale viene imbasciatore à questa corte<sup>3</sup>, e che era per tratenervisi qualche giorno aspettando il resto della sua comitiva, quale dicano sia molto nobile, e numerosa. Il negotio che porti non si sà, mà si [49v] crede, che possi essere per pregare questà Maestà d'intercess[?] appresso l'Imperatore per la restitutione del Palatinato al Palatino. Serà quest'Imbasciatore trattato nobilmente in corrispondenza delle cortesie, che riceve duoi anni sono in quella corte un Imbasciatore di sua Maestà.

Hieri sera ritornò quà da Vladislavia Monsignor Vescovo di Luceoria Gran Cancelliere del Regno<sup>4</sup>, quale si tiene per fermo sià per essere nominato da Sua Maestà al Vescovato di Cuiavia nel principio della dieta, della quale scrivo

---

<sup>1</sup> Eustachius Wołłowicz, v. N. 29 ann. 1.

<sup>2</sup> Vladislaus Sigismundus Vasa, v. N. 17 ann. 1.

<sup>3</sup> Iacobus Robertus Stuart, Iacobo I, Angliae et Scotiae regi, longinqua cognatione coniunctus. In Rem Publicam missus est et munus suum explevit vere anni 1623.

<sup>4</sup> Andreas Lipski, v. N. 2 ann. 10.

à V.ra Signoria Ill.ma a parte quello che occorre, e per fine facciò à V.ra Signoria Ill.ma humilissima riverenza. Di Varsovia, li 6 Genaro 1623.

Di V.ra Signoria Ill.ma e Rev.ma

<sup>b</sup>Humilissimo et obligatissimo servitore  
Anton Francesco Cirioli<sup>b</sup>

<sup>a-a</sup> -Ed.: *Welykyj LNA IV 67-68.*

<sup>b-b</sup> *Autographum.*

#### N. 40.

**Antonius F. Cirioli**  
**card. Ludovico Ludovisi**

Varsaviae, 6 I 1623.

*Confirmat tres epistulas a secretario status die 26 XI datas sibi allatas esse.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6582, f. 51r (obvolucrum, in quo inscriptio cursualis et sigillum fuit, deest).

**-Ed.:** *Welykyj LNA IV 68.*

Ill.mo e Rev.mo Signore Patrone Col.mo.

Non è questa settimana venuta la posta ordinaria d'Italia, hò nondimeno ricevuto io un piego con tre lettere di V.ra Signoria Ill.ma dirette à me delli 26 di Novembre<sup>1</sup> portato quà nel ritorno da Vienna dal scritto Cosacho, che vi fu spedito alli 9 di Decembre da Sua Maestà; à ciascuna delle quali rispondo separatamente quello che occorre; e faccio à V.ra Signoria Ill.ma humilissima riverenza. Di Varsovia, li 6 Genaro 1623.

Di V.ra Signoria Ill.ma e Rev.ma

<sup>a</sup>Humilissimo et obligatissimo servitore  
Anton Francesco Cirioli<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *Autographum.*

---

<sup>1</sup> V. N. 8, 9 et 10.

## N. 41.

**Card. Ludovicus Ludovisi**  
**Ioanni B. Lancellotti**

Romae, 7 I 1623.

*Scribit epistolam die 1 I 1623 datam sibi allatam esse. Se gaudere, quod Florentiae summa cum comitate exceptus sit. Praeterea nuntiat se, antequam resciscat illum Varsoviam venisse, epistulas auditori cardinalis de Torres inscriptas missurum esse.*

**Reg.:** BV, Barb. Lat. 6621, f. 76r.

À 7 Gennaio 1623. Varsovia.

Habbiamo ricevuto la lettera di V.ra Signoria, scritta da Fiorenza del primo di questo<sup>1</sup>, della quale s'è data parte a Nostro Signore; e dalla Sua Santità s'è gradito tutto quello, che V.ra Signoria ha significato haver passato con quelle Altezze<sup>2</sup>. E per la parte che a me ne tocca rimango sodisfattissimo della cortesia di quei Principi. Nel rimanente godiamo della prosperità del viaggio di V.ra Signoria e desideriamo che continui ad esser felice. Questa e l'altre lettere sue, che ci accaderà di scriverle o ci capiteranno, tutte s'invieranno sotto coperta dell'Auditore del Signor Cardinale de Torres<sup>3</sup>, lasciato da Sua Signoria Ill.ma in Varsovia, e così continueremo di fare finché s'havrà avviso dell'arrivo di V.ra Signoria a quella Corte, che sia con ottima sua salute.

## N. 42.

**Antonius F. Cirioli**  
**card. Ludovico Ludovisi**

Varsaviae, 13 I 1623.

*Armenii Camenecenses et Georgius Zbaraski dux nuntiaverunt Christophorum Zbaraski ducem, legatum Polonum, Constantinopolim pervenisse et suscepisse colloquia pacis ratae faciendae, quae legatus Moscoviensis impe-*

<sup>1</sup> Cfr N. 34.

<sup>2</sup> Agitur de familia Medici, v. N. 34 ann. 32, 33, 34.

<sup>3</sup> Antonius F. Cirioli.

*dire conatus est. Dux Tartarorum, qui e captivitate Moscoviensi effugit, Varsaviam venit ac operam suam promisit, si bellum cum Moscovitis exoreretur. Nuntiat provisum esse, ne militum confoederatio in Livonia fieret.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6582, f. 60rv (obvolucrum, in quo inscriptio cur-sualis et sigillum fuit, deest).

Ill.mo e Rev.mo Signore Patrone Col.mo.

Di Constantinopoli non si hano lettere del Duca Christoforo di Sbarasce<sup>1</sup>, mà con lettere di Camegnece<sup>2</sup>, si è inteso esser ivi giunti alcuni Armeni, quali riferiscano che pochi giorni avanti che entrasse l'Imbasciator Polacco in Constantinopoli<sup>3</sup> vi era arrivato un Imbasciatore de Moscoviti<sup>4</sup>, quale con presenti havea quasi che ottenuto la rresolutione di non confermar la pace con li Polachi, offerendo quando il Turco movesse di nuovo la guerra al Regno di Polonia, di mandare nell'istesso tempo un grandissimo esercito nel Ducato di Lituania, mà che il Duca di Sbarasce havea trattato di maniera, che era stato licentiatò quello de Moscoviti, e si teneva per fermo che seguiria senz'altro la confirmatione della pace. Per diverse lettere venute di Valachia si è ancora sparsa questa voce, che il Turco voglij renovare la guerra contra questo Regno, mà da molti si crede, che siano voci levate à posta per indurre più facilmente Sua Maestà à confirmare la tregua di Livonia.

Hebbe hier sera il Signor Gran Secretario<sup>5</sup> lettere dal Duca Giorgio di Sbarasce<sup>6</sup>, quale scrive che il Duca Cristoforo suo fratello era già arrivato in Constantinopoli, e che havea principiatò à trattare acciò avanti si venisse al stabilimento della pace fosse tagliata la [60v] testa al moderno Palatino di Valachia<sup>7</sup>, et à un Signore de Tartari confinante con li Polachi<sup>8</sup>, per avere in tempo delle tregua fatto scorrerie in questo Regno.

È quà un Prencipe Tartaro stato duoi anni prigione in Moscovia, et hora fugito, quale promette alli Polachi se vogliono muovere dalla lor parte la guerra alli Moscovite di scorrere nell'istesso tempo in Moscovia con 30 mila Tartari, à non concluderà cosa alcuna perche qui si vuol vivere in Pace.

<sup>1</sup> Christophorus Zbaraski, v. N. 14 ann. 1.

<sup>2</sup> Kamieniec Podolski (Lat. Camenecium).

<sup>3</sup> V. supra ann. 1.

<sup>4</sup> De quo nihil scimus.

<sup>5</sup> Andreas Lipski, v. N. 2 ann. 10.

<sup>6</sup> Georgius Zbaraski († 1631), frater Christophori (v. supra ann 2), dapifer Regni 1619, castellanus Cracoviensis 1629, capitaneus Pinczoviensis et Vislicensis 1620.

<sup>7</sup> Radu Mihnea († 1626), palatinus Valachus annis 1601–1602, 1611–1616 et 1620–1623.

<sup>8</sup> De quo sermo sit, non liquet.

Di Livonia si hà che l'esercito si era licenziato, e che con grandissima fatica si erano tenuti li soldati che non si confederassero; con che faccio à V.ra Signoria Ill.ma humilissima riverenza. Di Varsavia, li 13 Genaro 1623.

Di V.ra Signoria Ill.ma e Rev.ma

<sup>a</sup>-Humilissimo et obligatissimo servitore  
Anton Francesco Cirioli<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *Autographum.*

### N. 43.

**Antonius F. Cirioli**  
**card. Ludovico Ludovisi**

Varsaviae, 13 I 1623.

*Episcopus Vilnensis gaudio est affectus, quod relatio sua de statu dioecesis a pontifice maximo et Congregatione de Propaganda Fide est laudata.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6582, f. 61r (obvolucrum, in quo inscriptio cursualis et sigillum fuit, deest).

Ill.mo e Rev.mo Signore Patrone Col.mo.

Monsignor Vescovo di Vilna<sup>1</sup>, col quale hò fatto quelli officii che V.ra Signoria Ill.ma commandava, è restato molto consolato della sodisfatione, che Sua Santità con la Sacra Congregatione de propaganda fide hà mostrato d'havere della relatione della sua diocesi, e mi hà detto che si come in questi sei anni che egli ha detto Vescovato, non hà mancato per quanto à potuto all'obligo suo di propagare la fede catolica; cossi seguitarà ancora per l'avenire, e con tanto maggiore ardore, quanto che cognosce, di non poter fare cosa, che sia à maggior gloria di Dio, è che imiti più le sante attioni di Nostro Signore che questa, con che fò à V.ra Signoria Ill.ma humilissima riverenza. Di Varsavia, li 13 Genaro 1623.

Di V.ra Signoria Ill.ma e Rev.ma

<sup>a</sup>-Humilissimo et obligatissimo servitore  
Anton Francesco Cirioli<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *Autographum.*

---

<sup>1</sup> Eustachius Wołowicz, v. N. 29 ann. 1.

## N. 44.

**Antonius F. Cirioli**  
**card. Ludovico Ludovisi**

Varsaviae, 13 I 1623.

*Nuntiat se die 13 I 1623 a rege auditum esse et rem hanc per singula enarrat.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6582, f. 62r (obvolucrum, in quo inscriptio cursualis et sigillum fuit, deest).

Ill.mo e Rev.mo Signore Patrone Col.mo.

Hogi hò havuto audienza da Sua Maestà, alla quale hò detto quanto V.ra Signoria Ill.ma nelle sue delli 26 m'havea ordinato<sup>1</sup>, e sua Maestà m'ha risposto, che non dubita, che se Sua Santità avesse saputo, che la dieta dovesse essere di Genaro, havrebbe lasciato quà Ill.mo Signor Cardinale de Torres, che però in luogo di Sua Signoria Ill.ma, quando io havrò li brevi parli à tutti questi Vescovi, et à quelli Senatori, che intenderò, ò cognoscerò essere pia bene affetti verso Santa Sede Apostolica, e verso li Ecclesiastici, che non mancherà esso della solita protetione della religione Catolica, e della giurisditione, e immunità ecclesiastica; con che fò à V.ra Signoria Ill.ma humilissima riverenza.

Di Varsavia li 13 Genaro 1623.

Di V.ra Signoria Ill.ma e Rev.ma

<sup>a</sup>-Humilissimo et obligatissimo servitore  
 Anton Francesco Cirioli<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *Autographum.*

## N. 45.

**Card. Ludovicus Ludovisi**  
**Antonio F. Cirioli**

Romae, 14 I 1623.

*Scribit se accepisse copiam instructionis, quam rex iis, qui conventiculis adsunt, scripsit. Laudat diligentiam auditoris.*

---

<sup>1</sup> V. N. 37.

**Reg.:** BV, Barb. Lat. 6621, f. 76v.

A' 14 Gennaro 1623. Varsovia. All'Auditore del S[ignor] Cardinale de Torres.

Si è ricevuta l'instruttione, data à nome del Rè à quelli che deono assistere alle diete piccole e s'è veduto qualche V.ra Signoria scrive delle cose che passano; il tutto habbiamo gradito lodandone la diligenza di lei, la quale desideriamo sia continuata con accuratezza non solo in avvisarci delle novità che succederanno in coteste parti ma in invigilare sopra i negotii che appartengono alla Nuntiatura per darcene parte mentre V.ra Signoria si fermerà costì e per poterne informare il nouvo Nuntio che si truova in viaggio a cotesta volta; e crediamo che egli solleciti per arrivar presto. Ch'è quanto habbiamo da rispondere alla sua lettera de' 26 di Novembre<sup>1</sup>.

**N. 46.**

**Card. Ludovicus Ludovisi**  
**Antonio F. Cirioli**

Romae, [14 I 1623].

*Nuntiat pontificem maximum dispensationem matrimonialem dedisse.*

**Reg.:** BV, Barb. Lat. 6621, f. 76v.

Al medesimo.

Nel particolare della dispensa matrimoniale per Andrea Gostkovic et Anna Sureskaska<sup>1</sup> essendosi rappresentato à N.ro Signore che la primanarativa non fù secundo la verità del fatto, ma però per errore, come s'espone nel memoriale, mandato da V.ra Signoria con sue lettere de' 19 Novembre, nel qual si domanda nuova facultà di dispensare<sup>2</sup>; la Sua Santità benignamente s'è contentata di consolare li prenominati supplicanti e di concedere à V.ra Signoria la facultà necessaria di dispensarli presupposto sempre che sieno poveri e cattolici.

---

<sup>1</sup> V. N. 7.

<sup>1</sup> V. N. 22.

<sup>2</sup> Quae epistula non est reperta.

**Antonius F. Cirioli**  
**card. Ludovico Ludovisi**

Varsaviae, 20 I 1623.

*Praevidere conatur, quid futurum sit, si episcopus Camenecensis in iudicium comitale adductus sit, quod virum quendam nobilem in carcerem conici et virgis caedi iussit. Cogitat quoque, quomodo provideri possit, ne id fieret.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6582, f. 63rv (obvolucrum, in quo inscriptio cursualis et sigillum fuit, deest).

Ill.mo e Rev.mo Signore Patrone Col.mo.

Come forse V.ra Signoria Ill.ma havrà inteso dall' Ill.mo Signor Cardinale de Torres Monsignor Vescovo di Camegnece<sup>1</sup> di giorni passati face battere con bastoni, e ponere in prigione un Nobile<sup>2</sup>, dal qual fatto, sentendosi tutta la Nobiltà molto agravata farà grandissima istanza nella dieta, che si ritrovi modo, che detto Vescovo sia punito, è à questo effetto è già venuto quà quel nobile offeso per praticare contro li ecclesiastici in questo punto, anzi havendo esso fatto istanza nella Cancelleria Regia d'havere una citatione contro detto Vescovo per farlo comparire in Dieta, ne havendola potuto ottenere l'hà presa da un giudice terrestre, per il che Monsignor Vescovo di Vilna<sup>3</sup>, e Monsignor Vescovo di Luceoria<sup>4</sup> hano tentato et ancora tentano ogni strada per quietarlo, mà non è sin hora stato possibile à effettuare cosa alcuna, perche oltre che egli per l'offese ricevute è molto adirato, viene ancora fomentato da quelli, che abbracciano volentieri ogni occasione, per proporre qualche cosa contra li Ecclesiastici, li quali di piu minacciano d'amazzarlo, se accorda questa [63v] ingiuria per denari, come sogliano accordarsi in questi paesi le morte d'huomini. Questo negotio darà che fare assai alli Ecclesiastici, perche pretende la nobiltà, che questa casa si giudichi in Dieta, che dicano che quando serà il tempo adurano li esempij d'altri Vescovi che sono stati giudicati nelle diete, pure si crede, che quando li Ecclesiastici si constano che N.ro Signore deputi uno nel Regno che cognosca questa e l'altre cause criminali che hà la Nobiltà contra di essi appellatione remota, la nobiltà si quietarà, però quando serà quà Monsignor

---

<sup>1</sup> Adam Nowodworski (1572–1634), canonicus Gnesnensis 1601, secretarius regius 1610, abbas commendatarius in Przemęt 1611, epus Camenecensis 1615, epus Premisliensis 1627, epus Posnaniensis 1631.

<sup>2</sup> De quo nihil scimus.

<sup>3</sup> Eustachius Wołłowicz, v. N. 29 ann. 1.

<sup>4</sup> Andreas Lipski, v. N. 2 ann. 10.



Arcivescovo di Gnesna<sup>5</sup> e questi altri Prelati, farò ogn'opera, acciò questo negozio si sopisca. Hò però voluto avisarne V.ra Signoria Ill.ma, acciò parendo à N.ro Signore di dare qualche ordine à Monsignor Nuntio, ò à me sopra di questo possi farlo, e per fine faccio à V.ra Signoria Ill.ma humilissima riverenza.

Di Varsavia, li 20 Genaro 1623.

Di V.ra Signoria Ill.ma e Rev.ma

<sup>a</sup>Humilissimo et obligatissimo servitore  
Anton Francesco Cirioli<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *Autographum.*

## N. 48.

**Antonius F. Cirioli**  
**card. Ludovico Ludovisi**

Varsaviae, 27 I 1623.

*Nuntiat se accepisse brevia papalia et epistulas secretarii status comitiis appropinquantibus missas. Refert de his litteris iis, quibus erant destinatae, tradendis additque se id egisse, ut unioni ecclesiasticae faverent.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6582, f. 70r-71r (obvolucrum, in quo inscriptio cursualis et sigillum fuit, deest).

**Reg.:** Cracovia, BPAN 8400, f. 147 (in versione Polona).

<sup>a</sup>Ill.mo e Rev.mo Signore Patrone Col.mo.

Domenica sera ricevei li brevi di N.ro Signore et alcune lettere di V.ra Signoria Ill.ma da presentare à questi Principi, e alli Senatori per occasione della dieta, quali giunsero tanto in tempo che non potevo desiderar meglio, dovendossi principiare la dieta il Martedì<sup>1</sup>. Hebbi però il lunedì l'audienza da Sua Maestà, presentandoli il breve di N.ro Signore e la lettera di V.ra Signoria Ill.ma l'accompagnai con quelle parole, che giudicai à proposito, e col maggior affetto che potei, e trovai nella Maestà sua una prontezza grandissima alla difesa della religione Catolica, e dell'autorità e immunità ecclesiastica, et anco quanto all'unione de Greci, circa il che mi disse, che quando davo il breve al Gran Cancelliere di Lituania<sup>2</sup>, li facesse particolare istanza sopra di questo

<sup>5</sup> Laurentius Gembicki, v. N. 2 ann. 3.

<sup>1</sup> Comitua ordinaria, quae Varsaviae die 24 I 1623 haberi coepta sunt.

<sup>2</sup> Leo Sapieha (1557–1633), vicecancellarius 1585 et cancellarius Mag. Duc. Lithuaniae 1589, palatinus Vilmensis 1623, capitaneus generalis exercituum Mag. Duc. Lithuaniae 1625.

punto, perche questo Signore prima si mostrava molto favorevole all'unione, mà da alcuni anni in quà per diversi rispetti si era molto raffreddato, e mancandoli la protettione gagliarda di questo soggetto, che è il primo ufficiale di Lituania, le cose dell'unione patiriano forsi in questa dieta qualche danno, aspetto però à dare il breve à detto Gran Cancelliere [70v] quando serà vicino il giorno, che egli dovrà dare il suo voto in Senato, con la quale occasione farò con ogni efficacia quanto mi hà avvertito Sua Maestà<sup>a</sup>.

Dimandai l'istesso giorno audienza dalla Ser.ma Regina<sup>3</sup>, mà essendo la Maestà Sua impedita, mi fece dire che desse alla Signora Ursola<sup>4</sup> il breve di N.ro Signore e la lettera di V.ra Signoria Ill.ma, e dicessi à lei quello che volevo, che se po havessi voluto audienza un'altro giorno mell'havria data; io sapendo che la Ser.ma Regina non può aiutare la causa della religione in altro modo che col raccomandarla alli Senatori et altri Signori mentre vanno à basciarli le mani il primo giorno che arrivano diede il breve, e la lettera alla Signora Orsola, e l'accompagnai, in quell modo che havria fatto, se havessi parlato con l'istessa Regina, pregandola à refferire il tutto alla Maestà Sua il che promise di fare.

<sup>a</sup>Presentai poi il martedì il breve e la lettera à Monsignor Arcivescovo di Gnesna<sup>5</sup>, et il Mercordi à Monsignor Vescovo di Luceoria Gran Cancelliere<sup>6</sup>, et il breve à Monsignor Vescovo di Vilna<sup>7</sup>, à Monsignor di Culma<sup>8</sup>, e à Monsignor di Premisla<sup>9</sup>, e cossi seguitero distribuendoli secondo che cognoscerò esser necessario [71r] hano li sudetti Prelati con molta riverenza accettato li brevi di N.ro Signore e le lettere di V.ra Signoria Ill.ma<sup>10</sup> e mostrato molta prontezza, à eseguire quello di che io à nome di Sua Santità e di V.ra Signoria Ill.ma gli hò pregato; in particolare m'hano promesso di fare quanto potranno per l'unione de Greci, della quale ne hò principalmente parlato con ciascuno; con che faccio à V.ra Signoria Ill.ma humilissima riverenza. Di Varsavia, li 27 Genaro 1623.

Di V.ra Signoria Ill.ma e Rev.ma<sup>a</sup>

<sup>b</sup>Humilissimo et obligatissimo servitore  
Anton Francesco Cirioli<sup>b</sup>

<sup>a-a</sup> –Ed.: *Welykyj LNA IV 69*.

<sup>b-b</sup> *Autographum*.

<sup>3</sup> Constantia Habsburg, v. N. 2 ann. 5.

<sup>4</sup> Ursula Meierin, v. N. 23 ann. 2.

<sup>5</sup> Laurentius Gembicki, v. N. 2 ann. 3.

<sup>6</sup> Andreas Lipski, v. N. 2 ann. 10.

<sup>7</sup> Eustachius Wołłowicz, v. N. 29 ann. 1.

<sup>8</sup> Ioannes Kuczborski (ca 1572–1624), archidiaconus Varsaviensis 1606, canonicus Cracoviensis 1608, epus Culmensis 1614.

<sup>9</sup> Ioannes Wężyk (1575–1638), epus Premisliensis 1620, epus Posnaniensis 1624, aepus Gnesnensis et primas Poloniae 1627.

<sup>10</sup> Quae epistulae non sunt repertae.

## N. 49.

**Antonius F. Cirioli**  
**card. Ludovico Ludovisi**

Varsaviae, 27 I 1623.

*Nuntiat aepum Gnesnensem Varsaviam venisse et comitia haberi coepta esse. Initio aepum Gnesnensem retulisse de Vladislao principe honorando, quod bello Turcico praeclare de civitate meruisset. Epistulas novas a Christophoro Zbaraski, legato Constantinopolitano, missas allatas esse. Frigoribus factum esse, ut pestilentia non oreretur.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6582, f. 72r-73r (obvolucrum, in quo inscriptio cursualis et sigillum fuit, deest).

Ill.mo e Rev.mo Signore Patrone Col.mo.

Domenica Monsignor Arcivescovo di Gnesna<sup>1</sup> fece la sua entrata incontro da buon numero de carrozze e di gentiluomini à cavallo, e lunedì mattina hebbe audienza pubblica in camera da Sua Maestà, e poi dalla Ser.ma Regina, à quali introdusse à basciar le mani tutti li suoi gentilhuomini, et il doppio pranzo hebbe l'audienza secreta dall'un' e l'altra di queste Maestà. Martedì giorno intimato per il principio della Dieta, Monsignor Vescovo di Vilna<sup>2</sup> cantò la messa dello Spirito Santo con l'intervento di queste Maestà e di tutta la corte, e finita la messa, si ritirò sua Maestà alle sue stanze, ove tenne consiglio segreto con tutti li Senatori, e in tanto li Nontij terrestri mandati da tutta la nobiltà del Regno si ritirorno in una Sala destinata à posta per questo effetto, et ivi elessero per loro Marescalco (che durante la dieta è loro capo) uno di casa Sobieski, figlio del morto Palatino di Lublino<sup>3</sup>, huomo dottissimo, et eloquentissimo, stato commissario nella guerra con Moscoviti, e nella pace trattata ultimamente col Turco, e nell'accommodamento [72v] dell'ultima confederatione, Signore altre volte disgustato è poco amorevole di sua Maestà, mà hora[?] suo cortigiano, e come si crede da qualche d'uno assai ben'affetto alla Maestà Sua, mà però non si stà senza sospetto che sia per essere qualche turbolenza in questa dieta per essere stato tirato à quest honore per pratica di Signori mal disposti contra il Re.

<sup>1</sup> Laurentius Gembicki, v. N. 2 ann. 3.

<sup>2</sup> Eustachius Wołłowicz, v. N. 29 ann. 1.

<sup>3</sup> Marescalcus comitiorum factus est Iacobus Sobieski (1580–1646), incisor Regni 1628, pincerna Regni 1636, palatinus Belsensis 1638, Ruthenicus 1641, castellanus Cracoviensis 1646, pater Ioannis III Sobieski regis.

Mercordi poi si diede principio alla dieta con l'intervento di Sua Maestà, dell'Arcivescovo di Gnesna<sup>4</sup>, e sei Vescovi cioe Vilna<sup>5</sup>, Luceoria<sup>6</sup>, Premisla<sup>7</sup>, Culma<sup>8</sup>, Chelma<sup>9</sup>, e Camegnece<sup>10</sup>, di circa venticinque Senatori Secolari, e del Maresalco con li Nontij Terrestri che erano più di Cento. Parlò prima il Marsalco de Nontij, quale rengratio Sua Maestà à nome dell'ordine equestre della convocatione della dieta, e delle fatiche fatte per la Republica dall'ultima dieta sin' hora, al quale forno risposte parole di cortesia à nome di Sua Maestà da Monsignor Gran Cancelliere del Regno<sup>11</sup> quale poi fece la proposta di quello, che sua Maestà vuole, che si tratti nella dieta, che in sostanza è l'istessa, della quale ne mandai copia à V.ra Signoria Ill.ma con lettere delli 26 di Novembre<sup>12</sup> sopra la quale [73r] diedero giovedì i loro votti l'Arcivescovo di Gnesna et li Vescovo di Vilna, e l'Arcivescovo finito il suo votto prego il Re, li Senatori, e li Nontij à dare qualche recognitione al Prencipe Vladislao<sup>13</sup> per le fatiche fatte da esso per la Republica nella passata guerra col Turco.

Mercordi vennero lettere del Duca di Sbarasce Imbasciatore in Constantinopoli<sup>14</sup>, quali portorno buona speranza della pace, che esso era stato molto honorato in quella corte, e che gl'erano stati mostrati senza ferri tutti li Signori Polachi ivi prigionii, con quali havea parlato, mà che poi erano stati condotti al loco solito.

Mercordi notte fu cossi gran freddo, che si gelò la Vistola<sup>15</sup>, e la mattina cominciorno li cavalli à passare sopra il ghiaccio, il che hà liberato questa città dall'imminente pericolo della peste, e della carestia, perche non potevano passare il fiume le provisioni necessarie per il concorso straordinario di tanta gente.

Si intende che li religiosi e mercanti tornino in Cracovia, essendo ivi cessata la peste; con che faccio à V.ra Signoria Ill.ma humilissima riverenza. Di Varsavia, li 27 Genaro 1623.

Di V.ra Signoria Ill.ma e Rev.ma

<sup>a</sup>-Humilissimo et obligatissimo servitore  
Anton Francesco Cirioli<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *Autographum.*

---

<sup>4</sup> V. supra ann. 1.

<sup>5</sup> V. supra ann. 2.

<sup>6</sup> Andreas Lipski, v. N. 2 ann. 10.

<sup>7</sup> Ioannes Wężyk, v. N. 48 ann. 9.

<sup>8</sup> Ioannes Kuczborski, v. N. 48 ann. 8.

<sup>9</sup> Matthias Łubieński (1572–1652), epus Chelmensis 1621, epus Posnaniensis 1627, epus Cuiaviensis 1631, aepus Gnesnensis et primas Poloniae 1641.

<sup>10</sup> Adam Nowodworski, v. N. 47 ann. 1.

<sup>11</sup> V. supra ann. 6.

<sup>12</sup> Cfr N. 7.

<sup>13</sup> Vladislaus Sigismundus Vasa, v. N. 17 ann. 1.

<sup>14</sup> Georgius Zbaraski, v. N. 42 ann. 5.

<sup>15</sup> Wisła (Lat. Vistula).

## N. 50.

**Card. Ludovicus Ludovisi**  
**Ioanni B. Lancellotti**

[Romae], 28 I 1623.

*Mandat, ut se edoceat de memoriali a Thoma Eustachio Swinarski pontifici maximo misso et ut scribat, quid ipse de eo scripto sentiat.*

**Reg.:** BV, Barb. Lat. 6621, f. 77r.

À 28 Gennaio 1623. Al Nuntio.

Per parte di Tomaso Eustachio Swinarski è stato porto a Nostro Signore un memoriale del tenore dell'inchiusa copia<sup>1</sup>. E perché la Santità Sua non ha la notitia che vorrebbe del negotio che le vien esposto, ha ordinato che si scriva a V.ra Signoria che se n'informi e ne dia piena relatione, insieme col suo parere. Si starà dunque attendendo l'una e l'altro, quanto prima, per riferir il tutto a Sua Beatitudine, accioché possa poi deliberare quel che le parrà conveniente, etc.

## N. 51.

**Card. Ludovicus Ludovisi**  
**Antonio F. Cirioli**

Romae, 28 I 1623.

*Nuntiat epistulas die 3 XII datas de Christophori Zbaraski munere tractantes sibi redditas esse. Qua de re Constantinopoli quoque nuntiatum est. Dolet, quod card. Cosmus de Torres comitiis appropinquantibus Varsavia revocatus est.*

**Reg.:** BV, Barb. Lat. 6621, f. 77r.

[A 28 gennaio 1623]. All'Auditore Antonio Francesco Cerioli.

Oltre à quello, che V.ra Signoria accenna con lettere di 3 del passato essersi intesa costà da gli avvisi di Leopoli del Duca di Sbaraski giunto a Constantinopoli<sup>1</sup>, si è havuta nuova quà da quella Porta, ch'esso Duca, al primo

<sup>1</sup> Quae copia non est reperta.

<sup>1</sup> V. N. 14. Christophorus Zbaraski – ibidem ann. 1.

Visir<sup>2</sup> non potevano accordarsi intorno di alcuni capi; onde se ben le ne sperava l'assetto, havrà nondimeno indugiato à ritornar costà molto più, che non credeva. À noi sarebbe stato carissimo, che vi fosse differita cotesta dieta; perche non havendo Nuntio di Nola potuto partir di quà se non tardi, crediamo, che non sarà giunto nel Regno à tempo d'esserci presente, com'era particolar desiderio di N.ro Signore; ma V.ra Signoria con li brevi, che se le sono mandati dovrà haver suplito il meglio, è havrà potuto. Se tali accidenti si fossero preveduti la Sua Santità non havrebbe richiamato il detto Cardinale de Torres se non dopo la Dieta, conoscendo veramente che la sua presenza vi sarebbe stata molto opportuna; vogliamo pero sperar bene con l'aiuto di [Divina?] benedizione[?]. Etc.

## N. 52.

**Card. Ludovicus Ludovisi**  
**Antonio F. Cirioli**

Romae, 28 I 1623.

*Scribit dispensationem papalem nupturientibus e archidioecesi Gnesnensi datam esse. Nuntiat de card. Cosmi de Torres itinere Romano.*

**Reg.:** BV, Barb. Lat. 6621, f. 77v.

A' 28 gennaio 1623. All'Auditore (...)

Si è letto à N.ro Signore il nuovo memoriale mandato da V.ra Signoria con sue lettere de' 10 del passato, nel quale Andrea Gostkowski et Anna Sunendinska della Diocesi di Gnesna<sup>1</sup> supplicano per nuova dispensa matrimoniale poichè non fù narrato nel primo memoriale il fatto come sta; e volendo pur la Santità Sua far alli medesimi supplicanti la gratia, che desiderano, concede à V.ra Signoria in virtù della presente nuova facultà di dispensar con loro sopra l'impedimento della cognatione spirituale ch'è fra essi, accioche possano contenere insieme matrimonio. V.ra Signoria dunque potrà consolarli quanto facciano constare che siano poveri e cattolici.

Havemo inteso con piacere quel che V.ra Signoria ci ha significato con sue lettere de X del passato del benigno pensiero<sup>2</sup>, che coteste Serenissime Maestà si prendevano di saper nuovo dal Signor Cardinal de Torres dopo la partita sua di costà, et oltre quelche n'hanno poi sentito dal ritorno de Cosacchi che

<sup>2</sup> Chadim Gurdji (Gürçü) Mehmed Pasza, visirus magnus Turcarum annis 1622–1623.

<sup>1</sup> V. N. 22 et 46.

<sup>2</sup> V. N. 23.

l'accompagnarno fino ad Olmutz, e ciò che ne habbiamo scritto à V.ra Signoria noi di quà, le diciamo hora che Sua Signoria Ill.ma liberata dai confini Veneti, dove per gli sospetti di peste è stato in necessità di trattenersi 20 giorni, si troverà hora verso Ferrara, onde speriamo d' haverlo quà in breve, e l'aspettiamo con grandissimo desiderio nostro e con sua perfetta salute; V.ra Signoria potrà dar questo avviso alle Maestà loro. Etc.

### N. 53.

**Antonius F. Cirioli**  
**card. Ludovico Ludovisi**

Varsaviae, 3 II 1623.

*Nuntiat de brevibus papalibus tradendis. Sperat novum nuntium venturum esse, antequam comitia ad finem adducantur. E colloquis cum cancellario magno Lithuaniae habitis conicit propter bellum, quod cum Cosacis geritur, unionem confirmari non posse.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6582, f. 76rv (obvolucrum, in quo inscriptio cur-sualis et sigillum fuit, deest).

**Reg.:** Cracovia, BPAN 8400, f. 146 (lectio Polona).

Ill.mo e Rev.mo Signore Patrone Col.mo.

Seguito presentando li brevi, secondo che cognosco essere necessario, et à tutti questi prelati et offitiali principali che sono arrivati in tempo à dare il lor voto gl'hò già presentati. Al Vescovo di Samogitia<sup>1</sup> et ad altri Senatori che sono venuti doppo essere prencipiati li giudicij basta aspettare il tempo che si comincerà à concludere qualche cosa, acciò l'ufficio fatto più frescamente causi miglior effetto, però se intenderò che Monsignor Vescovo di Nola<sup>2</sup> sia per giunger avanti la conclusione della Dieta, forse aspettarò, acciò egli con maggior autorità e reputatione dia perfetione à quest'affare di tanta importanza, ma non venendo Sua Signoria Ill.ma in tempo, mi governarò secondo che vedrò ricercare il bisogno. <sup>a</sup>Quelli à quali hò dato li brevi questa settimana, sono li Vescovi di Chelma<sup>3</sup>, e di Camegnece<sup>4</sup> il Gran Cancelliere di Lituania<sup>5</sup>, quale in materia dell'unione m'hà detto che è impossibile l'aumentarla per

<sup>1</sup> Stanislaus Kiszka (1584–1626), canonicus Vilmensis, epus Miednicensis (Samogitiensis) 1619.

<sup>2</sup> Ioannes B. Lancellotti.

<sup>3</sup> Matthias Łubieński, v. N. 49 ann. 9.

<sup>4</sup> Adam Nowodworski, v. N. 47 ann. 1.

<sup>5</sup> Leo Sapieha, v. N. 48 ann. 2.

forza, hora che la Republica è in [76v] tante difficoltà con li Cosachi, quali sono quasi tutti scismatici, mà che procurerà però che non si faccia alcuna ressolutione in pregiuditio degl'Uniti. Hano ancor havuto li brevi il Gran Marescalco del Regno<sup>6</sup>, il Vicecancelliere del Regno<sup>7</sup>, et il Vicecancelliero di Lituania<sup>a8</sup>.

Mercordi parlai con Monsignor Arcivescovo di Gnesna<sup>9</sup>, per sapere che speranza si può havere della conclusione della dieta, quale mi rispose, che havea quasi quietato questi Nontij principali, e che ne sperava assai bene; con che faccio à V.ra Signoria Ill.ma humilissima riverenza. Di Varsavia, li 3 febraro 1623.

Di V.ra Signoria Ill.ma e Rev.ma

<sup>b</sup>Humilissimo et obligatissimo servitore  
Anton Francesco Cirioli<sup>b</sup>

<sup>a-a</sup> –Ed.: *Welykyj LNA IV 70*.

<sup>b-b</sup> *Autographum*.

#### N. 54.

**Antonius F. Cirioli**  
**card. Ludovico Ludovisi**

Varsaviae, 3 II 1623.

*Refert statum, quo sit coadiutoria decaniae cathedralis Luceoriensis.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6582, f. 77r (obvolucrum, in quo inscriptio cursualis et sigillum fuit, deest).

Ill.mo e Rev.mo Signore Patrone Col.mo.

L'ultimo di Genaro ricevei una di V.ra Signoria Ill.ma circa il negocio della coadiutoria del Decanato di Luceoria, nella quale mi commanda, che ordini si soprasedi nell'executione delle lettere Apostoliche<sup>1</sup>, fin tanto che Sua Beatitudine serà di ciò meglio informata, mà perché soggiunge d'haver scritto l'istesso

<sup>6</sup> Nicolaus Wolski († 1630), marescalcus aulicus 1600, marescalcus magnus Regni Poloniae 1616.

<sup>7</sup> Venceslaus Leszczyński, v. N. 33 ann. 3.

<sup>8</sup> Albertus Stanislaus Radziwiłł, v. N. 28 ann. 5.

<sup>9</sup> Laurentius Gembicki, v. N. 2 ann. 3.

<sup>1</sup> Quae epistulae non sunt repertae. Cfr N. 27.



à Monsignor di Nola, nuovo Nuntio<sup>2</sup>, hò pensato che sia meglio aspettare il suo arrivo, poiche sò che il Coadiutore<sup>3</sup> non sperando in modo alcuno l'executione delle bolle Apostoliche senza espresso ordine del Nuntio, ha intermesso già molti mesi sono il farne istanza all'Officiale di Luceoria<sup>4</sup> nominato esecutore in dette lettere Apostoliche; con che faccio à V.ra Signoria Ill.ma humilissima riverenza.

Di Varsavia li 3 di febraro 1623.

Di V.ra Signoria Ill.ma e Rev.ma

<sup>a</sup>Humilissimo et obligatissimo servitore  
Anton Francesco Cirioli<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> Autographum.

## N. 55.

**Antonius F. Cirioli**  
**card. Ludovico Ludovisi**

Varsaviae, 3 II 1623.

*Nuntiat legatum Anglicum Varsaviam venisse. In comitiis inter regem et legatos controversiam de vacantibus ortam esse. Alios viros nobiles venisse, ut comitiis interessent.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6582, f. 78rv (obvolucrum, in quo inscriptio cursualis et sigillum fuit, deest).

Ill.mo e Rev.mo Signore patrone Col.mo.

Sabato giunse quà quel Signore Inglese<sup>1</sup>, che si diceva venisse imbasciatore per pregar questo Re à interpersi con l'Imperatore per la restitutione del Palatinato, e domenica fu all'audienza di Sua Maestà privatamente, et dicendo esser venuto per affari suoi particolari, stà in modo, che nel concorso di tanti Signori per la dieta non si sà quasi che sia quà.

La Dieta seguita quietamente, solo mercordi essendossi il giorno avanti finito di dare li votti dalli Senatori, li Nontij Terrestri tornorno alla loro istanza

<sup>2</sup> Ioannes B. Lancellotti.

<sup>3</sup> Petrus Uszyński, custos Luceoriensis, deinde decanus Luceoriensis.

<sup>4</sup> Iacobus Bielawski, vicarius generalis et officialis in Podlachia et palatinatu Brestensi annis 1616–1627.

<sup>1</sup> Iacobus Robertus Stuart, v. N. 39 ann. 3.

di primo, che sua Maestà desse le vacanze prima che si facesse altro nella dieta, à quali Monsignor Gran Cancelliere del Regno<sup>2</sup> rispose che circa di ciò sua Maestà non si era ancora potuto risolvere, però che attendessero in tanto alle cose di maggior importanza, che fra una settimana ò due le vacanze, si distribueriano, alla qual risposta li Nuntij partendosi replicorno di non voler pensare ad alcun'altra cosa, se prima non era sodisfatto à questa loro istanze, e cossi si [78v] cominciorno à giudicare le cause Criminali.

Sono venuti questa settimana alla Corte di persone Grandi il Vescovo di Samogitia<sup>3</sup>, il Gran Marsalco del Regno<sup>4</sup>, il Castellano di Cracovia<sup>5</sup> et il Capitano di Samogitia<sup>6</sup> stato il principale de Commissarij che hano concluso la tregua col Sueco<sup>7</sup>; con che faccio à V.ra Signoria Ill.ma humilissima riverenza. Di Varsavia, li 3 febraro 1623.

Di V.ra Signoria Ill.ma e Rev.ma

<sup>a</sup>-Humilissimo et obligatissimo servitore  
Anton Francesco Cirioli<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *Autographum.*

## N. 56.

**Card. Ludovicus Ludovisi**  
**Ioanni B. Lancellotti**

Romae, 4 II 1623.

*Litteras aepe Kioviensi Iosepho V. Rutski tradendas una cum exemplis 4 brevium regi et epis Polonis inscriptorum ei mittit, quae omnia dicto aepe tradere debeat. Nomine pontificis maximi et sacrae Congregationis de Propaganda Fide eum rogat, ut illum in omnibus rebus adiuvet in eius conatibus Unionem catholicorum Ruthenorum contra schismaticos, imprimis Cosacos, defendendi; significat parvulo temporis spatio interiecto se ei breve finale*

<sup>2</sup> Andreas Lipski, v. N. 2 ann. 10.

<sup>3</sup> Stanislaus Kiszka, v. N. 53 ann. 1.

<sup>4</sup> Nicolaus Wolski, v. N. 53 ann. 6.

<sup>5</sup> Georgius Zbaraski, v. N. 42 ann. 5.

<sup>6</sup> Hieronymus (Jarosz) Wołłowicz († 1643), scriba magnus Lithuaniae 1589, aerarii praefectus aulicus Lithuaniae 1600, aerarii praefectus magnus Lithuaniae 1605, procancellarius Lithuaniae 1618, capitaneus (generalis) Samogitiensis 1619.

<sup>7</sup> V. N. 166, 196, 207, 221 et 232.

*esse missurum, quo controversia de praecedentia, inter dictum aepum et Abrahamum Wojna, suffraganeum Vilmensem intercedens, pro illo – secundum sententiam Congregationis Rituum, die 11 mensis Februarii factam – diiudicetur.*

**Reg.:** APF, Lett. Volg. 2, f. 60r.

**-Ed.:** Šeptyckyj MUH IX-X p. 361 et Welykyj LPF I p. 6-7.

Al nuntio di Polonia.

Con la presente riceverà V.ra Signoria una lettera dell' Arcivescovo Chiovense<sup>1</sup> insieme con quattro Brevi<sup>2</sup>, che scrive Nostro Signore al Re di Polonia, et a certi Vescovi del Regno; sarà contenta d'inviar la detta lettera con li Brevi al sovradetto Arcivescovo accioché se ne possa valere, e perché haverà bisogno della protezione di V.ra Signoria; Nostro Signore e la Sac. Congregazione de Propaganda Fide le raccomanda li suoi interessi, e li comette, che con ogni suo potere procuri presso il Re, e presso li Vescovi latini, e Senatori principali del Regno, che le diano quelli aiuti, che giudicheranno espedienti, accioché non sia oppresso ne egli ne li suoi Vescovi uniti dalli Scismatici, e particolarmente dalli Cosacchi, li quali altre volte si sono provati, se ben per gratia di Dio indanno, distruggere l'unio de' Catholici Rutheni.

Ha similmente il medesimo Arcivescovo Chiovense una causa di precedenza col Suffraganeo del Vescovo di Vilna<sup>3</sup>, la qual fu terminata a suo favore dalla Congregazione de' Riti<sup>4</sup>; si mandarà con altra occasione un Breve in questo proposito<sup>5</sup>, il qual dovrà far eseguire subito, accioché quest' Arcivescovo, che si porta tanto bene con la Chiesa Romana, dalla medesima Chiesa e da suoi Ministri riceva la debita corrispondenza e soddisfattione. E con tal fine etc. Di Roma, li 4 Febbraro 1623.

*Notae illegibiles in margine sinistro.*

---

<sup>1</sup> Iosephus Velaminus Rutski (1574–1637), epus orthodoxus Haliciensis et suffraganeus metropoliae Kioviensis 1611, metropolita Kioviae et totius Russiae 1613.

<sup>2</sup> V. A. Theiner VMP III 368-369, N. 301 a, b; v. etiam alia duo brevia inedita ad epum Cracoviensem; CPF die 10 I 1623 de ea re decrevit, v. Welykyj ACPF I 10 (N. 5).

<sup>3</sup> Abrahamus Wojna (1569–1649), epus tit. Methonensis et suffraganeus Vilmensis 1611, epus Mednicensis (Samogitiensis) 1627, epus Vilmensis 1630.

<sup>4</sup> Lis de praecedentia inter metropolitam totius Russiae et Abrahamum Wojna orta est iam a. 1619, tempore consecrationis Stanislai Kiszka, epi Miednicensis. Quae lis usque ad a. 1630 mansit, quamquam Congregatio Rituum a. 1623 sententiam suam protulit. V. Welykyj, EM I 64-66; W. Gramatowski, *Polonika liturgiczne w Kongregacji Obrzędów 1558–1632* [Polonica liturgica in Congregatione Rituum 1558–1632], Romae–Varsoviae 1988, p. 195-196, reg. N. 83.

<sup>5</sup> Cfr N. 81.

## N. 57.

**Ioannes B. Lancellotti**  
**card. Ludovico Ludovisi**

Vindobonae, 10 II 1623.

*Nuntiat se a die 4 II 1623 Vindobonae esse, unde litteras ad card. Franciscum Dietrichstein dedisse, in quibus ab illo petierit, ut sibi indicaret, quomodo per Moraviam tuto iter facere posset.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6583, f. 2r (obvolucrum, in quo inscriptio cursualis et sigillum fuit, deest); in f. 7v summarium cancellariae et “Risposta a 4 Marzo 1623”.

**Reg.:** Lauro, APL, Registro, f. 4r.

Ill.mo etc.

Ha ritardato non poco il mio viaggio l'asprezza [sic] della stagione, onde non ho potuto prima delli 4 del corrente giungere a questa Città. <sup>a</sup>E perch' in essa sono stato certificato ch' il passo alla Moravia è mal sicuro<sup>a</sup>, m'è convenuto fermarmi, havendo scritto al Sig. Card. Dietrichstain<sup>1</sup>, e supplicato Sua Signoria Ill.ma di qualch' indirizzo per maggior mia sicurezza. Havuta risposta, proseguirò il viaggio con quella maggior sollecitudine che sarà possibile, in essecutione de' comandamenti di V.ra Signoria Ill.ma. Alla quale humilmente m'inchino. Di Vienna, li X Febraro 1623.

Di V.ra Signoria Ill.ma e Rev.ma

<sup>b</sup>Humil.mo et oblig.mo Servitore  
 Giovanni B. Lancellotto, Vescovo di Nola<sup>b</sup>

<sup>a-a</sup> *In reg.:* È convenuto fermarmi in essa, per l'avviso delle nuove scorrerie de' Vallacchi delle Montagne, che che rendono sospetto e

mal sicuro il passo della Moravia per Cracovia.

<sup>b-b</sup> *Autographum.*

---

<sup>1</sup> Franciscus Dietrichstein (1570–1636), cardinalis legatus a latere in aula imperiali Vindobonensi et epus Olomucensis 1599; epistula Ioannis B. Lancellotti ad eum data desideratur. De brevi, quo Ioannes Lancellotti ei commendatus est, v. N. 15.

## N. 58.

**Antonius F. Cirioli**  
**card. Ludovico Ludovisi**

Varsaviae, 10 II 1623.

*Nuntiat de rebus, quae in comitiis disputantur, de brevibus papalibus tradendis, de cancellario et vicecancellario Lithuaniae faciendo ac de rumore, qui venit, legatum Polonum Constantinopoli redire.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6582, f. 79rv (obvolucrum, in quo inscriptio cur-sualis et sigillum fuit, deest).

**Reg.:** Cracovia, BPAN 8400, f. 146 (in versione Polona).

<sup>a</sup>Ill.mo e Rev.mo Signore Patrone Col.mo.

Passa questa corte senza novità di momento, seguitandomi ancora nella Dieta à giudicare le cause criminali, e non essendo da venerdì in quà venuto altra persona di qualità che Monsignor Vescovo di Plosca<sup>1</sup>, al quale non hò ancora presentato il breve, per esser egli occupato nelle visite, mà bene l'hò presentato à Monsignor Vescovo di Samogitia<sup>2</sup>, che si è mostrato molto pronto ad eseguire quanto d'ordine di Sua Santità gl'hò detto, in particolare per servitio de Greci Uniti<sup>a</sup>.

Il Signor Sapia, Gran Cancelliere di Lituania<sup>3</sup>, sabato in Dieta rinuntìò il sigillo grande di quel Ducato in mano di Sua Maestà, quale lo dichiarò Palatino di Vilna et il lunedì diede detto sigillo al Signor Duca Ragiville vicecancelliere di Lituania<sup>4</sup>, siche vaca hora il Vicecancellariato, al quale aspirano Monsignor Vescovo di Samogitia<sup>5</sup>, il Referendario grande di Lituania<sup>6</sup>, il maestro di Stalla di Lituania<sup>7</sup>, et il Paci notaro di Lituania<sup>8</sup>.

<sup>1</sup> Henricus Firlej (1574–1626), epus Luceoriensis 1616, epus Plocensis 1617, aepus Gnesnensis et primas Poloniae 1624.

<sup>2</sup> Stanislaus Kiszka, v. N. 53 ann. 1.

<sup>3</sup> Leo Sapieha, v. N. 48 ann. 2.

<sup>4</sup> Albertus Stanislaus Radziwiłł (v. N. 28 ann. 5) cancellarius magnus Lithuaniae die 6 II 1623 factus est.

<sup>5</sup> V. supra ann. 2.

<sup>6</sup> Alexander Gosiewski († 1639), secretarius regius, referendarius Lithuaniae 1610 (usque ad a. 1625), scriba magnus Lithuaniae 1615, palatinus Smolenscensis 1625, scriba castrensis Lithuaniae 1630.

<sup>7</sup> Paulus Stephanus Sapieha (1565–1635), magister stabuli Lithuaniae 1593, vicecancellarius Lithuaniae 1623.

<sup>8</sup> Stephanus Pac (1587–1640), scriba magnus Lithuaniae 1615, capitaneus magnus aerarii Lithuaniae 1630, vicecancellarius Lithuaniae 1635.

Di Constantinopoli non si'è havuto alcun' aviso sicuro [79v] ancorche per lettere scritte dal Palatino di Chiovia<sup>9</sup> al Duca Giorgio di Sbarasce<sup>10</sup> si fosse sparsa voce, che il Duca Christoforo<sup>11</sup> fosse già partito da Constantinopoli con la pace conclusa, e che conducesse seco tutti quelli Signori Polachi che ivi erano prigionii; con che faccio à V.ra Signoria Ill.ma humilissima riverenza. Di Varsavia, li 10 febraro 1623.

Di V.ra Signoria Ill.ma e Rev.ma

<sup>b</sup>Humilissimo et obligatissimo servitore  
Anton Francesco Cirioli<sup>b</sup>

<sup>a-a</sup> –Ed.: *Welykyj LNA IV 71.*

<sup>b-b</sup> *Autographum.*

## N. 59.

**Card. Ludovicus Ludovisi**  
**Antonio F. Cirioli**

Romae, 11 II 1623.

*Nuntiat de dispensatione matrimoniali et scribit epistulas die 22 XII datas sibi allatas esse.*

**Reg.:** BV, Barb. Lat. 6621, f. 78r.

A 11 febraro 1623. All' Auditore Cirioli. Varsovia.

Per la dispensa matrimoniale in quarto d' affinità chiesta come V.ra Signoria scrive da Tomaso Swiderski et Anna Wicomaska [Wicowska] se ne dà facoltà da N.ro Signore a Monsignore di Nola<sup>1</sup> in virtù dell' inchiusa la quale piacerà à V.ra Signoria di ricapitarli sudetta che sarà giunto accioche se possa consolar gl' interessanti.

Al medesimo.

Si accusa la lettera di avvisi di 22 di Dicembre<sup>2</sup>.

<sup>9</sup> Thomas Zamoyski (1594–1638), palatinus Podoliensis 1618, Kioviensis 1619, capitaneus generalis Cracoviensis 1628, vicecancellarius Regni 1628, cancellarius magnus Regni 1635.

<sup>10</sup> Georgius Zbaraski, v. N. 42 ann. 6.

<sup>11</sup> Christophorus Zbaraski (v. N. 14 ann. 1) revertit Constantinopoli demum tempore Paschali anni 1623.

<sup>1</sup> Ioannes B. Lancellotti.

<sup>2</sup> Quae epistula non est reperta.

## N. 60.

**Card. Ludovicus Ludovisi**  
**Ioanni B. Lancellotti**

[Romae], 11 II 1623.

*Nuntiat auditorem Cirioli a pontifice maximo petivisse, ut Thomae Świd-  
 derski et Annae Wyhowska [?], ab Iesuita quodam commendatis, dispensa-  
 tionem ab impedimento consanguinitatis quarti gradus daret, atque concedere,  
 ut dispensatio illa impertiatur.*

**Reg.:** BV, Barb. Lat. 6621, f. 78r.

[A 11 Febraro 1623] A Mons. Vescovo di Nola, Nuntio.

Ci scrive l'Auditor Ciriolo<sup>1</sup> essere stato richiesto d'impetrar da Nostro Signore facultà di dispensare con Tomaso Swiderski et Anna Wicowska [Wicomaska] sopra l'impedimento del quarto grado d'affinità, che è fra loro accioché possano contrarre insieme matrimonio. Essendo ne però supplicato a <sup>a</sup>Sua Santità<sup>a</sup>, si è benignamente contenta di concederne a V.ra Signoria la facultà necessaria, poiché, come accenna il Ceriolo, vien fatta fede da un Padre Giesuita<sup>2</sup> che li contraenti sono poveri, e ciò se così è V.ra Signoria potrà consolarli, dispensando con loro sopra il detto impedimento in virtù della presente.

<sup>a-a</sup> *In ms. verba Nostro Signore expuncta sunt.*

## N. 61.

**Ioannes B. Lancellotti**  
**card. Ludovico Ludovisi**

Nikolsburg (Mikulov), 16 II 1623.

*Nuntiat die 15 II se cum card. F. Dietrichstein in opp. Nikolsburg esse congressum, eique breve pontificium et epistulam ab eo datam tradidisse; hodie hiberno tempore Cracoviam proficisci.*

<sup>1</sup> V. N. 59.

<sup>2</sup> De quo nihil scimus.

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6583, f. 3r (obvolucrum, in quo inscriptio cursualis et sigillum fuit, deest); in f. 6v summarium cancellariae et “Risposta a 18 Marzo 1623”.

**Reg.:** Lauro, APL, Registro, f. 4rv, ubi ascripta est dies 18 II 1623 et quod ad locutiones et genus dicendi pertinet, multa sunt immutata.

Ill.mo etc.

<sup>a</sup>Hieri, 15 del corrente<sup>a</sup>, giunsi qui in Nihilspurch<sup>1</sup>, dove ricevuto dal Sig. Cardinale Dietrichstein con quegli honori e cortesie che sono proprie della sua gentilezza, presentai a Sua Signoria Ill.ma il Breve di Nostro Signore<sup>2</sup>, che da esso fu ricevuto con segno di molta pietà e divotione verso Sua Beatitudine, alla quale bacia di ciò humilissimamente i piedi. Accompagnai detto Breve con la lettera di V.ra Signoria Ill.ma<sup>3</sup>, che fu ricevuta parimente dal Sig. Cardinale con segni di molta osservanza verso la persona di V.ra Signoria Ill.ma, alla quale professa particolar obligatione di quest'honore che si è compiaciuta fargli.

Hoggi proseguirò il mio viaggio verso Cracovia, ancorché le nevi grandissime et insolite, come dicono, in queste parti mi ritardino, havendo tolto ogni sentiero. Con tutto ciò il Sig. Cardinale sudetto mi ha provveduto di sicurezza e guida<sup>b</sup>, onde non pretermetterò diligenza alcuna per giungere quanto prima in essecutione de' comandamenti di V.ra Signoria Ill.ma, alla quale faccio humilissima riverenza. Di Nihilspurch, a 16 di Febraro 1623.

Di V.ra Signoria Ill.ma e Rev.ma.

<sup>c</sup>Humil.mo et oblig.mo servitore  
Giovanni Baptista Lancellotto Vescovo di Nola<sup>c</sup>

<sup>a-a</sup> *In reg.*: “Hieri 18 del corrente...”

<sup>b</sup> *In reg. sequitur*: “da alcuni soldati con che spero di superar tutte l'altre difficoltà...”

<sup>c-c</sup> *Autographum.*

<sup>1</sup> Mikulov (Nikolsburg), opp. in Moravia situm.

<sup>2</sup> Regestrum dicti brevis pontificii, quo nuntius Lancellotti cardinali Dietrichstein commendabatur, in ASV Arm. XLV 20 f. 159v-160r legitur. V. etiam N. 15.

<sup>3</sup> Quae epistula non est reperta.



## N. 62.

**Antonius F. Cirioli**  
**card. Ludovico Ludovisi**

Varsaviae, 17 II 1623.

*Nuntiat regi et senatui exorbitationes a legatis esse expositas, regem cum senatoribus sessionem secretam habuisse, regem a legatis accusatum esse, quod Ioannem Albertum, filium suum, epum Varmiensem fecisset, Paulum Sapieha vicecancellarium Lithuaniae factum esse et commissiones senatorum rebus monetaribus et vectigalibus cognoscendis esse factas.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6582, f. 81rv (obvolucrum, in quo inscriptio cursualis et sigillum fuit, deest).

Ill.mo e Rev.mo Signore Patrone Col.mo.

Nella Dieta oltre il giudicar delle cause, è seguito questa settimana qualche cosa di momento, perche sabato li Nontij vennero in Dieta, et il loro Marescalco<sup>1</sup> lesse un foglio, dove era scritto tutto quello che essi giudicano non sia stato ben fatto da Sua Maestà e dalli Senatori dall'ultima dieta in quà, e tutte quelle cose che a essi pare habbiano bisogno di corretione, che da essi sono chiamate esorbitanze, letto che fu il foglio dell'esorbitanze, disse il Gran Cancelliere del Regno<sup>2</sup> al Marsalco de Nontij che lasciasse detto foglio, che Sua Maestà et il Senato pensarebbe in tanto à darli risposta; diede il Marsalco de Nontij il foglio, e soggiunse, che ne haveva un'altro quale il lunedì proporria in voce.

Il lunedì finito il consiglio secreto, che sua Maestà tenne in camera con li Senatori, venne la Maestà sua nella sala della dieta, e da li à poco vennero li Nontij, il Marsalco de quali conforme la promessa fatta il Sabato, pubblicamente dimandò à Sua Maestà, perche egli senza saputa e consenso della Republica avesse dato al Prencipe Giovanni Alberto<sup>3</sup>, suo figlio, il Vescovo di Varmia, alla quale proposta rispose il Gran Cancelliere del Regno, che il Re et il Senato non sapevano come essi entrassero à dimandar conto à Sua Maestà di questo fatto, non essendo [81v] li Senatori del Regno più di cento quaranta, e pure in questa dieta generale à fatica ve ne sono quaranta, si che uno in numero cossi grande ò poco ò niente importa allegò di piu l'esempio di molti Vescovi che non sono in quindici anni stati più d'una volta in Dieta.

<sup>1</sup> Iacobus Sobieski, v. N. 49 ann. 3.

<sup>2</sup> Andreas Lipski, v. N. 2 ann. 10.

<sup>3</sup> Ioannes Albertus Vasa (1612–1634), tertius filius Sigismundi III et Constantiae, archiducissae Austriacae, die 13 VIII 1621 epus Varmiensis factus, quem honorem comitia non comprobaverunt nisi demum anno 1631. Inde ab anno 1632 epus Cracoviensis et cardinalis inde ab anno 1632 (1629).

Martedì fu dichiarato Vicecancelliere di Lituania uno di casa Sapia<sup>4</sup> mastro di stalla di quel Ducato, e sua Maestà pubblicò di volere nominare Monsignor Vescovo di Luceoria<sup>5</sup> al Vescovato di Cuiavia.

Si sono deputati alcuni Commissarij circa la moneta, altri à far le risposte da darsi al foglio dell'esorbitanze proposte da Nontij, et altri à far li conti con li Tesaurieri sicche si attende di giorno in giorno qualche ressolutione; con che faccio à V.ra Signoria Ill.ma humilissima riverenza. Di Varsavia, li 17 febraro 1623.

Di V.ra Signoria Ill.ma e Rev.ma

<sup>a</sup>-Humilissimo et obligatissimo servitore  
Anton Francesco Cirioli<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *Autographum.*

### N. 63.

**Card. Ludovicus Ludovisi  
Ioanni B. Lancellotti**

[Romae], 18 II 1623.

*Exemplum memorialis a generale canonicorum regularium ordinis S. Augustini compositi ei mittit et rogat, ut gratiam suam illi concedat ad auctoritatem muneris confirmandam.*

**Reg.:** BV, Barb. Lat. 5963, f. 69r.

À 18 Febraro 1623. Al Nuntio a Varsavia.

Nella già aggiunta copia di memoriale<sup>1</sup>, V.ra Signoria vedrà ciò che desidera il Padre Generale del Casimire<sup>2</sup>, e se la cosa passa della maniera che si narra, mi pare ch'egli habbia gran ragione e che meriti l'aiuto e protezione di V.ra Signoria per sostenere l'autorità del suo ufficio. Desidero però ch'ella si contenti prestargliele puntualmente et assisterli per quanto può, affinché gli ordini suoi habbiano la debita essecutione, havendo principalmente riguardo al servizio di Dio e di questa Religione, i cui interessi in coteste parti raccomando efficacemente a V.ra Signoria.

<sup>4</sup> Paulus Sapieha, v. N. 58 ann. 7.

<sup>5</sup> Andreas Lipski, v. supra ann. 2.

<sup>1</sup> Exemplum dicti brevis non est repertum.

<sup>2</sup> Martinus Kłodziński (1562–1644), generalis canonicorum regularium ordinis S. Augustini apud ecclesiam Corporis Domini Casimiriae ad Cracoviam ab a. 1612.

## N. 64.

**Antonius F. Cirioli**  
**card. Ludovico Ludovisi**

Varsaviae, 24 II 1623.

*Confirmat duas epistulas Romae datas sibi redditas esse. Scribit Ioannem B. Lancellotti nuntium Venetiis die 17 I profectum esse.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6582, f. 82r (obvolucrum, in quo inscriptio cursu-  
 alis et sigillum fuit, deest).

Ill.mo e Rev.mo Signore Patrone Col.mo.

Accuso la ricevuta di due lettere di V.ra Signoria Ill.ma<sup>1</sup>, alle quali non m'occorre risponder'altro, se non che conforme che V.ra Signoria Ill.ma m'hà più volte commandato, non solo procuro saper quanto passa in queste corte, per poterne avisare V.ra Signoria Ill.ma, mà invigilo ancora sopra li affari spettanti alla nontiatura e faccio nota di quanto occorre, per poterne dare sufficiente relatione a Monsignor Vescovo di Nola<sup>2</sup>, quale è aspettato da tutti con grandissimo dessorio, non sapendossi altro del suo viaggio, se non che alli 17 di Genaro parti di Venetia; con che faccio à V.ra Signoria Ill.ma humilissima riverenza.

Di Varsavia li 24 febraro 1623.

Di V.ra Signoria Ill.ma e Rev.ma

<sup>a</sup>Humilissimo et obligatissimo servitore  
 Anton Francesco Cirioli<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *Autographum.*

## N. 65.

**Antonius F. Cirioli**  
**card. Ludovico Ludovisi**

Varsaviae, 24 II 1623.

*Nuntiat ampliores senatores venisse, ut comitiis adessent. Quibus senatoribus brevia a se tradita esse. Scribit, quid de unione ecclesiastica et Cosacorum*

<sup>1</sup> Quae epistulae non sunt repertae.

<sup>2</sup> Ioannes B. Lancellotti.

*periculo senatores censeant. Regem et senatum respondisse ad exorbitationes legatorum et ad querellam orthodoxorum, qui regem in beneficiis dandis errare dixissent. Controversiam de cancellario magno regni ad episcopatum Cuiaviensem elato diutius ali.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6582, f. 83r-84r (obvolucrum, in quo inscriptio cursualis et sigillum fuit, deest).

**Reg.:** Cracovia, BPAN 8400, f. 151 (scriptum Polonice).

<sup>a</sup>Ill.mo e Rev.mo Signore Patrone Col.mo.

Hora che sono venuti di questi Senatori principali, e che non vi è speranza che Monsignor Vescovo di Nola<sup>1</sup> sià quà avanti la conclusione della Dieta<sup>2</sup>, perche tutte le case di Varsavia sono occupate, ne alcuno hà ordine di pigliarne per il Nuntio, hò dato li brevi di Sua Santità ad alcuni di questi Signori più principali, cioè al Castellano di Cracovia<sup>3</sup>, al Palatino di Posnania<sup>4</sup>, alli duoi Marsalchi di Lituania<sup>5</sup>, al Marsalco della corte del Regno<sup>6</sup>, al Capitano di Samogitia<sup>7</sup>, al Castellano di Vilna<sup>8</sup>, et al Gran Tesauriero del Regno<sup>9</sup>. Havrei ancora distribuito li altri questa settimana, mà aspettandossi altri Signori maggiori di molti che sono già arrivati, hò voluto serbarli per distribuirli à questi che sono di maggior autorità. Da tutti quelli à quali hò parlato ho havuto quasi l'istessa risposta in materia delli Uniti, che per essere la Republica in tanto pericolo con li Cosachi Zoporoviani, quali hora hano all'ordine un esercito di 60 mille cavalli, e minacciano di voter fare scorrerie per il Regno se non se li dà sodisfazione in questa dieta alle loro dimande<sup>10</sup>, (delle quali ne mando copia à V.ra Signoria Ill.ma) serà impossibile à non condescendere in qualche cosa à favor di detti Cosachi in materià della religione, essendo questo il loro primo punto, mà che procurerano di fare minor male che sia possibile, [83v] con pensiero di rimoverlo ancora, et di promuovere l'unione con ogni loro potere, liberati che siano

<sup>1</sup> Ioannes B. Lancellotti.

<sup>2</sup> Quae comitia extraordinaria ad finem adducta sunt die 5 III 1623.

<sup>3</sup> Georgius Zbaraski, v. N. 42 ann. 5.

<sup>4</sup> Petrus Opaliński (1587–1624), castellanus Posnaniensis 1620, palatinus Posnaniensis 1622.

<sup>5</sup> Nicolaus Kiszka (ca 1588–1644), aliquotiens marescalcus tribunalis Magni Ducatus Lithuaniae (1617, 1623, 1636), palatinus Tarbatensis 1617, palatinus Mstislaviensis 1626, castellanus Trocensis 1636, aerarii praefectus magnus Lithuaniae 1640.

<sup>6</sup> Nicolaus Wolski, v. N. 53 ann. 6.

<sup>7</sup> V. N. 55 ann. 6.

<sup>8</sup> Nicolaus Hlebowicz († 1632), palatinus Smolenscanus 1611, castellanus Vilmensis 1621.

<sup>9</sup> Nicolaus Daniłowicz († 1624), aerarii praefectus aulicus Regni 1610, castellanus Leopoliensis 1614, aerarii praefectus magnus Regni 1617.

<sup>10</sup> Cfr Welykyj LNA IV, p. 72-77.

dall'imminente pericolo de Cosachi, essendo in pochi anni cresciuto il numero di questà gente da 6 mila sino à piu di 100 mila però non solo per il capo della religione, mà ancora per l'atre loro esorbitanti, dimande, si consulta il modo di ridurli al numero di 12 mila, à quali darà la Republica conveniente stipendio et à questo effetto sono andati duoi Gentilhuomini una à nome di Sua Maestà e del Senato, e l'altro à nome de Nontij terrestri à trattare con li principali di loro per indurli à contentarsi che si faccia questa scielta, altrimenti si discorre, come molti Senatori hano detto nelli loro votti, sia meglio quanto prima farli la guerra, et estirparli affatto.

Sabato in Dieta presenti li Nontij furno lette dal Gran Segretario<sup>11</sup> le risposte di Sua Maestà e del Senato alle disorbitanze proposte dal Marsalco de Nontij<sup>12</sup>, et à detto Marsalco ne fu dato copia la risposta data alli Scismatici, quali vorriano si dessero à loro tutti li beneficij, fu, che Sua Maestà secondo de leggi del Regno può conferire li beneficij della religione Greca à chi li piace, purchè sià di rito greco, nobile et habile, e che però vuole usare l'autorità sua senza alcuna limitatione d'Uniti, ò Scismatici.

Alle proposte de Cosachi rispose, che se li daria risposta in scritto<sup>a</sup> [84r].

Non è seguito altro di momento, perche li Nontij vogliano che Sua Maestà havendo nominato il Gran Cancelliere del Regno Vescovo di Luceoria<sup>13</sup> al Vescovado di Cuiavia, nomini un'altro à quello di Luceoria, e dia il sigillo grande à un'altro; essendo adirati contro detto Gran Cancelliere, perche in questi ragionamenti publichi della Dieta, li hà trattato da ignoranti mà Sua Maestà non vuole acconsentirli, perche secondo le leggi del Regno il Sigillo grande non vacea se non doppo che il Gran Cancelliere hà preso il possesso del Vescovado di Cuiavia, e se sua Maestà vuole che questo resti nell'officio sino alla seguente Dieta; con che faccio à V.ra Signoria Ill.ma humilissima riverenza. Di Varsavia, li 24 febraro 1623.

Di V.ra Signoria Ill.ma e Rev.ma

<sup>b</sup>Humilissimo et obligatissimo servitore  
Anton Francesco Cirioli<sup>b</sup>

<sup>a-a</sup> –Ed.: *Welykyj LNA IV 71-72.*

<sup>b-b</sup> *Autographum.*

---

<sup>11</sup> Iacobus Zadzik (1582–1642), secretarius magnus Regni 1613, epus Chelmensis 1624, vicecancellarius 1627 et cancellarius magnus Regni 1628, epus Cracoviensis 1635.

<sup>12</sup> Iacobus Sobieski, v. N. 49 ann. 3.

<sup>13</sup> Andreas Lipski, v. N. 2 ann. 10.

**Ioannes B. Lancellotti  
card. Ludovico Ludovisi**

Cracoviae, 2 III 1623.

*Nuntiat se die 24 II Tineciam et die 26 eiusdem mensis Cracoviam advenisse, cum mora duodecim dierum ob difficiles hiberni temporis condiciones in itinere inter Tarvisium et Vindobonam; propter hanc tarditatem comitiis interesse non potuisse.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6583, f. 9r (obvolucrum, in quo inscriptio cursualis et sigillum fuit, deest); in f. 10v summarium cancellariae et “Risposta a 9 Aprile”.

**Reg.:** Lauro, APL, Registro, f. 4v.

Ill.mo etc.

<sup>a</sup>À 24 del passato giunsi alla Badia di Tigniz<sup>1</sup>, di dove à 26 me ne passai a questa Città<sup>a</sup>. Non è stato possibile, con tutta la diligenza da me usata, d’arrivar prima, rispetto dei giacci e nevi ch’ho trovato grandissime da Treviso fin qua, come anche dalla difficoltà di poter haver vetture, per il che fui forzato di trattenermi in Vienna dodici giorni. Qui ho inteso che la Dieta di Varsovia si terminerà fra cinque giorni<sup>2</sup>, che però non potrò intervenirvi con infinito mio disgusto, per la premura ch’ho havuta sempre di giungere in tempo, per esseguir in essa i comandamenti di V.ra Signoria Il.ma, alla quale faccio per fine humilissima riverenza. Di Cracovia, li 2 di Marzo 1623.

Di V.ra Signoria Ill.ma e Rev.ma.

<sup>b</sup>Humil.mo et oblig.mo servitore  
Giovanni Baptista Lancellotto Vescovo di Nola<sup>b</sup>

<sup>a-a</sup> *In reg. deest.*

<sup>b-b</sup> *Autographum.*

---

<sup>1</sup> Declarationem notarialem, recte conscriptam ac signatam, praesentiam Ioannis Lancellotti 23 II 1623 Tineciae attestantem, Martinus de Roksice Ruszkowski, praefectus monasterii Tinecensis, confecit; or. in Lauro, APL Arm. B 3a fasc. R. 2, f. 3r-4r; v. A. 2.

<sup>2</sup> Cardinalis secretarius status in instructione Ioanni Lancellotti data flagitabat, ut is comitiis interesset, v. N. 25. Revera comitia die 5 mensis Martii sunt terminata.

## N. 67.

**Antonius F. Cirioli**  
**card. Ludovico Ludovisi**

Varsaviae, 3 III 1623.

*Nuntiat Roma nullas epistulas sibi allatas esse, redditam autem esse epistulam ab auditore nuntii I. B. Lancellotti Ae. Altieri Vindobonae datam. Regem commissionem senatorum controversiae inter unitos et orthodoxos ortae diiudicandae creavisse. Rem episcopi Camenecensis compositam esse, de episcopatu Varmiensi iam non pugnari. Epistulam a legato Polono Constantinopoli die 24 I datam allatam esse.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6582, f. 91rv (obvolucrum, in quo inscriptio cursualis et sigillum fuit, deest).

**Reg.:** Cracovia, BPAN 8400, f. 151 (in versione Polona).

<sup>a</sup>Ill.mo e Rev.mo Signore Patrone Col.mo.

Questa settimana non hò lettere di Roma, per non essere giunte à tempo in Venetia. Una ne hò di Viena dall' Auditore<sup>1</sup> di Monsignor Lancellotto, che mi scrive che non può Sua Signoria Ill.ma esser quà per il fine della Dieta per non esser sicuro il viaggio per Moravia<sup>2</sup>, però che eseguisca li ordini che tempo per l'occasione di detta Dieta. Circa la quale non hò che avvisare V.ra Signoria Ill.ma, se non che si spera di essa assai buona conclusione, ancora circa il negocio degl'Uniti, poiche Sua Maestà hà remesso questo particolare all'Arcivescovo di Gnesna<sup>3</sup>, al Vescovo di Vilna<sup>4</sup>, al Palatino di Vilna<sup>5</sup>, et al Gran Cancelliere di Lithuania<sup>6</sup>, avanti li quali li Scismatici e li Cosachi hano fatto le loro istanze che sià levata l'unione, e che doppo la morte di questi Vescovi Uniti li Vescovati si diano alli Scismatici, à quali hano risposto li Uniti con tanta confusione de scismatici, che non sapendo che replicare, sono riccorsi alla forza de Cosachi, à quali si è risposto che à loro non tocca ingerirsi nelle cause della religione, e che in questo non se li può dare sodisfatione mà però non è ancora ressoluta cosa alcuna, che tutto si rissolverà martedì Notte<sup>a</sup>.

<sup>1</sup> Aemilius Altieri, v. supra Introductio, p. XXIX.

<sup>2</sup> V. N. 57.

<sup>3</sup> Laurentius Gembicki, v. N. 2 ann. 3.

<sup>4</sup> Eustachius Wołłowicz, v. N. 29 ann. 1.

<sup>5</sup> Leo Sapieha, v. N. 48 ann. 1.

<sup>6</sup> Albertus Stanislaus Radziwiłł, v. N. 28 ann. 5.

La causa del Vescovo di Camegnece<sup>7</sup> è accordata con 5 mila fiorini li Non-tij sono quieti circa il Vescovato di Varmia<sup>8</sup> dato al Prencipe. [91v]

Di Costantinopoli sono lettere delli 24 di Genaro dall'Imbasciatore<sup>9</sup> che scrive non haver havuto rresolutione alcuna, mà che spera presta e buona espeditione; con che faccio à V.ra Signoria Ill.ma humilissima riverenza. Di Varsavia, li 3 Marzo 1623.

Di V.ra Signoria Ill.ma e Rev.ma

<sup>b</sup>Humilissimo et obligatissimo servitore  
Anton Francesco Cirioli<sup>b</sup>

<sup>a-a</sup> —Ed.: *Welykyj LNA IV 74-75.*

<sup>b-b</sup> *Autographum.*

## N. 68.

**Antonius F. Cirioli**  
**card. Ludovico Ludovisi**

Varsaviae, 10 III 1623.

*Nuntiat a secretario regio traditam esse epistulam a nuntio ad regem Cracoviae datam.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6582, f. 92r (obvolucrum, in quo inscriptio cursualis et sigillum fuit, deest).

Ill.mo e Rev.mo Signore Patrone Col.mo.

Lunedì che fu alli sei ricevei una lettera di Monsignor Vescovo di Nola<sup>1</sup> da Cracovia, che mi commetteva dovessi presentare alla Maestà del Re una sua lettera<sup>2</sup>, mà essendo il penultimo giorno della dieta, non fu possibile che io havessi audienza però gliela feci rendere l'estesso giorno per Monsignor Piaceski<sup>3</sup>,

<sup>7</sup> Adam Nowodworski, v. N. 47 ann. 1.

<sup>8</sup> Ioannes Albertus Vasa, v. N. 62 ann. 3.

<sup>9</sup> Quae Christophori Zbaraski epistulae non sunt repertae.

<sup>1</sup> Ioannes B. Lancellotti.

<sup>2</sup> Quae epistula non est reperta.

<sup>3</sup> Paulus Piasecki, v. N. 13 ann. 2.



et hoggi ho havuto la risposta, quale mando à Sua Signoria Ill.ma in Cracovia;  
con che faccio à V.ra Signoria Ill.ma humilissima riverenza.

Di Varsavia, li 10 Marzo 1623.

Di V.ra Signoria Ill.ma e Rev.ma

<sup>a</sup>-Humilissimo et obligatissimo servitore  
Anton Francesco Cirioli<sup>a</sup>

<sup>a-a</sup> *Autographum.*

## N. 69.

**Antonius F. Cirioli**  
**card. Ludovico Ludovisi**

Varsaviae, 10 III 1623.

*Scribit brevia aliis senatoribus esse tradita. Nuntiat de comitiis et maximis constitutionibus comitorum. Nuntiat Ioannem Wężyk epum Luceoriensem factum esse.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6582, f. 93r-94r (obvolucrum, in quo inscriptio cursualis et sigillum fuit, deest).

**Reg.:** Cracovia, BPAN 8400, f. 154-155 (in versione Polona).

<sup>a</sup>-Ill.mo e Rev.mo Signore Patrone Col.mo.

Presentai li brevi à quelli Signori più principali che potei, cioè alli Palatini di Cracovia<sup>1</sup>, di Brescia<sup>2</sup>, di Breste<sup>3</sup>, di Lancicia<sup>4</sup>, di Novogrodo<sup>5</sup>, di Rava<sup>6</sup>, e di Plosca<sup>7</sup>, et al Castellano di Voinice<sup>8</sup> quali promessero di fare quanto havessero potuto per obedire à Sua Santità.

<sup>1</sup> Ioannes Tęczyński (Tenczyński) (ca 1581–1637), palatinus Cracoviensis 1620.

<sup>2</sup> Ioannes Eustachius Tyszkiewicz († 1631), magister equitum regius 1601, aerarii praefectus aulicus Lithuaniae 1607, palatinus Mstislaviensis 1611, Brestensis Lithuanus 1615.

<sup>3</sup> Iacobus Szawiński († 1637) insignis Prawdzic, marescalcus curiae legatorum in comitiis 1620, palatinus Brestensis-Cuiaviensis 1622.

<sup>4</sup> Adam Czarnkowski (1555–1627), capitaneus gen. Poloniae Maioris 1593, palatinus Lanciencis 1605.

<sup>5</sup> Nicolaus Sapieha (ca 1588–1638), palatinus Minscensis 1611, Novogardiensis 1618.

<sup>6</sup> Stanislaus Radziejowski (ca 1575–1637), castellanus Ravensis, palatinus Ravensis 1618, palatinus Lanciencis 1628.

<sup>7</sup> Ioannes Karnkowski († 1647/48), palatinus Plocensis 1617.

<sup>8</sup> Nicolaus Firlej (1588–1636), marescalcus tribunalis Regni et legatus in comitiis, capitaneus Lublinensis 1614, castellanus Bielscensis 1615, Wojnicensis 1618, palatinus Sandomiriensis 1633.

Martedì che fu li 7 del corrente due hore avanti il mezzo giorno, Sua Maestà venne al luogo solito della Dieta, ove cominciò à giudicare, poi cominciorno li Nontij terrestri à venire à tre ò quatro insieme à chiedere à Sua Maestà gratie per particolari, che per la maggior parte li furono concesse, finalmente circa le tre hore dopo il mezzo giorno vennero tutti li Nontij terrestri col loro Marsalco<sup>9</sup>, che portava con se scritte tutte le constitutioni accordate nella lor sala, per ottenerne l'aprovatione da Sua Maestà, e dalli Senatori, la prima era circa il sale, sopra di che si parlò per spatiò di tre hore con garm per piccolo che la dieta si dissolvesse onde il Castellano di Cracovia<sup>10</sup> fece un esortatione alli Nontij, pregandoli à ricordarsi che v'erano cose di maggior importanza da trattare in questa Dieta che del sale, però che si lasciasse questo in fine, e si parlasse delli altri punti, come fu fatto.

Prima fu ressoluto<sup>a</sup> che non ottenendo l'imbasciatore<sup>11</sup> pace sicura dal Turco, si faccia subito un'altra espeditione generale. [93v]

Che circa la Livonia, salve le ragioni del Re quanto al Regno di Suetia, si deputino commissarij che trattino la pace con Gustavo, et potendosi si concludi, però con la restitutione delle piazze, e reputatione della Republica, mà non concludendosi, possi Sua Maestà convocare una Dieta quando li piacerà da durare solo tre settimane, nella quale non si tratti d'altro, che del modo di far questa guerra.

Che venendo piu il caso di Confederatione, il Re convochi l'Arcivescovo di Gnesna<sup>12</sup>, et alcuni di questi primi Palatini, e col consiglio d'essi, e de Senatori residenti si mandino le comissioni à chi serà necessario, per pigliar l'arme contro li confederati, alle quali comissioni ogn'huomo sia obligato obedire, come se fossero fatte in dieta generale per speditione publica contro il Turco, è che qualumque confederato s'intenda ipso facto infame, e privo di tutti li suoi beni, da consignarsi à chi proverà d'haverlo amazato, e che li filij di fameglia che serano nelle confederationi siano incapaci di successione alcuna.

<sup>a</sup>Che si accresca stipendio alli Cosachi, e se li concedino alcuni privilegij in materia de caduchi.

Che si diferisca à un'altra dieta il trattare delle differenze, che sono tra li Greci uniti, e li Scismatici, senza pregiudicio delle parti, del che li Greci Uniti sono restati assai contenti, poiche sperano, che quando la Republica non havrà à temere li Cosachi, si troverà qualche buon modo di propagare l'unione<sup>a</sup>. [94r]

Non si è parlato di cosa alcuna contro li ecclesiastici, poiche il Vescovo di Camegnece<sup>13</sup> accommodò la sua differenza con denari. Del Vescovato di

<sup>9</sup> Iacobus Sobieski, v. N. 49 ann. 3.

<sup>10</sup> Georgius Zbaraski, v. N. 42 ann. 5.

<sup>11</sup> Christophorus Zbaraski, v. N. 14 ann. 1.

<sup>12</sup> Laurentius Gembicki, v. N. 2 ann. 3.

<sup>13</sup> Adam Nowodworski, v. N. 47 ann. 1.

Varmia<sup>14</sup> non se n'è parlato, come ne anco dell'altro punto, che il Re non possi dare la cura delle Saline alli Ecclesiastici, alli quali non si è fatto minimo pregiuditio, come ne anco alla religione Catolica.

Sono state fatte molte altre ressolutioni che per esser cose di poca importanza, e di niuna curiosità per V.ra Signoria Ill.ma non voglio fastidirla d'avantaggio.

Hogi Sua Maestà hà nominato al Vescovato di Luceoria Monsignor Venschi Vescovo di Premisla<sup>15</sup>; con che faccio à V.ra Signoria Ill.ma humilissima riverenza. Di Varsavia, li 10 Marzo 1623.

Di V.ra Signoria Ill.ma e Rev.ma

<sup>b</sup>Humilissimo et obligatissimo servitore  
Anton Francesco Cirioli<sup>b</sup>

<sup>a-a</sup> -Ed.: *Welykyj LNA IV 75-76.*

<sup>b-b</sup> *Autographum.*

## N. 70.

**Card. Ludovicus Ludovisi**  
**Ioanni B. Lancellotti**

[Romae], 11 III 1623.

*Committit ei, ut re examinata permutationem pagi Sorolice ad nosocomium S. Spiritus Sandomiriense pertinentis, Adamo Broniski concessam, confirmet, necnon ut concedat dispensationem Iacobo Gumowski, dioecesim Plocensem incolenti, ab officio residendi in cantoria Lanciciensis et scholasteria Crusviciensis.*

**Reg.:** BV, Barb. Lat. 5963, f. 69v.

À 11 Marzo 1623.

Adamo Broniski di Cracovia havendo havuto dallo Spedale di S. Spirito della Città di Sandomiria la villa di Sorolice<sup>1</sup> in permuta, come egli dice, con evidente utilità del medesimo Spedale, ha supplicato a Nostro Signore per la confirmatione della permuta, e che si commetta costà la spedizione, accennando

<sup>14</sup> V. N. 62.

<sup>15</sup> Ioannes Wężyk (v. N. 48 ann. 9); qui epus Luceoriensis non est creatus.

<sup>1</sup> Sorolice (Sroczyce), vicus prope Sandomiriam situs, ad bona Remigii Koniecpolski († 1640) pertinens.

che, per essere la cosa di poco momento, saria troppo grave a gl'interessati la spesa di farla a Roma. Sopra il qual negotio ha voluto Sua Santità che si scriva a V.ra Signoria, che si informi bene del fatto, con ordine che, constandole con verità che il contratto ceda in evidente utilità dello Spedale, il confermi con autorità apostolica, che in virtù della presente Sua Beatitudine le ne dà la facultà necessaria.

Giacomo Gumowski della Diocesi di Ploscha ha fatto esporre a Nostro Signore ch'essendogli già state conferite da Mons. Nuntio Diotallevi<sup>2</sup> la Cantoria Pariciense<sup>3</sup> nella Diocesi di Gnesna, e la Scholasteria Crusficiense<sup>4</sup> nella Diocesi di Vladislavia, che ambedue insieme non rendono, com'egli dice, di rendita annua dieci ducati d'oro, desidera, per la tenuità, d'essere dispensato dalla residenza, e massimamente non essendovi habitatione propria. Et havendo la Sua Santità udita la istanza, ha voluto che si scriva a V.ra Signoria che si informi del fatto come stà, e parendole caso dispensabile, dispensi con l'oratore; che in virtù della presente le ne dà la facultà che bisogna, con rimettersi alla sua prudenza.

## N. 71.

**Ioannes B. Lancellotti**  
**card. Ludovico Ludovisi**

Cracoviae, 16 III 1623.

*Nuntiat comitia feliciter ad finem esse adducta, se autem a rege Varsaviam invitatum esse. Significat regem senatui, epo Cracoviensi et capitaneo Cracoviensi mandavisse, ut Gabriele Bethlen in propinquo cum manu sua stante Cracoviam novis praesidiis firmarent. Scribit quoque 6-8 milia Tartarorum in Poloniam invadere tempore, quo Turcae cum Polonis de pace facienda colloquia habent.*

**Or.:** BV, Barb. Lat. 6583, f. 4r-5r (obvolucrum, in quo inscriptio cursualis et sigillum fuit, deest).

**Reg.:** Lauro, APL, Registro, f. 4v-5r; quod ad genus dicendi pertinet, multa sunt immutata.

---

<sup>2</sup> Franciscus Diotallevi, v. N. 25 ann. 31.

<sup>3</sup> Cantoria in ecclesia collegiata Lanciensi (dioec. Gnesnensis).

<sup>4</sup> Scholasteria in ecclesia collegiata Crusviciensi (dioec. Vladislaviensis).